

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

**FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES**

**ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES**



**LA GLOBALIZACIÓN Y SU IMPACTO EN LA CULTURA E IDENTIDAD DE  
LOS PUEBLOS ORIGINARIOS: CASO SANTO DOMINGO DE GUZMÁN.**

**PERIODO 2014 – 2018**

**TRABAJO DE GRADO PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADO(A)  
EN RELACIONES INTERNACIONALES**

**PRESENTADO POR:**

**FREDY OTONIEL FLORES QUINTANILLA**

**XENIA MASSIELL VALLADARES CANALES**

**ERIKA EDITH VÁSQUEZ MOLINA**

**DOCENTE ASESOR:**

**MSc. ROBERTO ARTURO REYES LUNA**

**CIUDAD UNIVERSITARIA, SAN SALVADOR, NOVIEMBRE DE 2019**

**TRIBUNAL CALIFICADOR**

**LIC. SANDY VLADIMIR BERNAL CASTELLANOS**

**(PRESIDENTE)**

**LIC. JOSÉ OMAR VANEGAS TOBAR**

**(SECRETARIO)**

**MSc. ROBERTO ARTURO REYES LUNA**

**(VOCAL)**

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

MSC. ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO  
**RECTOR**

DR. RAÚL ERNESTO AZCÚNAGA LÓPEZ  
**VICE-RECTOR ACADÉMICO**

ING. JUAN ROSA QUINTANILLA QUINTANILLA  
**VICE-RECTOR ADMINISTRATIVO**

MSC. FRANCISCO ANTONIO ALARCÓN SANDOVAL  
**SECRETARIO GENERAL**

LIC. RAFAEL HUMBERTO PEÑA MARÍN  
**FISCAL GENERAL**

**FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES**

DRA. EVELYN BEATRIZ FARFÁN MATA  
**DECANA**

DR. EDGARDO HERRERA MEDRANO PACHECO  
**VICE-DECANO**

MSC. DIGNA REINA CONTRERAS DE CORNEJO  
**SECRETARIA**

MSC. DIANA DEL CARMEN MERINO DE SORTO  
**DIRECTORA INTERINA DE PROCESO DE GRADUACIÓN**

## **Agradecimientos**

Quiero expresar mi principal y más grande gratitud a Dios, por haberme brindado la sabiduría para culminar mi carrera universitaria. Agradezco de manera muy especial a mis padres por su apoyo incondicional y esfuerzos realizados para el mismo fin de poder culminar mi carrera. También agradezco a mis compañeras de trabajo de grado con quienes compartimos agradables momentos en la construcción del conocimiento en pro del presente trabajo. Finalmente agradezco a nuestro asesor de tesis por habernos instruido durante este proceso de creación del trabajo de grado.

Fredy Flores

Agradezco a Dios todopoderoso por bendecir mi vida y estar presente a lo largo de mi carrera universitaria dándome fuerzas para continuar con mis metas trazadas. A mis padres y hermanas por ser mis pilares fundamentales y haberme apoyado incondicionalmente. Agradezco a mis abuelitos por su apoyo, consejos, valores y principios inculcados. También agradezco a mis tíos, primos y demás familiares por brindarme su apoyo moral. Además, a mi asesor de tesis, por habernos guiado durante todo el proceso del trabajo de grado. Finalmente a mis compañeros que durante esta investigación compartimos momentos de esfuerzo y dedicación.

Massiell Valladares

Agradecer a Dios todopoderoso por haberme permitido recorrer este camino de formación y aprendizaje. A mi familia, principalmente a mi madre, padre y hermanas por el apoyo brindado durante todos estos años, a todas las personas que aunque no las mencione por nombre me apoyaron incondicionalmente, a mis compañeros de tesis con quienes compartí en este proceso de investigación. Para concluir, a mi asesor de trabajo de grado, quien nos acompañó e instruyó durante este esfuerzo materializado en este documento.

Erika Vásquez

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

RESUMEN.....	
LISTA DE ABREVIATURAS Y SIGLAS .....	
INTRODUCCION .....	i
<b>CAPÍTULO I LA GLOBALIZACIÓN: ANTECEDENTES, ELEMENTOS Y CARACTERÍSTICAS .....</b>	<b>1</b>
1.1. Antecedentes históricos de la globalización .....	3
1.1.1. La revolución industrial.....	6
1.1.2. Finalización de la Segunda Guerra Mundial.....	10
1.1.3. Expansión del capitalismo .....	13
1.2. La globalización y los elementos fundamentales en su desarrollo.....	16
1.2.1. Avances Tecnológicos .....	18
1.2.1.1. Tecnologías de los medios de transporte .....	20
1.3. Las Comunicaciones.....	22
1.3.1. Tecnologías de la información .....	27
1.4. Características de la globalización .....	31
1.4.1. Expansión de los mercados .....	32
1.4.2. Flujos financieros y capital humano.....	35
1.4.3. Interdependencia.....	38
1.4.4. Fluidez e inmediatez de la información .....	40
1.4.5. Internacionalización de la producción .....	43
1.4.6. Las migraciones durante la década de los 80 y 90.....	45
Resumen capitular .....	51

<b>CAPÍTULO II LA CULTURA E IDENTIDAD EN LOS PUEBLOS ORIGINARIOS DE EL SALVADOR: CASO SANTO DOMINGO DE GUZMÁN</b> .....	53
2.1. Antecedentes históricos de los pueblos indígenas .....	55
2.1.1. Época de la conquista y colonización de El Salvador .....	60
2.1.2. Ubicación geográfica de los pueblos originarios antes de la conquista y colonización .....	64
2.1.3. Insurrección campesina de 1932.....	66
2.1.4. Características físicas de los indígenas.....	69
2.2. Pueblos indígenas en El Salvador. Identidad, cosmovisión y espiritualidad.....	71
2.2.1. Reconocimiento de los pueblos indígenas y ubicación geográfica en la actualidad.....	74
2.3. Costumbres y tradiciones .....	80
2.3.1. Costumbres y tradiciones de Santo Domingo de Guzmán .....	82
2.3.2. Valores .....	83
2.3.3. Lenguaje y vestimenta tradicional típica .....	85
2.4. Cultura y poder .....	87
Resumen capitular .....	91
<b>CAPÍTULO III EL IMPACTO DE LA GLOBALIZACION EN LOS HABITANTES DE SANTO DOMINGO DE GUZMÁN</b> .....	93
3.1. Transculturación y otras expresiones de incidencia en la cultura e identidad de los pueblos indígenas.....	94
3.2. Contexto histórico sociocultural de Santo Domingo de Guzmán.....	100

3.3. Utilización de las tecnologías .....	104
3.4. Cobertura de los medios de comunicación .....	107
3.5. Comercialización de la cultura .....	109
3.6. Crisis en las costumbres y tradiciones de la cultura e identidad de la realidad nacional .....	113
Resumen capitular .....	115
Conclusiones .....	117
Recomendaciones .....	121
Bibliografía .....	122
ANEXOS .....	127

## ÍNDICE DE CUADROS, GRÁFICOS Y MAPAS

Cuadro número 1: Estructura social de la sociedad nahua.....	58
Cuadro número 2: ubicación geográfica de los pueblos originarios por zona.....	65
Mapa número 1: Asentamientos pipiles de la época de la conquista....	65
Cuadro número 3: combinaciones de razas y castas resultantes.....	70
Gráfico número 1: Tradiciones familiares.....	97
Gráfico número 2: Traje tradicional.....	99
Gráfico número 3: utilización de redes sociales.....	105
Gráfico número 4: Utilización de servicios y medios.....	107
Cuadro número 4: Frecuencias concesionadas para la zona de Santo Domingo de Guzmán.....	108
Gráfico número 5: Tradiciones gastronómicas.....	110
Gráfico número 6: Traje tradicional.....	110
Gráfico número 7: Motivos por los que no se practican las tradiciones.....	114

## RESUMEN

En el presente documento se desarrolla la temática: “La globalización y su impacto en la cultura e identidad de los pueblos originarios, caso Santo Domingo de Guzmán, periodo 2014-2018”. El informe consta de tres capítulos, donde se explica la evolución y expansión de la globalización en base a sus antecedentes históricos mencionados en el desarrollo de la investigación. Se desglosan los elementos de la globalización que inciden en la modificación y transformación de los comportamientos de las personas en cada sociedad, destacando las comunicaciones, las nuevas tecnologías, la expansión de los mercados, y procesos sociales como la migración, que no es un elemento como tal de la globalización pero si incide en la modificación de la cultura. También se estudian algunas características de la globalización como la interdependencia, fluidez e inmediatez de la información, e internacionalización de la producción.

Otro aspecto fundamental de la presente investigación es el abordaje de sucesos históricos que marcaron la pauta para una modificación de la cultura e identidad Nacional, como la insurrección campesina de 1932 como uno de los elementos a destacar. A partir de esto se experimentan cambios sustanciales en la cultura como la vestimenta, el lenguaje y reubicación geográfica de las poblaciones indígenas.

En base a los resultados de la investigación se describe el impacto de los elementos de la globalización en la cultura de Santo Domingo de Guzmán, destacando que los medios de comunicación y redes sociales tienen mayor incidencia en la dinámica cultural. Los elementos de la cultura más impactados son la vestimenta y la lengua nahuatl debido a que a través de la historia han sido los elementos más vulnerados.

## **LISTA DE ABREVIATURAS Y SIGLAS**

<b>ADESCOIN</b>	Asociación de Desarrollo Comunal de Santo Domingo de Guzmán
<b>AID</b>	Agencia Internacional para el Desarrollo
<b>ANIS</b>	Asociación de Indígenas Salvadoreños
<b>ARPANET</b>	Red de Agencia de Proyectos de Investigación Avanzada
<b>BCR</b>	Banco Central de Reserva
<b>BM</b>	Banco Mundial
<b>CCNIS</b>	Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño
<b>CEE</b>	Comunidad Económica Europea
<b>CORSATUR</b>	Corporación Salvadoreña de Turismo

<b>CONCULTURA</b>	Consejo Nacional para el Arte y la Cultura
<b>EURATOM</b>	Comunidad Europea de Energía Atómica
<b>FMI</b>	Fondo Monetario Internacional
<b>FMLN</b>	Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional
<b>FPCI</b>	Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas
<b>GATT</b>	Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio
<b>IADSL</b>	Instituto Americano para el Desarrollo del Sindicalismo Libre
<b>MITUR</b>	Ministerio de Turismo
<b>OEA</b>	Organización de Estados Americanos
<b>OIT</b>	Organización Internacional del Trabajo
<b>ONU</b>	Organización de las Naciones Unidas
<b>OMC</b>	Organización Mundial del Comercio

<b>PLANPIES</b>	Plan de Acción Nacional de los Pueblos Indígenas de El Salvador
<b>SICA</b>	Sistema de Integración Centroamericana
<b>SIGET</b>	Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones
<b>SITRAMSS</b>	Sistema Integrado de Transporte del Área Metropolitana de San Salvador
<b>TIC's</b>	Tecnologías de la Información y Comunicación
<b>TLC</b>	Tratados de Libre Comercio
<b>UNESCO</b>	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y Cultura
<b>URSS</b>	Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

## INTRODUCCIÓN

La globalización como fenómeno dinámico tiene una larga historia, sin embargo es a partir del desarrollo de la producción en la Edad Media que logra avances significativos en las sociedades del mundo.

Existen acontecimientos importantes que dieron inicio al proceso de globalización, como la Revolución Industrial en el siglo XVIII. Sin embargo, en la presente investigación se abordarán acontecimientos a partir de la Segunda Guerra Mundial, debido a que su impacto fue influyente para el mundo en los aspectos políticos, económicos, sociales y culturales, estos hechos profundizaron cambios importantes en diferentes países de Europa. Como se mencionó anteriormente la globalización no es un fenómeno reciente, es a partir del aceleramiento de las tecnologías y las fuerzas productivas que logra un mayor avance y penetración en las sociedades de forma compleja debido a que la globalización incide en la mayoría de los aspectos de la vida.

La globalización trasciende fronteras, expande y profundiza las relaciones entre sociedades y culturas de todo el mundo, generando interdependencia de los diversos actores que están presentes en el proceso globalizador, las nuevas generaciones sienten mayor empatía por rasgos y características de culturas diferentes a la propia.

De acuerdo al anterior contexto descrito la investigación se articula a partir de la siguiente interrogante: ¿Cómo ha incidido la Globalización en la cultura e identidad de los habitantes de Santo Domingo de Guzmán como pueblo originario de El Salvador?

El presente informe contiene los hallazgos obtenidos a partir de la investigación bibliográfica; y de campo, realizada sobre cómo la globalización incide en la vida social, económica y cultural en El Salvador, especialmente las modificaciones en la cultura e identidad de los pueblos originarios a partir del uso y efecto de elementos como las TICs y otros medios de comunicación.

La investigación se limita al pueblo originario del municipio de Santo Domingo de Guzmán, departamento de Sonsonate, ya que en estas comunidades sus tradiciones y costumbres son representativas de la cultura e identidad de los pueblos originarios.

Prioriza el estudio de los siguientes elementos de la globalización: las Tecnologías de la Información y otros medios de comunicación. Además se toma en consideración el fenómeno de la migración relacionado con el proceso de la transculturación que experimenta nuestra sociedad, por lo tanto, su abordaje no es integral. Solamente, en sus relaciones con la globalización en proceso de transculturación.

El objetivo general que direcciona el trabajo de investigación se orienta en conocer los efectos de la globalización en la cultura e identidad de los pueblos originarios de El Salvador, específicamente el municipio de Santo Domingo de Guzmán. Otros alcances de la investigación están determinados en base a los objetivos específicos, en tal sentido se estudia la incidencia de los medios de comunicación y tecnologías de la informática en su influencia en las costumbres y tradiciones de los habitantes de Santo Domingo de Guzmán. En esta misma dirección la investigación alcanza las costumbres y tradiciones de las comunidades originarias frente a la influencia de la globalización. En consecuencia, los alcances de la investigación se limitan a identificar qué costumbres y tradiciones han sido afectadas por los medios de

comunicación y tecnologías en los habitantes del casco urbano del municipio de Santo Domingo de Guzmán.

Es importante conocer la cultura para preservar las prácticas y valores propios de la población indígena. En El Salvador se puede observar que gran parte de elementos de la riqueza cultural se ha modificado, debido a factores que están inmersos en la globalización y que inciden directamente en la sociedad. Pese al impacto de este fenómeno en la cultura e identidad nacional, no existen investigaciones importantes orientadas a conocer la situación de los pueblos originarios frente a los problemas planteados. En ese sentido la investigación está orientada a conocer la influencia de la globalización en la cultura e identidad de los miembros de los pueblos originarios que habitan en Santo Domingo de Guzmán.

La propuesta de hipótesis general de trabajo reza de la siguiente forma: los medios de comunicación y las tecnologías son los elementos principales de la globalización que inciden en el cambio sustancial de las tradiciones y costumbres, lo que provoca un deterioro y modificación de la cultura e identidad de los pueblos originarios en El Salvador. Estas variables inmersas dentro de la globalización como son los medios de comunicación y las modernas tecnologías son elementos que inciden en la preservación y continuidad de las tradiciones y costumbres de la cultura e identidad de los pueblos originarios en El Salvador debido a la fuerza con la que han penetrado e influido en las formas de vida y costumbres de nuestra sociedad.

Esta investigación es bibliográfica y de campo y su nivel es de tipo exploratorio por cuanto se estudia un fenómeno no conocido específicamente en el municipio de Santo Domingo de Guzmán. La lógica de esta investigación parte del método deductivo - inductivo e inductivo- deductivo,

debido a que se parte del análisis teórico de la globalización con sus características y las formas prácticas de su incidencia en el país, y luego con el estudio de campo se hace el análisis particular de cómo esta incide en la vida de los habitantes de Santo Domingo de Guzmán, esto debido a que no solamente va de lo general sino también de lo particular a lo general como forma de darle mayor complementariedad al método de análisis empleado en la investigación y obtener una vinculación certera entre la teoría y la práctica. En tal sentido las técnicas de investigación empleadas son propias de la investigación bibliográfica, tales como: fichas bibliográficas, de documentos y vínculos informáticos. Debido a que la investigación es de campo se apoya y fortalece los conocimientos con la opinión de expertos que trabajan o son miembros de organizaciones de la sociedad civil vinculados al objeto de estudio de la investigación, para para la captación de la información se utilizaron diferentes técnicas y herramientas como: Encuesta, entrevista simple y la entrevista estructurada. En el municipio, en el terreno, se aplicó la técnica de la entrevista y encuestas a personas vinculadas directamente y en contacto con comunidades de los pueblos originarios de dicho municipio, así como a personas de los pueblos originarios. Finalmente se ordenó y se desarrolló el análisis de la información obtenida.

Este documento se compone por tres capítulos. En el primer capítulo se citan diferentes autores que desarrollan diversas teorías relacionadas a la globalización, tal y como se refleja en los pies de páginas. En el contenido de este capítulo inicia con los antecedentes históricos de la globalización, para el caso de El Salvador con la conquista y colonia. La globalización en su expresión global, tiene acontecimientos de impacto mundial como la revolución industrial, la expansión del capitalismo, las guerras mundiales, en especial la Segunda Guerra Mundial donde cobran gran auge e impacto la expansión de los mercados, las comunicaciones, avances tecnológicos y los

medios de transporte. Otros componentes de este fenómeno que se desarrollan rápidamente son: los flujos financieros y capital humano; interdependencia, fluidez e inmediatez de la información, internacionalización de la producción, y las migraciones constantes. Todos los anteriores elementos de la globalización han impactado y ejercen efectos en El Salvador actual.

En el segundo capítulo se exponen los antecedentes históricos de los pueblos originarios en El Salvador, pasando por los momentos de la conquista, la colonia, el impacto en la cultura e identidad de los pueblos originarios por los diversos sucesos y situaciones a los que fueron sometidos. Para el abordaje de esta relación cultural entre colonizadores y pueblos originarios se tomó en cuenta el enfoque teórico sobre el choque de cultura propuesto por Kohlberg. Continúa el contenido del capítulo II con las diversas transformaciones biológicas como el resultado del mestizaje, la destrucción de su organización y base productiva original como la hibridación, amalgamamientos y otros impactos en el proceso de transformación en la cultura e identidad nacional. También el capítulo contiene las luchas históricas libradas por nuestros antepasados en tiempos posteriores a la independencia y en la época moderna de la llamada república cafetalera específicamente los referidos a la insurrección de 1932, también el contenido se refiere a el reconocimiento de los pueblos indígenas y ubicación geográfica en la actualidad, costumbres y tradiciones de Santo Domingo de Guzmán, valores, lenguaje y vestimenta tradicional típica, el capítulo se cierra con la reflexión entre la relación entre la cultura y poder.

En el tercer capítulo se presentan los resultados obtenidos a partir del análisis de las percepciones brindadas por los habitantes de Santo Domingo de Guzmán, al indagar sobre procesos como la transculturización, la

utilización de las tecnologías y la cobertura que los medios de comunicación tienen en el municipio, así mismo se aborda la relación mercado-cultura como un medio para la obtención de ingresos a las familias, posteriormente se describe la situación de las costumbres y tradiciones de la cultura e identidad de la realidad de la cultura e identidad nacional en el municipio de Santo Domingo de Guzmán.

Finalmente se encuentran las conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos.

## **CAPITULO I LA GLOBALIZACIÓN: ANTECEDENTES, ELEMENTOS Y CARACTERÍSTICAS**

En el presente capítulo se desarrollan los elementos teóricos sobre la globalización, así como sus expresiones concretas en el país. En tal sentido se desarrolla una explicación de la evolución histórica de sus características generales y cómo se expresa actualmente en El Salvador.

La globalización tal y como se conoce hoy en día ha experimentado un rápido desarrollo. Varios científicos que la estudian sostienen propuestas sobre sus orígenes. Algunos sostienen que es un proceso que ha estado presente desde el inicio y a lo largo de la evolución de la humanidad. Otros lo relacionan directamente con el surgimiento y expansión del capitalismo y otros hacen referencia al surgimiento de las Tecnologías de la Información y Comunicación. Sin embargo, para efectos de la presente investigación se retoman aspectos generales y se profundiza en aquellos que han marcado la historia de las distintas sociedades. Se explica cómo los agrupamientos demográficos, siempre han buscado su supervivencia y crecimiento. Dentro de esta perspectiva se explican los procesos de colonización y conquistas de territorios de América y África que ocasionaron cambios y que propiciaron la mezcla de culturas.

Otro aspecto importante es la Revolución Industrial que tuvo lugar en el siglo XVIII, y que fue un hito en la historia por los cambios ocurridos en la dinámica de la sociedad, a través de la creación de aparatos que dinamizaron la producción, facilitaron la comunicación y el transporte, teniendo esto un impacto directo en las relaciones sociales, en concreto del avance científico técnico, etapa fundamental de la globalización.

Así mismo, se retoman periodos importantes, como la finalización de la Segunda Guerra Mundial, transcurso en el cual se da una reconfiguración del mundo, y surgen procesos de integración en Europa, así como la creación de Organismos Multilaterales como la Organización de las Naciones Unidas, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. Todos estos cambios e instituciones propician relaciones más complejas e interdependientes entre los miembros, generando así un sistema de intercambio de ideas, cooperación y establecimiento de metas en común.

Otro elemento importante que se destaca en el capítulo es el referido al desarrollo de las comunicaciones, dado que son uno de los principales canales por el cual se expande y crece la globalización. Las comunicaciones junto con las tecnologías de la información que tuvieron su auge durante la década de los 90', profundizaron los avances y propiciaron cambios sustanciales en la sociedad, al posibilitar la socialización de las ideas, gustos, hábitos y costumbres de las personas. La conectividad es un aspecto clave en la actualidad, el estar conectados parece indispensable, la información fluye de forma constante y podemos acceder a ella de forma inmediata, por ello se considera que el mundo se ha convertido en una aldea global.

Otro aspecto que caracteriza este proceso, es el capitalismo. El sistema capitalista se centra en diversos aspectos como la expansión de los mercados, flujo de bienes y capital, producción en masa, consumo, el comercio internacional, entre otros aspectos que impulsan su expansión global. A través del estudio se conoce cada uno de estos aspectos y su incidencia en la vida de las personas y por ende la influencia en la dinámica cultural.

Tomando en cuenta que nuestro país posee factores que generan la expulsión de personas hacia otros países, especialmente hacia Estados Unidos, el capítulo hace referencia a la migración y sus efectos en la dinámica social, económica y cultural, estimulando la adopción de nuevas expresiones culturales, modas, estilos, hábitos y la ampliación de su forma de comunicación. Por lo tanto es un fenómeno social que propicia procesos como la transculturación.

### **1.1 Antecedentes históricos de la globalización**

Existen diversos acontecimientos en la historia que se toman en consideración para determinar el punto de partida de la globalización, sin embargo no existe un consenso entre autores para definir cuál es el más acertado, debido a que ha pasado por varias etapas de desarrollo hasta llegar a lo que hoy conocemos. Así mismo el término no es unívoco, pues existe una gran cantidad de definiciones, si bien el término “globalización” como tal es de reciente acuñación, su significación es de vieja data, casi tan antigua como el ser humano. La naturaleza humana con sus características de supervivencia, ambición, búsqueda de conocimiento y mejores formas de ejercitar su existencia lo ha llevado a realizar diversas formas de convivir y relacionarse con sus similares, realizando actividades de intercambio creando con ello redes de comercio e información primitivas, que a pesar de su condición fueron la base para la reconfiguración de formas de vida más complejas en años posteriores.

La globalización es un proceso evolutivo que ha estado estrechamente relacionado con el desarrollo del ser humano a través de la historia, la capacidad de este para comunicarse, para crear, expandirse y buscar continuamente el bienestar lo ha llevado a desarrollar inventos y mecanismos complejos que a la vez facilita y hace más práctico su existencia. La dinámica

del ser humano y su desarrollo lo ha llevado a realizar diversas acciones de gran magnitud en la historia, las conquistas territoriales representan una necesidad de expansión, búsqueda de intereses y dominio. Así vemos el imperialismo europeo durante los años de 1400 a 1750, caracterizada por el colonialismo en territorios de ultramar por parte de países como España, Inglaterra, Francia y Portugal.

Como parte del proceso de expansionismo se menciona la conquista y colonización de América, iniciado en 1492 con su descubrimiento, lo que propició la mezcla de culturas, nuevas formas de organización social, imposición del cristianismo, técnicas agrícolas, introducción de herramientas de trabajo, en fin, toda una serie de cambios que modificaron totalmente la sociedad conocida hasta entonces, donde predominaba el dominio del conquistador en su afán de construir un nuevo mundo con las características de su lugar de procedencia. *Los aborígenes se enfrentaron en desiguales procesos militares a los europeos, donde la espada y la armadura se unieron al poder de la cruz del cristianismo para que a través del idioma español se impusiera una nueva cultura a cambio de arrasar la autoctonía propia de la región.*<sup>1</sup> Con este proceso se impuso una dominación a los pueblos indígenas, originándose así un proceso de transculturación donde dos pueblos con características propias se entrelazaron, y que debido a las condiciones generadas la cultura del conquistador predominó sobre la otra.

Considerando además que España vivía en la etapa del mercantilismo por lo que la búsqueda de riqueza en nuevos territorios era crucial para mantener su condición. Este país aún no había alcanzado los avances industriales ni

---

<sup>1</sup>Lizandro Alfonso Cabrera Suarez, "América Latina y Globalización", Revista Jurídica, n.16 (2019): 8, <http://www.scielo.org.co/pdf/ojum/v8n16/v8n16a02.pdf>

los logros de las libertades individuales y colectivas que tenían Francia e Inglaterra en ese momento, debido a que vivía en una monarquía en guerra, lo que generaba condiciones de inestabilidad y atraso en relación con los países considerados como potencias europeas. *El descubrimiento de América impulsó el desarrollo del capitalismo: le permitió, gracias a sus incalculables riquezas a Europa, cimentar las futuras revoluciones. Todo se reduce al interés por aumentar el comercio.*<sup>2</sup> Este hecho contribuyó en buena medida al proceso de globalización, si bien el término no existía como tal, tenía características de este fenómeno, debido a que propició el intercambio de conocimientos, ideas, técnicas entre diversas culturas.

Así mismo, se hace alusión a la repartición de África durante el siglo XIX, en la cual países europeos principalmente Francia, Inglaterra y Alemania se repartieron importantes territorios africanos, sin embargo, los primeros contactos entre África y Europa principalmente con Holanda iniciaron en el siglo XIV, estas relaciones se fueron expandiendo progresivamente, lo cual dio origen a tratos comerciales, políticos, sociales y culturales.

Potencias como Francia, Inglaterra y Alemania establecieron sus colonias e implementaron una política dirigida a conservar la explotación colonial de los países poco desarrollados, creando instituciones que controlaban y regulaban diversas actividades principalmente económicas, estableciendo así relaciones de dependencia con la metrópolis. Durante este proceso colonizador todos los aspectos de vida de los pueblos originarios fueron trastocados, su cultura e identidad fueron modificadas significativamente, generando así un entrelazamiento de culturas diferentes. Es importante destacar que estos procesos de conquista y colonización en muchos casos no fueron pacíficos, las relaciones en su mayoría fueron conflictivas y de

---

<sup>2</sup>Ibíd.

dominación, hubo resistencia de parte de los pueblos indígenas ante la imposición de nuevas prácticas, expresiones y formas de entender y hacer las cosas. Aunado a ello la colonización generó transformaciones geográficas, políticas, comerciales de gran magnitud.

Estos procesos y relaciones son fuertes indicios de cómo la humanidad se ha ido expandiendo, entrelazando culturas, estableciendo redes de comunicación y de comercio, donde lo local llega a otros territorios y es practicado como propio. De esta forma se propicia la globalización del conocimiento y prácticas de otras sociedades.

### **1.1.1 La revolución industrial**

La revolución industrial fue un hito determinante en la historia de la humanidad, este acontecimiento hace referencia a una serie de cambios económicos y sociales, que si bien tuvo lugar en un territorio específico marca un antes y un después en la producción, comunicaciones y transporte, que hasta entonces estaba limitado por las condiciones que predominaban en esa época. Este acontecimiento tuvo su origen en Inglaterra durante el siglo XVIII, posteriormente se extendió a otros países como Estados Unidos y Japón.

*El termino revolución industrial suele referirse al complejo de innovaciones tecnológicas que, al sustituir la habilidad humana por la maquinaria y la fuerza humana y animal por energía mecánica, provoca el paso desde la producción artesana a la fabril, dando así lugar al nacimiento de la economía moderna.<sup>3</sup>*

---

<sup>3</sup>Julián Chaves Palacios, “Desarrollo tecnológico en la primera revolución industrial”, Revista de Historia, n.17 (2004): 93, <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1158936>

Este proceso representó un avance importante que mejoró la economía, las comunicaciones y el transporte, introdujo nuevas técnicas de producción, lo cual tuvo un impacto directo en la intensificación del comercio internacional, posicionando como potencia principal a Reino Unido, que llegó a controlar la mayor parte del comercio mundial.

Antes del proceso de revolución industrial, la economía estaba basada en la agricultura y se complementaba con la ganadería, por lo tanto las personas se concentraban en el área rural donde cultivaban sus productos, sin embargo, estos eran escasos debido a que las técnicas utilizadas eran bastante primitivas. Los intercambios comerciales eran limitados debido a que los medios de transporte eran escasos y rudimentarios, la industria era de tipo artesanal debido a que no existían máquinas que pudieran operar para aumentar la producción.

En este contexto se crearon los primeros aparatos que vendrían a sustituir la fuerza del hombre en el quehacer diario, entre los más emblemáticos fue la máquina de vapor creada por James Watt en 1763, este invento permitió el uso de barcos de vapor, lo que propició el incremento del comercio tanto a nivel local como internacional. Así mismo se dieron avances significativos en tecnologías que permitieron una comunicación más rápida y fluida. En 1836 Samuel Morse inventó el telégrafo y en 1875 Alexander G. Bell el teléfono, creaciones de gran trascendencia para el progreso de la sociedad y que aún se utilizan en la actualidad, sin embargo, *fue en el campo industrial donde se dieron los principales cambios que transformaron la economía y la sociedad tradicionales. En la Inglaterra del siglo XVIII la fuerza humana y animal fue sustituida por la mecánica gracias a la aplicación de una serie de innovaciones técnicas. La introducción de máquinas liquidó la industria artesanal, que fue sustituida por las fábricas donde se agrupaban numerosos*

*obreros. La división del trabajo incrementó la productividad y puso al alcance de un creciente número de consumidores productos a buen precio.*<sup>4</sup>

Es importante resaltar que muchos autores dividen este proceso en tres etapas, la primera que estaba encabezada por Inglaterra durante los años de 1750 a 1780, donde se dieron los primeros cambios. A partir de 1875 el proceso se intensifica, por lo que muchos la denominan como la segunda revolución industrial que dura hasta 1914 con el estallido de la Primera Guerra Mundial. Durante este periodo y a pesar del entorno bélico se dieron cambios importantes en el ámbito social y económico, como la utilización de nuevas fuentes de energía; por ejemplo la sustitución del vapor por el petróleo, la organización del trabajo dio paso a la producción en cadena y la especialización, además se crearon corporaciones empresariales y las relaciones comerciales se globalizaron, lo cual profundizó los cambios de la industrialización.

La tercera etapa, algunos autores la denominan como revolución científico-técnica, está caracterizada por la utilización de energías renovables, transporte eléctrico, nanotecnologías y telecomunicaciones, además de la producción masiva. Todos estos avances han potenciado la expansión de la globalización en casi todas las partes del mundo, creando así relaciones más complejas e interdependientes entre las sociedades. Algunos autores hacen referencia que la sociedad actual se encuentra en una cuarta revolución industrial caracterizada por la tecnología robótica, biológica, digital e inteligencia artificial.

---

<sup>4</sup>Jorge Juan Lozano Cámara, "Geografía e Historia: La Revolución Industrial", Revista Geografía e Historia, n.35 (2010): 78, [http://recursostic.educacion.es/secundaria/edad/4eso/historia/quincena/index\\_quincena4.htm](http://recursostic.educacion.es/secundaria/edad/4eso/historia/quincena/index_quincena4.htm)

La revolución industrial y sus consecutivas etapas han propiciado cambios no solo en el orden productivo y tecnológico, sino también en el ámbito político, social y del conocimiento debido a que obligó a crear una nueva percepción en relación a las tecnologías, un conocimiento aplicado para el uso de máquinas y herramientas para el trabajo y la vida cotidiana. Con la revolución industrial se dio inicio a un nuevo sistema económico y social como es el capitalismo, basado en la propiedad privada de los medios de producción y la importancia del capital para generar riqueza, el surgimiento de la sociedad de clases, donde hay una marcada diferencia entre burguesía y proletariado.

La revolución industrial marca un hecho sin precedentes en la historia, debido a la introducción y uso de tecnologías que modificaron la sociedad en su conjunto, todo esto cambió de forma sustancial la forma de vida de las personas que se vieron involucrados en este proceso que avanzó rápidamente.

Este proceso tuvo su mayor impacto en países europeos y Estados Unidos. Durante este periodo El Salvador pasaba por cambios políticos importantes, España tenía un dominio en el territorio, sin embargo, se gestaban movimientos para declarar la independencia, que finalmente se dio en 1821. En este contexto la población indígena había sido absorbida por los españoles que dominaban prácticamente todas las áreas de la sociedad, la cultura autóctona había sufrido grandes cambios producto de largos años de dominio colonial.

La economía dependía del cultivo del café, algodón y azúcar. Básicamente era una economía agrícola. El país no contaba con tecnología ni industria que facilitara y mejorara los procesos de producción, pasaron muchos años para que en el país se dieran los primeros avances en la industria. Fue hasta

en el siglo XX que comenzó a surgir este sector en las ciudades, con la creación de las primeras fábricas de textil y talleres artesanales.

Durante la década de 1960 y 1970 con la creación del Mercado Común Centroamericano la industrialización crece aún más en el país, dando paso al surgimiento de ramas importantes como maquinaria eléctrica, plástico y otros. Este avance fue interrumpido por la guerra surgida entre El Salvador y Honduras, ocasionando una crisis en la industria.

En resumen, el país ha tenido una evolución lenta hacia la industrialización, debido a que ha sido acompañada por procesos y hechos históricos que han dificultado aún más su pleno crecimiento en esta área.

### **1.1.2 Finalización de la Segunda Guerra Mundial**

La Segunda Guerra Mundial, fue un acontecimiento de gran envergadura por su alcance e impacto ocasionado en la mayoría de países del mundo, aun hoy en día se pueden ver sus consecuencias. Tuvo una serie de repercusiones políticas, económicas, sociales y culturales, que profundizaron cambios importantes en diferentes países principalmente europeos. Concretamente la Segunda Guerra Mundial fue un conflicto político-militar suscitado entre 1939 y 1945 que involucraba a la mayoría de países del mundo incluidas las grandes potencias, se desarrolló principalmente en territorio europeo y fue uno de los más sangrientos y devastadores de la historia.

Posterior a la guerra, Europa quedó sumida en la destrucción, Estados Unidos vio una oportunidad de consolidar su influencia en esta zona y ofreció la implementación del Programa de Recuperación Europea (Plan Marshall). Con este programa se pretendía además de modernizar la industria europea y eliminar barreras comerciales, disminuir la influencia de la Unión Soviética

en la zona, este período fue denominado como Guerra Fría, debido a que había una lucha ideológica entre dos bandos, por un lado Estados Unidos con una ideología capitalista y por el otro la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS) que como su nombre lo indica propugnaba un modelo diferente, ambos ejercían su pensamiento e influencia en la mayor cantidad de territorio posible. Con la implementación de este proyecto, Europa logra un crecimiento económico importante, y es tomado como zona de referencia para otros países del mundo.

El aspecto económico cobra más relevancia debido a que logra una mayor expansión a través de la libre circulación de capitales, empresas multinacionales y apertura de nuevos mercados, en fin toda una red de funcionamiento, relaciones y procesos que dan paso a una economía mundial. Para dar soporte y respaldar estos procesos se crea toda una estructura compleja dando origen así a organismos multilaterales como el Banco Mundial (BM) y el Fondo Monetario Internacional (FMI). El Banco Mundial nació originalmente con la idea de reconstruir Europa, posteriormente expandió su alcance y adquirió más atribuciones a nivel global. La principal función era la prestación de apoyo técnico y financiero para los países con deficiencias para realizar proyectos de desarrollo.

Por su parte el Fondo Monetario Internacional promovería la cooperación internacional en el ámbito monetario, otorgamiento de préstamos y asistencia técnica. Ambas instituciones trabajaron muchas veces en coordinación para llevar a cabo programas y proyectos con los países miembros. El papel de estos organismos resulta de gran importancia en el área financiera y comercial a nivel global, en el caso del FMI y el BM una de las bases conceptuales es la visión fundamentalista del mercado donde operan en libre y perfecta competencia, por lo cual el Estado tiene una intervención mínima, de esta manera se dio paso a la profundización del neoliberalismo, a través

de políticas fiscales y monetarias impulsadas por estas instituciones, un claro ejemplo de ello son los Programas de Ajuste Estructural implementados en países que presentaban problemas en sus economías.

Estas instituciones son un claro ejemplo de la complejidad y alcance de la relaciones de interdependencia que se han formado y que hace posible que la globalización se impulse y expanda a través de organismos de alcance global. En este contexto se creó la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en 1945, luego de la finalización de la Segunda Guerra Mundial, los países vieron necesaria la creación de una entidad que velara por el mantenimiento de la paz y la seguridad internacional, y que evitara en cierta medida otra guerra a escala planetaria, esta organización promueve además, la cooperación y el desarrollo entre los países. Es una de las organizaciones internacionales con más miembros a nivel mundial, lo que refleja el alcance global de la organización, además por las diferentes relaciones que se establecen entre sus miembros. Con esta organización se puede comenzar a hacer referencia sobre el concepto de gobernanza global aunque el término como tal no se manejaba, fue un avance en la construcción de relaciones dinámicas y complejas de alcance internacional.

En este contexto donde las relaciones políticas y económicas se ampliaron, El Salvador no quedó fuera de formar parte de instituciones y organismos de carácter global, por lo que en julio de 1945 el país se adhirió a la Organización de las Naciones Unidas. Así mismo, también forma parte del Banco Mundial y la Organización Mundial del Comercio. En este sentido El Salvador pasa a formar parte de la dinámica política y económica a nivel global. Este contexto propicia el establecimiento de relaciones entre los países, a través de alianzas, establecimiento de zonas de comercio, firma de acuerdo y tratados, lo que tiene un impacto directo en el país, debido a que forma parte de la dinámica de la sociedad internacional.

### **1.1.3 Expansión del capitalismo**

El capitalismo y sus diferentes procesos de expansión fueron permitiendo procesos globalizadores, de tal manera que el capitalismo y la globalización se vuelven un proceso dialéctico, es decir, son fenómenos que se construyen mutuamente. En la actualidad es posible decir que la globalización no depende del capitalismo puesto que la globalización es un sistema mucho más complejo que ve al capitalismo como un elemento más entre tantos otros factores, como el conocimiento, las comunicaciones, relaciones interculturales, etc., y no solamente desde el enfoque de mercado como lo hace el capitalismo.

El papel de la revolución industrial en el desarrollo del capitalismo es un aspecto que provocó grandes cambios en el desarrollo de la industria, las comunicaciones y la tecnología, a su vez, desarrollaron el sistema económico capitalista y su expansión por todo el mundo. Hoy en día el desarrollo de una nueva fase del capitalismo y toda la evolución de factores que han contribuido a procesos de generación de riqueza se ubican cada vez con mayor intensidad en la producción de bienes simbólicos y culturales, produciendo un cambio que conduce a la sociedad desde un modelo de producción predominantemente industrial a otro de carácter cultural. Ese cambio implica que una fracción cada vez mayor de la actividad económica estará relacionada con el turismo, la gastronomía, los parques temáticos, la moda, el juego y los deportes, la música, el arte, el cine, los espacios de ocio y las relaciones sociales, convertidos ahora en el centro de un nuevo modelo de capitalismo que comercia con el acceso a las experiencias culturales. Algunos autores suponen que la producción cultural estaría comenzando a superar la producción de bienes tangibles en el comercio y en el intercambio mundial, y de esta manera las grandes compañías industriales se estarían viendo desafiadas por las nuevas corporaciones del capitalismo cultural, este

concepto se define según el autor Pierre Bourdieu como: *La acumulación de cultura propia de una clase, que heredada o adquirida mediante la socialización, tiene mayor peso en el mercado simbólico cultural, entre más alta es la clase social de su portador.*<sup>5</sup>

La expansión del capitalismo ha generado una serie de factores de crecimiento comercial, circulación de dinero así como la difusión de patrones culturales, fenómenos que traspasan fronteras, pues siendo la globalización y el capitalismo dos fenómenos que se construyen mutuamente y generadores de grandes cambios que han transformado significativamente el mundo. La globalización se intensificó tras la Segunda Guerra Mundial, coincidiendo con la aparición de las TIC's, las comunicaciones y la expansión mundial de los mercados de bienes, sobre todo de capitales, por esta razón se consideran algunos aspectos que favorecieron en esta época la aparición de la globalización como una etapa con características diferenciadas, destacando el surgimiento y extensión de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, importantes mejoras en el transporte de mercancías y personas que intensificaron los flujos globales, explosión de la aviación comercial y los cambios económicos que produjeron un aumento de los intercambios entre las distintas naciones. Así, los procesos globalizadores no solo han permitido que aparezca un nuevo estilo de capitalismo, sino que ha conllevado a encuentros entre naciones y por ende entre culturas y proceso de negocios.<sup>6</sup>

---

<sup>5</sup> José Saturnino Martínez, "Las clases sociales y el capital un intento de aclaración" (tesis de Maestría, Universidad de Salamanca, 2010), 63. <https://josamaga.webs.ull.es/Papers/clase-bd-usal.pdf>

<sup>6</sup> El mercado dirige la cultura no solo es oportunidad de dominio sino mercancía. La mercancía es la transformación del producto social en una cosa metafísica es resultado de las relaciones objetivas de producción y, en la economía capitalista, alcanza el estatuto de mediación entre los productores.

El papel de los organismos internacionales ha contribuido en gran manera al proceso de globalización debido a la construcción de relaciones internacionales, a través del establecimiento de convenios se lleva a cabo un acercamiento entre las naciones generando mejores posibilidades de afianzar sus relaciones tanto políticas, económicas y culturales. Estos organismos resultan fundamentales para la configuración del nuevo orden mundial, el poder económico y político es centralizado en las diferentes instituciones de carácter global todo ello para exportar e imponer modelos occidentales de desarrollo, de tecnología y de conocimiento al resto del mundo.<sup>7</sup>

El aumento de los intercambios se da en dos ámbitos: el comercio de bienes y servicios y el flujo de capitales, mientras que los movimientos de personas tuvieron una dinámica diferente. Respecto al primero de ellos, debe señalarse la reapertura de los mercados mundiales al libre comercio. Todo esto trajo consigo iniciativas como el surgimiento del Acuerdo General Sobre Aranceles y Comercio (GATT) en 1947, el objetivo de este organismo era eliminar las barreras de libre comercio internacional, posteriormente, en 1994, se creó la Organización Mundial del Comercio (OMC), en la que ya no se incluían solo el comercio de mercancías, sino el de servicios y disposiciones sobre los derechos de propiedad intelectual. De este modo tras la Segunda Guerra Mundial los países adoptaron una serie de iniciativas y mecanismo para fomentar el libre comercio y eliminar las barreras que las políticas nacionales proteccionistas imponían, *así también a finales del siglo XIX y principios del XX ya se había producido un gran aumento del volumen*

---

<sup>7</sup> El multilateralismo en las relaciones internacionales, entendido como un sistema que asocia a varios Estados y que mediante reglas comunes se vinculan con obligaciones iguales y mutuas, materializada a través de organizaciones internacionales o multilaterales.

*de las transacciones financieras, lo que contribuyó al surgimiento del sistema monetario de Bretton Woods tras la Segunda Guerra Mundial.*<sup>8</sup>

A finales del siglo XX, el sistema económico ha centrado su atención en el ámbito de la cultura y, desde entonces, sus actividades se están viendo penetradas y transformadas por la lógica comercial propia de la economía de mercado. De modo que el ámbito de la cultura no ha quedado al margen de las tendencias de mercantilización. Así, mientras el arte y la cultura interiorizan el funcionamiento del mercado, los bienes de consumo construyen su imagen a partir de valores y referencias culturales relacionadas con tendencias sociales.

Junto a la industria de los medios de comunicación, otro elemento ha supuesto una aportación esencial a la configuración de la cultura actual: el entramado tecnológico o tecno-científico, este ha facilitado la expansión geográfica del capitalismo y su configuración cultural al facilitar su introducción en la sociedad y en los individuos, más allá de cualquier diferencia de tipo étnico, religioso y cultural. El capitalismo desde el escenario cultural y todas sus perspectivas y argumentos desarrollados en los últimos años, por un lado supone una degradación y pérdida de hegemonía de la cultura, y por otro, la homogeneización cultural y el debilitamiento de las tradiciones culturales locales.

## **1.2 La globalización y los elementos fundamentales en su desarrollo**

La Globalización, como fenómeno histórico y social, es examinado y desarrollado en sus múltiples dimensiones por especialistas, si bien es cierto algunos autores lo sitúan desde la Segunda Guerra Mundial, como

---

<sup>8</sup>Antonio Martín Cabello, "Los orígenes del proceso de globalización", Revista de Ciencias Sociales, n.6 (2013): 11, <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=441542970002>

anteriormente se mencionó es un proceso ligado íntimamente al desarrollo del capitalismo como modo de producción expansivo respecto a territorios, poblaciones, recursos, procesos y experiencias culturales en el que los países más desarrollados se encuentran inmersos, lo que en el transcurso de los años posibilita la creación y el desarrollo de redes globales que conectan a todo el mundo. Según Brunner, *el concepto de globalización procura dar cuenta de la novedad de un capitalismo que ha extendido sus límites hasta los confines del planeta, envolviéndolo en la lógica de los mercados y las redes de información y la idea de la postmodernidad pretende expresar el estilo cultural correspondiente a esa realidad global.*<sup>9</sup>

La globalización no sólo debe considerarse como un fenómeno complejo por el hecho de influir en los diferentes ámbitos de la vida humana sino también porque difiere profundamente en la manera que afecta a los diferentes países y a distintos grupos sociales y étnicos que viven en cada uno de ellos. Por lo tanto, para comprender la globalización, es necesario tener en cuenta los diversos planos y realidades.

De manera general, se puede definir la globalización como un aumento de los niveles de conexión e interdependencia, entre todos los países y regiones del mundo. Dichas interconexiones abarcan todas las dimensiones anteriormente señaladas, de carácter económico, político y socio-cultural.

Estas interconexiones y la interdependencia existente entre los diferentes países a escala global a través de mercancías, redes de comunicación e información, y avances tecnológicos.

---

<sup>9</sup>Fernando Morales, "Globalización, conceptos, características y contradicciones", Revista Científica, n.8 (2007): 54, <https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/4796216.pdf>

### **1.2.1 Avances tecnológicos**

La revolución tecnológica y la globalización económica son los rasgos más destacados de la sociedad emergente, los avances tecnológicos están al alcance de la mayoría de las personas y son beneficiosos para la sociedad puesto que en cierta manera mejoran la forma de vida de las personas, en el sentido que la sociedad actual prefiere y está acostumbrada a la comodidad antes que a una dinámica que implique mayor esfuerzo, es preferible establecer comunicaciones cuya respuesta sea inmediata, a diferencia de unas cuantas décadas atrás en donde había que esperar días, semanas e incluso meses para establecer una comunicación e intercambio de información.

Ahora bien, las sociedades enteras se benefician de las tecnologías y es casi inevitable que estas no estén asociadas a la cultura, de hecho para que una sociedad y su cultura pueda desarrollarse se hace necesario la presencia de la esfera tecnológica, puesto que esta impacta en el área industrial y sucesivamente en otras áreas. La industrialización se ve caracterizada por los enormes desarrollos científicos que dio paso a la vida moderna, la revolución industrial juega un aspecto importante en la era de la globalización en la que marca una serie de cambios trascendentales en diversos aspectos en la humanidad, como se sabe la manufactura se asocia desde hace tiempo con maquinarias y trabajo manual, pero con el pasar de los años el mundo de la industria cambia de una forma rápida. Posteriormente y a causa de los avances tecnológicos, se dio paso a la creación de máquinas especializadas y complejas, dedicadas a la producción en la industria. La entrada de la robótica a nivel mundial va más allá de la evolución de un medio material en que satisface a una humanidad y va transformando cada vez más una economía y productividad más competitiva, estamos ante un cambio de valores, costumbres y tradiciones que con el paso de los años las

tecnologías introducen una nueva forma de ver y percibir las cosas en un mundo más globalizado y experimentando una transformación en los patrones culturales.

*En el Informe de la Comisión Mundial sobre Cultura y Desarrollo, presidida por el antiguo Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar (1995, p. 98) y auspiciada por la UNESCO, se mencionaba que: "Se está desarrollando en nuestros tiempos una cultura cívica global, una cultura que contiene nuevos elementos que deberán ser incorporados en una nueva ética global".<sup>10</sup>*

Actualmente se habla de una sociedad constantemente marcada por un conjunto de tecnologías lo que según Castells es *la sociedad que se analiza como una sociedad cuya estructura social está construida en torno a redes de información a partir de la tecnología de información microelectrónica estructurada en Internet*. A su vez este autor también sostiene que *no son las tecnologías las que crean las desigualdades y los defectos del mundo, es la forma de utilizarlas.*<sup>11</sup> La UNESCO plantea que la homogeneización de la cultura es uno de los grandes peligros de la globalización.

En la historia encontramos ejemplos asociados al desarrollo con los avances tecnológicos, como los países devastados por las guerras mundiales necesitaron avances tecnológicos para poder salir de una situación de precariedad, lo que a su tiempo colocó a estos países en una posición de países desarrollados, en este sentido, se puede asociar que los avances tecnológicos influyeron para que los países obtuviesen este nivel, sin dejar a un lado el aspecto cultural de cada país, es más, debido a sus aspectos

---

<sup>10</sup>Alicia Silva Silva, "La globalización cultural y las tecnologías de información comunicación en la ciber sociedad", Revista Científica, n.64 (2008): 24, <http://www.redalyc.org/pdf/1995/199520727016.pdf>

<sup>11</sup> Ibíd.

culturales es que estos países fueron fortaleciendo cada vez más su intención de sobresalir de entre las adversidades y son estas culturas las que mayor influencia tienen sobre otras.

### **1.2.1.1 Tecnologías de los medios de transporte**

Los avances tecnológicos han impactado en todos los ámbitos de desarrollo del hombre y los medios de transporte no son la excepción. En los últimos años estos han tenido un desarrollo impresionante y juegan un papel importante en un mundo globalizado.

En siglos anteriores los medios de transporte eran básicos y rudimentarios, por lo tanto, no proporcionaban los resultados que se esperaban, así mismo el comercio era reducido y disperso, situación que estaba relacionada con la precariedad e ineficiencia del sistema de transporte. Sin embargo, aún con las limitaciones, los medios de transporte siempre han sido de gran utilidad y han facilitado las actividades del hombre desde la antigüedad. Fue en el siglo XVIII con la Revolución Industrial que se crearon nuevas tecnologías que permitieron el desarrollo de algunos medios de transporte avanzados, lo que dio paso a una nueva era de un sistema de transporte rápido y de mayor alcance, este acontecimiento tuvo un impacto directo en la actividad comercial de la época, debido a que permitió mayores flujos de comercio tanto interior como exterior.

Posteriormente y con el pasar del tiempo estos medios se perfeccionaron hasta llegar a lo que conocemos hoy en día. La implementación de la tecnología en medios de transporte ha permitido la creación de medios más complejos y eficientes, ahorrando tiempo y costos en las actividades ejercidas por el hombre.

Los medios de transporte son un factor clave en el crecimiento de la economía de los países, permite la movilización de insumos y personas en áreas que antes eran inalcanzables, lo que genera mayor actividad comercial y desarrollo de la sociedad en general. Ahora en un mundo globalizado donde la movilidad de personas y mercancías es indispensable hace indiscutible lo esencial que son los medios de transporte en el desarrollo de un país. *La habilidad de pensar en el ámbito nacional, o incluso global, evolucionan gracias al desarrollo del transporte, sin un sistema de transporte rápido y eficiente la idea, por ejemplo, de un periódico nacional o servicio postal serían inconcebibles.*<sup>12</sup>

Actualmente se habla de sistemas inteligentes de transporte, que incluye la implementación de tecnologías como las tecnologías de la información para el control y operación de los medios de transporte, una modalidad que busca brindar mayores beneficios en el traslado de personas y mercancías, proporcionando ventajas como la agilidad en la movilidad y seguridad.

Con el crecimiento poblacional, la producción, el comercio y todas las actividades que implica la globalización, los medios de transporte resultan esenciales para dinamizar y profundizar este proceso, por lo cual existe una mayor demanda de estos medios en todas sus modalidades: transporte terrestre, marítimo y aéreo, tomando en cuenta que ahora son más rápidos, sofisticados y de mayor alcance.

Las vías de comunicación al penetrar en los territorios incrementa el flujo de mercados, y por lo tanto hay más comercio y consumo. Los medios de transporte conectan a los pueblos que en un momento determinado están aislados geográficamente y mantienen prácticas y costumbres

---

<sup>12</sup> Julián Rodrigo Quintero González, "Sistemas inteligentes de transporte y nuevas tecnologías en el control y administración del transporte", Revista Científica, n.1 (2015): 45, <https://revistas.upb.edu.co/index.php/puente/article/download/7122/6513>

conservadoras. Los medios de transporte inciden en la práctica de hábitos, que de forma lenta crean nuevas costumbres debido a que abre oportunidades de crecimiento y movilización permitiendo el acceso a posibilidades de forma de vida nuevas.

En El Salvador los medios de transporte, es un sector que presenta grandes retos, debido a que no se ha modernizado como en otros países. El transporte público genera una serie de problemas como inseguridad, tráfico, contaminación ambiental, malos tratos a los usuarios, sumado a ello muchas unidades ya cumplieron su tiempo de utilidad y aún están circulando, por lo tanto es un sistema desfasado.

En el año 2015 se implementó el Sistema Integrado de Transporte del Área Metropolitana de San Salvador (SITRAMSS) una iniciativa para modernizar y mejorar en cierta medida este sector, si bien representa una mejora al sistema, no soluciona la problemática de raíz, mientras no se hagan reformas concretas y eficientes para ordenar el parque vehicular, la situación no va a cambiar. Tomando en consideración que la cantidad de vehículos en circulación ha aumentado considerablemente los últimos años lo que hace aún más apremiante la situación.

### **1.3 Las comunicaciones**

El concepto de globalización es relativamente nuevo, no así los procesos históricos que han llevado a que este se identifique como tal, incluyendo los procesos recientes como la interconexión. En el aspecto cultural, la globalización forma parte de una transnacionalización de la cultura, esto se puede comprender a través de dos vías como los medios de comunicación y la expansión del comercio internacional, es por ello que la gran expansión propagandística y publicitaria ha permitido y facilitado la globalización cultural por medio de los medios de comunicación.

*La tendencia a la globalización también puede ser vista como la causante de un nuevo orden mundial en el que el significado de fronteras políticas, identidades nacionales y diferencias regionales y culturales aparece reducido a través de la información distribuida por las grandes firmas. Visto de este modo, las experiencias compartidas a escala global a través de los medios de comunicación trascenderán con el tiempo las diferencias entre los ciudadanos de naciones o regiones separadas. El fenómeno de la globalización desde la perspectiva de la comunicación, podría decirse que los modelos de interacción social y los flujos de información se están produciendo de manera creciente más allá de sus límites para formar nuevas bases de identidad política y cultural. En contraste con la tendencia histórica a pensar que los medios de comunicación llevan a cabo una integración vertical de las sociedades dentro del entorno del estado-nación, los emergentes modelos de interacción social, de organización política y de flujos de información.<sup>13</sup>*

Es por ello, que los procesos de interacción social por medio de las comunicaciones y sus nuevas formas de interconexión se han expandido con facilidad y rápido desarrollo e innovación no solo a nivel local sino internacional, surgiendo medios, técnicas de comunicación, nuevas lógicas y usos de la información, considerados factores importantes para el desarrollo de las naciones y sus economías, a su vez fomenta un modo de vida, de ser, de pensar y de actuar, trastocando la cultura.

Las comunicaciones están relacionadas con el alcance de la conectividad, esta última es una forma de relacionarse entre territorios que busca movilizar bienes, información, servicios y personas, mediante mecanismos que persiguen el desarrollo de los países, estos mecanismos pueden traspasar

---

<sup>13</sup>Ezequiel Ander, "El proceso de globalización en la cultura", Revista Cultural, n. 1 (2001): 37, <http://www.uca.edu.sv/filosofia/admin/files/1207347370.pdf>

fronteras de una forma rápida mediante los procesos innovadores, pero es necesario aclarar que el fenómeno de la conectividad no solamente se da por medios tecnológicos sino por las necesidades propias de la humanidad y las diferentes formas de evolución de la sociedad, los negocios, política, empresas y comunidades, estas transformaciones y cambios de cierta forma afectan la cultura y comportamiento individual y colectivo del estilo de vida de una sociedad. *La ciencia de las redes es la ciencia de las estructuras dinámicas, cambiantes, variables, impredecibles y evolutivas, es decir, de todos los sistemas naturales y artificiales.*<sup>14</sup> Partiendo de esta definición es importante mencionar que con la incidencia de los diferentes elementos de la globalización, la sociedad cada día se vuelve más dependiente.

El uso de la red permite una mayor conectividad de la información que ayuda a enriquecer más los conocimientos y traspasa fronteras. Mediante el uso de las redes sociales y las diferentes aplicaciones como Facebook, Wikipedia, YouTube, Instagram, Twitter, WhatsApp, se hace mucho más fácil conectarse y experimentar las diferentes formas de relacionamiento cultural. Los seres humanos y la sociedad entera están cada vez más al alcance de la conectividad, por lo que las tecnologías de la información avanzan y se desarrollan de una forma más innovadora. La sociedad no es la misma desde la existencia de las redes sociales.

*A lo largo de los últimos doscientos años, las tecnologías de comunicación evolucionaron como parte de las prácticas sociales cotidianas. Tecnologías genéricas como el teléfono y el telégrafo se popularizaron de la mano de rutinas comunicativas o prácticas culturales, como por ejemplo la conversación telefónica o la redacción de escuetos mensajes pensados para*

---

<sup>14</sup>Marleny Rojas, "La Ciencia de las Redes de la Conectividad", Revista Científica, n.26 (2010): 55, <http://www.redalyc.org/pdf/1650/165014341008.pdf>

*su emisión telegráfica. En su evolución conjunta con las tácticas desarrolladas por sus usuarios habituales, un medio contribuye a moldear la vida cotidiana de las personas, y al mismo tiempo esta sociabilidad mediada se integra al tejido institucional de la sociedad en su conjunto. La historia y la arqueología de los medios brindan vasta evidencia acerca de esta compleja evolución sincrónica, que vincula las tecnologías a sus usuarios y las organizaciones a las infraestructuras.*<sup>15</sup>

Además, algunos autores como José van Dijck desde su perspectiva de cómo los medios de comunicación y las redes sociales se han apoderado de una sociedad, hace énfasis a un concepto llamado la *cultura de la conectividad* en el que aborda desde una forma crítica el surgimiento de las redes sociales desde el siglo XX hasta la actualidad, el autor explica cómo las tecnologías y usuarios evolucionan, pero también cómo los medios conectivos avanzan cada vez más sobre las relaciones humanas, codificándolas como datos y convirtiéndolas en mercancías que producen valor.

En el caso de El Salvador, la sociedad está adoptando nuevas costumbres y tradiciones ajenas a las propias, sin contar las que ya se han venido practicando desde hace muchas décadas atrás de culturas muy diferentes a las nuestras; sin retroceder tanto en el tiempo y sin ir tan lejos podemos mencionar por ejemplo las culturas y subculturas practicadas en los años ochenta y noventa con gran auge principalmente en los estados norteamericanos, que sin duda alguna tuvieron una gran influencia en las sociedades jóvenes de América Central y Suramérica, de tal modo que hoy en día muchas prácticas de ese entonces aún se realizan.

---

<sup>15</sup>José Van Dijck, "La Cultura de la Conectividad. Una historia crítica de las redes sociales", Revista Científica, n.1 (2016): 23, [http://pdfhumanidades.com/sites/default/files/apuntes/La-cultura-de-la-conectividad\\_-Jose-Van-Dijck.pdf](http://pdfhumanidades.com/sites/default/files/apuntes/La-cultura-de-la-conectividad_-Jose-Van-Dijck.pdf)

A diferencia de hoy en día, las personas en otras décadas no estaban tan familiarizadas con las tecnologías, no existían las diferentes redes sociales, el internet no estaba tan desarrollado y accesible como ahora, por lo tanto, el conocer sobre nuevas culturas resultaba un tanto lejano. La identidad se torna vulnerable a ser influenciada por otras culturas, a tal grado que experimentan modificaciones y los rasgos históricos más distintivos de la cultura salvadoreña se van transformando y las prácticas y costumbres reinventando, por otro lado, si la identidad cultural fuera lo suficientemente fuerte y arraigada a las personas, entonces la dinámica de interconectividad e interrelación con otras culturas no significaría mayor problema o amenaza. El desafío consistiría entonces en procurar fortalecer la cultura e identidad nacional, practicando e impulsando las costumbres y tradiciones históricas propias de los pueblos originarios.

La influencia que las redes sociales tienen en la actualidad en la sociedad salvadoreña y su capacidad de reacción y rapidez en cambiar formas de ver, pensar y actuar es cada vez más notable en la mayoría de niños, jóvenes y adultos, a su vez las redes sociales forman un instrumento de movilización que va más allá de las restricciones para poder expresar sus ideas y pensamientos lo que cada vez más se manifiesta como un poderoso recurso de manifestación para la población.

En El Salvador el uso de estas plataformas abarcan una gran cantidad de personas, y en especial la mayoría son jóvenes, aprender de las redes sociales forma parte de un contexto moderno, esto conlleva a un cambio sociocultural a nivel familiar e individual, las nuevas tecnologías inciden directa e indirectamente en los sistemas educativos debido a que gran parte del conocimiento se adquiere haciendo uso del internet, además, los centros educativos tienen la responsabilidad de incorporar la tecnología en la

distintas formas de enseñanza. Las redes son un fenómeno de gran relevancia social, cultural, política y económica. Según Morduchowicz *la elección de los contenidos e información que eligen los adolescentes se vincula con la construcción de su identidad, en la que la web se posiciona como el espacio virtual en el que ensayan un perfil, ya sea real o ficticio, de quiénes son o quiénes quieren ser.*<sup>16</sup> Los mass media actualmente se están posicionando como grandes imperios globales que trascienden fronteras y culturas nacionales, sirven además como una forma de conexión para la expresión de valores y la distribución de información hacia los usuarios, una ventaja es que la distancia pierde significado pues la comunicación se hace de forma fluida e inmediata.<sup>17</sup>

### **1.3.1 Tecnologías de la información**

Como parte del avance tecnológico se han creado diferentes dispositivos que procesan diversos datos para convertirlos en información precisa y útil para las personas, lo que en cierta forma facilitan las actividades laborales y cotidianas. Las tecnologías de la información están presentes en todas las áreas de la sociedad debido a que facilitan en gran medida la transmisión, difusión y procesamiento de datos e información generando un sin fin de beneficios.

---

<sup>16</sup> Melisa González, “Las Redes Sociales y su Incidencia en la Forma en que los Jóvenes se Comunican y Utilizan la Lengua: Perspectiva de los Docentes de Lenguaje y Comunicación”, (Tesis de Maestría, Universidad de Chile, 2015), 73.  
[http://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/136443/Tesis\\_Melisa\\_Gonz%C3%A1lez\\_Hern%C3%A1ndez.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/136443/Tesis_Melisa_Gonz%C3%A1lez_Hern%C3%A1ndez.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

<sup>17</sup> Los Mass Media significan la comunicación de masas, es decir, la transmisión de un mensaje de un emisor único, se refiere a un instrumento de comunicación de una sola vía, como la prensa, la radio y la televisión. Hasta hace unos cuantos años, estos eran los protagonistas y medios preferidos de comunicación. Sin embargo, han tenido que evolucionar y adaptarse a las tendencias de un mundo globalizado.

Las tecnologías de la información están íntimamente relacionadas con el desarrollo de la informática, que tuvo un rápido crecimiento a mediados del siglo XX y que en años posteriores han ido evolucionando hasta convertirse en formas cada vez más diversas y complejas. *Se consideran tecnologías de la información aquellas cuyo propósito es el manejo y tratamiento de la información, entendida ésta como conjunto de datos, señales o conocimientos, registrados o transportados sobre soportes físicos de muy diversos tipos. Las tecnologías de la información abarcan técnicas, dispositivos y métodos que permiten obtener, transmitir, reproducir, transformar y combinar dichos datos, señales o conocimientos.*<sup>18</sup>

Si bien en la actualidad existe una serie de herramientas y dispositivos imprescindibles para el desarrollo de actividades tanto laborales como cotidianas, el ordenador es de los medios más importantes, este dispositivo tiene una evolución interesante debido a que en sus inicios era una herramienta con características rudimentarias, hoy en día es un aparato indispensable en las empresas e instituciones así como en muchos hogares.

*En la década de los 60' se da un acontecimiento importante en el campo de la informática, como lo es el inicio de internet, específicamente en 1968 se creó una red llamada ARPANET que inicialmente fue para fines militares, en años posteriores fue especializándose y logrando un mayor alcance, ya en la década de los 90' las personas tenían acceso a dicha red, ingresando así a un mundo totalmente diferente, en el cual podían acceder a una gran cantidad de información, Internet supone un salto cualitativo de gran*

---

<sup>18</sup>Lucila Losardo, "Artesanos del futuro lo compro o lo imprimo", Docentes (blog), El Palermo, 9 de junio de 2016, [https://fido.palermo.edu/servicios\\_dyc/blog/docentes/trabajos/31426\\_108598.pdf](https://fido.palermo.edu/servicios_dyc/blog/docentes/trabajos/31426_108598.pdf)

*magnitud, cambiando y redefiniendo los modos de conocer y relacionarse del hombre.*<sup>19</sup>

La llegada de las tecnologías a El Salvador se puede describir como un proceso lento, considerando que es un país donde no se desarrolla tecnología en comunicaciones, a pesar de ello, estos medios logran llegar a casi todos los lugares del mundo y así las personas puedan conocer una realidad diferente. El Salvador logró acceder a internet en 1994, dando así un paso importante en el avance e incorporación al mundo tecnológico, que vendría a provocar diferentes cambios en la sociedad salvadoreña. Comenzando por una conexión masiva hasta la adopción de ideas, estilos y patrones diferentes a los propios.

El uso de tecnologías ha aumentado considerablemente, según datos proporcionados por la Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET), en el caso de la telefonía celular, *“para el año 2005 había 2, 411,753 líneas móviles en operación, esa cifra se incrementó a 7, 823,141, y a mediados del año 2012 había 8, 485,684 líneas móviles en operación”*<sup>20</sup>.

En la actualidad El Salvador es uno de los países de América Latina con más demanda de celulares, esto demuestra la importancia de estos dispositivos para las personas que quieren estar actualizados y conectados en todo momento, además, es un reflejo de los patrones consumistas que caracterizan a la sociedad salvadoreña, llegando a poseer en muchos casos más de un teléfono celular. Lo que facilita la inserción o modificación de

---

<sup>19</sup>Consuelo Belloch Ortí, “Las tecnologías de la información y comunicación T.I.C”, Revista Científica, n.9 (1994): 36, <https://www.uv.es/~bellochc/pdf/pwtic1.pdf>

<sup>20</sup>“SIGET: Superintendencia General de Electricidad y Comunicaciones”, SIGET, acceso el 10 de julio de 2019, <https://www.siget.gob.sv/evolucion-del-mercado-de-telefonía-movil/>

prácticas y valores en su vida cotidiana y su relación con las demás personas.

El impacto generado por las tecnologías de la información es universal, influye en todos los ámbitos de la sociedad, en el caso de los efectos en la cultura salvadoreña y específicamente en los pueblos indígenas, se puede medir en dos direcciones, por un lado el uso de tecnologías modifica o sustituye en cierto grado la práctica de costumbres y tradiciones, debido a que las nuevas generaciones se ven más atraídos por incursionar en ámbitos más “modernos” y restarle importancia a lo propio que los identifica como pueblo.

Sin embargo en otro sentido no se puede negar el impacto de la globalización a través de la expansión de los mercados y la exhibición de nuevas culturas donde se abren espacios para que los pueblos puedan poner a disposición sus productos y ser comercializados fuera de sus territorios, lo que representa una oportunidad de mejorar su economía, así también de generar conciencia para preservar y promover la cultura y pertenencia.

Todas las áreas de la sociedad han sido afectadas por las tecnologías y la comunicación, están presentes en todos lados y forman parte de nuestro día a día, ahora se habla de la “sociedad de la información”, precisamente porque estos medios hacen posible que el proceso de la globalización sea más rápido y de mayor alcance, permitiendo cambios significativos en las personas, grupos sociales e instituciones de los países de todo el mundo.

La forma en cómo se manejen y utilicen las tecnologías dependerán los efectos positivos o negativos en los valores y hábitos de las personas.

#### **1.4 Características de la globalización**

El fenómeno de la globalización como se menciona anteriormente es un concepto amplio que abarca diferentes áreas, significando actualmente un cambio de valores en la sociedad, introduciendo nuevas formas de interpretar y manejar las relaciones interpersonales a escala global, de sociedades a sociedades, de culturas a culturas, identificándose así características propias del fenómeno tan antiguas como la comercialización, pero desarrollándose y actualizándose al mismo paso que las nuevas generaciones descubren otras formas de interacción, más allá de la comercialización, patrones característicos de una cultura que son imitadas por otras y el surgimiento de nuevos patrones sociales y comportamientos que en algún momento se tornan en costumbres y tradiciones, valga decir que el impacto de estas interacciones es diferente en cada sociedad y en algunas repercute directamente en su cultura e identidad, por tal razón, este fenómeno en permanente desarrollo, se estudia y se teoriza desde diferentes enfoques y perspectivas por diversos autores.

De forma muy general se puede decir que la globalización permite el acercamiento entre las diferentes culturas y sociedades de todo el mundo para efectos principalmente como expandir el comercio, globalizando el sector industrial y comercial, presenta disminución de los costos y el incremento de la participación en el mercado libre, el aumento de la competencia entre las diferentes empresas, diversidad de nuevos productos y servicios, internacionalización o exportación de la producción, integración y distribución de las tecnologías y comunicaciones, entre otros rasgos.

Sin embargo, hoy en día no se puede hablar de globalización sin que esta implique cierto impacto en aspectos como la cultura e identidad de los pueblos, sin que a primera instancia mencionarlo implique algo positivo o

negativo, simplemente reconocer que la globalización ya no es algo meramente de carácter económico o comercial sino que también implica un amalgamamiento de aspectos principalmente socioculturales.

#### **1.4.1 Expansión de los mercados**

El vínculo entre el Estado, el mercado y los medios de comunicación desde el punto de vista de la globalización y el modelo neoliberal de acumulación del capital, representa un conjunto de factores que conlleva a la formación de nuevos modos de vida, de nuevas formas de conocimientos y valores de ver e interpretar la realidad.

Han existido diversos elementos y factores que han contribuido al desarrollo y aceleración del fenómeno de la globalización que con los procesos de internacionalización de mercados y empresas a nivel global se adquiere una interdependencia entre las naciones para poder expandir su posición más competitiva. Así mismo, se conoce que el comercio internacional ha existido desde hace muchos siglos, pero actualmente se ve un claro aumento de las actividades comerciales y las relaciones que traspasan fronteras a escala internacional, cuyo efecto de estos procesos es el conjunto de elementos que se encuentran inmersos en la globalización comercial. La globalización en los últimos años se ha generalizado por los distintos gobiernos y empresas transnacionales lo que significa continuos cambios que acontecen en el nuevo orden económico, es por ello que la globalización económica se asocia a la expansión de los mercados financieros mundiales y a las zonas de libre comercio por medio de los intercambios globales.

Por otra parte, se habla de una globalización económica neoliberal, la cual enfatiza las operaciones de las empresas transnacionales apoyadas por los países desarrollados, lo que beneficia la emisión de información inclinada al consumo de bienes y servicios con criterios estrictamente de mercado. El

neoliberalismo y la concepción de mercado total son dos fenómenos que en cierta forma perjudican la autonomía de las naciones y sus culturas.

Según el autor Frank Hinkelammert *sostiene que el neoliberalismo y el mercado total son impuestos en los procesos económicos como razón técnica, económica e instrumental. En ella descansa el orden económico global, concebido en la teoría como mercado de intercambios, pero que, en la práctica cotidiana, atenta contra la libertad, la ética y el carácter axiológico del sujeto de vida, haciendo prevalecer la exclusión y la marginalidad de gruesas capas sociales.*<sup>21</sup>

La anterior cita permite comprender la relación de la expansión del comercio a escala internacional contribuye de gran manera al proceso de globalización en la cultura e identidad de los pueblos, ya que con la venta y distribución de productos se van creando diferentes formas culturales, adoptando nuevos patrones, modas y conocimientos, todo esto se lleva a cabo por mecanismos o estrategias que desde la óptica de mercado va transformando la forma de adquirir un producto innovador, con la venta de diferentes productos se va marcando un estilo de vida y de valores culturales totalmente diferentes a las propias, pues la publicidad, propaganda y la sociedad de consumo son elementos de gran importancia que a través de los medios de comunicación abonan a la expansión del comercio, por medio de la publicidad no solo se van creando demanda de bienes que satisfacen las necesidades de las personas, sino que se van creando una serie de necesidades, hasta llegar al consumo, esto como un aspecto fundamental de la economía capitalista, además, la publicidad que periódicamente se le hace a un producto por medio de los medios de comunicación va trascendiendo y estableciéndose

---

<sup>21</sup>Francisco Javier Ibisate, "Neoliberalismo y globalización", Revista política, n: 3 (2000):42, <http://www.uca.edu.sv/publica/eca/600art1.html>

así como un transmisor de modas culturales cada vez más ligados a los factores económicos.

El mercado en el contexto de la globalización va tomando un aspecto manipulador en sus estrategias de marketing para poder insertar sus patrones de consumo, penetración y dominio cultural a escala regional y global. La sociedad salvadoreña no pasa desapercibida a estas nuevas formas de dominio cultural por medio del mercado y las estrategias de consumo que influyen de forma directa a la economía, pues un ejemplo de que la economía salvadoreña se ha visto influenciada por el fenómeno de la globalización de forma determinante es a partir de los diferentes Tratados de Libre Comercio (TLC).

Con la expansión de los mercados la globalización encuentra un impulso a través del movimiento de bienes y servicios lo que promueve mayor crecimiento comercial y mayores tasas de producción, además, también supone un intercambio de costumbres, tradiciones y valores que con las relaciones comerciales entre los países a escala global se adquieren nuevas tendencias en los estilos de vida de las personas, lo que trascienden a través de los medios de comunicación, esto significa una adopción de nuevas culturas.

Muchos de los estudios dedicados a la globalización de la cultura desde un modelo capitalista radican en el consumo continuo de productos, imágenes y artefactos en un determinado territorio, por lo que se identifican algunos iconos de la globalización mencionando: McDonald's, Disney, Sony, Microsoft entre otros, el consumo de bienes y la adquisición de servicios a nivel internacional propone tendencias de convergencia u homogeneización cultural ligada a una cultura mediática. Es posible que se esté hablando de una cultura capitalista global, sin embargo, el capitalismo transnacional

mediante los medios de comunicación, la publicidad y el marketing muestra una actitud cultural ampliamente difundida. Como cultura de mercado se entiende a *un determinado conjunto de modos de pensar, de comportamientos y estilos de vida, de valores sociales, patrones estéticos y símbolos que contribuyen a reforzar y consolidar en las personas la hegemonía de la economía de mercado.*<sup>22</sup>

#### **1.4.2 Flujos financieros y capital humano**

La globalización cobra especial relevancia en el tema económico, las formas de producción e intercambio han dinamizado la economía de forma sin precedentes, ahora existe un incremento del comercio internacional de bienes y servicios a gran escala, movilidad de capital, interdependencia de los mercados financieros, establecimiento de empresas transnacionales, etc. Todo este conjunto de factores potencia la economía mundial, reforzando el dominio del sistema capitalista, en el cual las fronteras nacionales se desdibujan y los países pasan a formar parte de una economía de mercado global.

Los flujos financieros juegan un papel determinante en la dinámica de la economía, ya que a través de ellos se establecen una serie de relaciones globales entre diversos actores, permitiendo una serie de transacciones en cualquier momento y lugar del mundo. Los mercados financieros, donde tienen lugar estos flujos y transacciones, suelen estar sujetos a especulaciones y volatilidad, lo que los hace objeto de cambios importantes que tienen efectos directos en la economía a nivel mundial. *“El cambio reciente más importante en los mercados financieros globales ha sido su*

---

<sup>22</sup>Héctor Samour, “Globalización, Cultura e Identidad” (Ponencia Académica de Resultados de Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas, 10 de abril de 2013).

*acelerada integración y globalización, fomentada por la liberalización de los mercados y el rápido progreso tecnológico, así como por los notables avances en las telecomunicaciones. Todo ello ha creado nuevas oportunidades de inversión y financiamiento para los agentes en todo el mundo.*<sup>23</sup> La globalización ha generado el ambiente propicio para el crecimiento de las finanzas en todo el mundo.

La globalización también hace referencia a la integración de los mercados nacionales en un mercado global común donde las barreras económicas quedan reducidas al mínimo, generando así condiciones para la transacción de bienes, capitales e insumos de manera más rápida. Con la implementación de un nuevo sistema de producción se hizo necesaria la creación de instituciones y modelos que velan y regulan las actividades económicas, entre las más importantes están el Fondo Monetario Internacional y la Organización Mundial del Comercio. *El reacomodo de los flujos de capital en un mercado financiero internacional integrado, constituye la reorganización de la industria y el nacimiento de un mercado global operado por grandes consorcios transnacionales que caracterizan las operaciones de portafolio y el destino de las inversiones directas.*<sup>24</sup>

El recurso humano es imprescindible en el desarrollo de una sociedad, una población con formación académica, manejo de tecnologías, además del conocimiento de otro idioma, tendrá más oportunidades para insertarse en el

---

<sup>23</sup>Beatriz Herrera García, "Importancia de los flujos financieros en el crecimiento de países emergentes", Revista Financiera, n:3 (2003): 56, <http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/publicaciones/quipukamayoc/2003/primer/contabilidad.htm>

<sup>24</sup>Alicia Girón González, "Flujos financieros internacionales y su regulación", Revista Socio-económica, n: 5 (2009):10, <http://ru.iiec.unam.mx/1855/1/Los%20flujos%20introducci%C3%B3n.pdf>

campo laboral y enfrentarse a las demandas de un mundo cada vez más cambiante.

El mundo ha experimentado transformaciones que han dado lugar a nuevos patrones de comportamiento y sociedades más complejas donde las personas deben estar al tanto de los cambios y adaptarse a ellos. La globalización exige nuevos conocimientos, aptitudes de las personas y resulta importante que ésta sea capaz de responder a las demandas de un mercado cada vez más exigente y competitivo, por lo que supone el empleo más eficiente de todos los recursos a la disposición.

En este sentido, el conocimiento es una herramienta indispensable para enfrentar los desafíos actuales y es necesario que las personas adquieran las competencias y habilidades para ser capaces de desarrollar determinadas actividades, siendo profesionales competitivos que cumplan con los perfiles de las nuevas exigencias de las organizaciones e instituciones de la era de la tecnología e información.

Los flujos financieros en El Salvador dependen en gran medida del comportamiento de las finanzas a nivel internacional, cambios, crisis y variaciones principalmente en Estados Unidos tienen un efecto en el país. Esto en parte porque es una economía dolarizada y básicamente solo cuenta con la política fiscal para ejercer las políticas de gobierno, invertir en gasto público e inversión social y cumplir con sus compromisos a nivel internacional.

Uno de los factores principales que sustenta la economía son las remesas procedentes principalmente de Estados Unidos, esto es un factor importante para la economía salvadoreña, según la Encuesta de Hogares y Propósito

Múltiples 2018, el 21.3% de los hogares en El Salvador fueron receptores de remesas familiares.<sup>25</sup>

La educación es otro aspecto fundamental para el desarrollo socioeconómico, por lo que se busca el fácil acceso para la mayoría de la población, representando así retos importantes, sin embargo, se ha constatado que en los últimos años ha aumentado la inscripción en educación básica y educación media, a pesar de ello, la educación superior sigue representando un nivel académico de difícil acceso para la mayoría de la población joven.

### **1.4.3 Interdependencia**

Existen una serie de dinámicas que acompañan este proceso globalizador, uno de los más destacados es la interdependencia, que en forma sencilla se puede definir como dependencia mutua entre varias partes. Ahora el mundo está más relacionado y conectado, todos los actores que se desarrollan en este proceso son más complejos, cumplen una función específica y todos ellos están relacionados de una u otra forma, dando paso así a una sociedad global en donde se comparten ideas, información, costumbres, patrones de conducta, modas y toda una serie de valores que se consideran aceptables y homogenizados por la sociedad. El incremento de la interdependencia ha propiciado una serie de transformaciones que han modificado las relaciones humanas, relaciones entre estados, el papel de las organizaciones no gubernamentales e instituciones de carácter internacional, y que a partir del

---

<sup>25</sup> “BCR: Banco Central de Reserva”, BCR, acceso el 15 de octubre de 2018, [https://www.bcr.gob.sv/esp/index.php?option=com\\_k2&view=item&id=1379:las-remesas-familiares-totalizaron-us\\$27436-al-segundo-trimestre-de-2019&Itemid=168](https://www.bcr.gob.sv/esp/index.php?option=com_k2&view=item&id=1379:las-remesas-familiares-totalizaron-us$27436-al-segundo-trimestre-de-2019&Itemid=168)

siglo XX el fenómeno de la interdependencia adquiere un carácter más dinamizador y característico de la globalización.

Todos estos nuevos procesos son ejemplos claros del nivel de interdependencia que existe en el ámbito económico, la formas de relación y complementariedad entre las partes, lo que trae consigo mayor dinamización de la economía de mercado en donde el sistema capitalista se presenta como la alternativa dominante a escala global.

Actualmente se habla de interdependencia económica, política, social y cultural, esta dinámica se puede ver en distintos niveles, en el ámbito económico se ha creado toda una estructura, formas e instituciones que regulan los procesos de comercialización, la implementación de un *nuevo esquema de producción global a través de la fábrica mundial, que integra a través de la subcontratación y la descentralización de procesos en un gran número de países, la producción de partes, componentes y diseño de productos y servicios, en un proceso de 'justo a tiempo.'*<sup>26</sup>

En el caso de los países, estos no pueden estar completamente aislados, no son autosuficiente para cubrir sus necesidades, existen problemas que han superado las fronteras nacionales por lo tanto no hay soluciones de carácter local que se puedan aplicar. Además, *la globalización ha generado cambios en las dinámicas sociales que condicionan la vida de las personas del planeta y generan desafíos globales que ya no pueden ser abordados de manera eficaz desde una perspectiva exclusivamente unilateral y nacional.*<sup>27</sup>

Ante este panorama existen procesos como la cooperación e integración, en los cuales establecen todo un conjunto de relaciones de carácter político,

---

<sup>26</sup>René Villareal, Cuadernos de cultura: la globalización de la economía (México: Nuevo León, 1992), 56.

<sup>27</sup> Natalia Millán Acevedo, "Cambios en la estructuras de poder: interdependencias y asimetrías en la era global", Revista Papel Político, n.2 (2013), 80

económico, social y cultural para abordar temas que afectan a las partes, en donde la acción cooperativa parece indispensable para gestionar los desafíos globales.

El Salvador es un país que no está alejado de la comunidad internacional, forma parte de una gran cantidad de organismos e instituciones que facilitan procesos de comunicación e interacción con los demás miembros, a nivel global es miembro de las Naciones Unidas, formando parte además de los programas e instituciones de esta organización. Así mismo a nivel regional forma parte del Sistema de Integración Centroamericana (SICA), órgano que propicia un espacio de discusión y entendimiento entre los países miembros, para tratar temas de interés regional y buscar la integración centroamericana, si bien es un sistema con muchos retos, representa un espacio multilateral donde convergen diferentes naciones, formando parte de la comunidad internacional.

Así mismo el país tiene representaciones diplomáticas diferentes naciones, estableciendo relaciones políticas, económicas y sociales, para propiciar la cooperación, entendimiento y buscar soluciones a temas de interés para las partes.

#### **1.4.4 Fluidez e inmediatez de la información**

La sociedad actual ha llegado a tal punto donde las tecnologías de la información han causado gran impacto en los modos de vida y de pensar de los seres humanos, la gran complejidad de los medios de comunicación y la eficacia e inmediatez con la que transmiten nuevas formas de ver el mundo se vuelve cada vez más una necesidad para adquirir nuevos conocimientos, es por ello que podemos decir que estamos ante la era de la información digital, muchas personas para obtener información más rápida lo hacen a través de una computadora, lo que antes tardaba un poco más porque la forma de

buscar información era a través de libros, una persona puede por medio de una computadora navegar en el internet y obtener información en segundos con solo utilizar el buscador, es más práctico una enciclopedia electrónica que un libro tradicional, pues la computadora hoy en día es un medio indispensable que aceleró los procesos de la información y el conocimiento, los sistemas informáticos se han popularizado siendo posible que un número cada vez más extenso de personas tengan acceso a estos medios electrónicos.

Con el avance de las tecnologías de la comunicación han ocurrido cambios significativos en el manejo y transmisión de la información, ahora se habla de la sociedad de la información, la era de la comunicación, la era de la digitalización, en fin toda una serie de denominaciones para referirse a un mundo donde las tecnologías de la comunicación e información están en su apogeo y que sin lugar a duda juegan un papel determinante en el desarrollo de las sociedades.

La información que circula en nuestro medio tiene una serie de características como son la fluidez e inmediatez. Hace aproximadamente dos décadas nadie se imaginaba el alcance e impacto de los medios de comunicación e información en todos los ámbitos de la sociedad. Ahora esta fluye de manera constante e inmediata desde cualquier parte del mundo acortando así las distancias entre las personas.

El uso de herramientas tecnológicas como la computadora e internet resultan indispensables para el desarrollo de actividades en diversos ámbitos de la sociedad, convirtiéndose así en recursos importantes surgidos al final del siglo XX. Este tipo de herramientas que en sus inicios estaba destinada para ciertas áreas, por lo que solo un selecto grupo de personas tenía acceso a ellas, ahora están al alcance de millones de personas que acceden a una

cantidad ilimitada de información haciendo posible la trasmisión e intercambio de la misma, desde distintos niveles, en cualquier momento y desde cualquier parte del mundo. Desde esta perspectiva se ha contribuido a mejorar la efectividad en términos de respuesta, el incremento de conocimiento, facilidad de procesos y el ingreso a diferentes plataformas y espacios virtuales en tiempo real haciendo posible compartir información de una manera veloz y asequible para millones de personas.

Todos estos procesos han influido directamente en las personas y en su formas de vida, *asistimos así al uso de las tecnologías de la información y la comunicación y los medios para difundir un estilo de vida homogéneo sustentado en los símbolos de la cultura norteamericana que se expanden por todos los países y ayudan a conformar una idea de “vida cotidiana mundial”, en la cual los hombres y mujeres indígenas comparten símbolos, acontecimientos, hechos y rituales únicos.*<sup>28</sup> Por su carácter global todas las personas y grupos sociales (o por lo menos la mayoría) han sido influenciados, ocasionando así una serie de cambios como adopción de nuevos patrones de consumo y conducta, formas de interrelacionarse con los demás y adaptación a estilos de vida y valores diferentes, dando paso así a una cultura global.

En El Salvador la utilización de los medios electrónicos posee un alto nivel de consumo, la transmisión de nuevos conocimiento de forma rápida e inmediata, ha logrado impactar y adoptar nuevos estilos de vida, esto ha ido creciendo debido a la globalización y a las nuevas forma de consumo lo que provoca que se retomen ideas extranjeras ajenas a la realidad salvadoreña.

---

<sup>28</sup> Migdalia Pineda, “Globalización, tecnologías de la información y diversidad cultural: homogenización Vs diferencias”, Revista Latina de Comunicación Social , n.51 (2002), 70

Así pues el consumo de culturas de otras regiones provoca que nuestra cultura se vaya transformando y en cierta forma que está sea opacada por otras, como producto de la gran incidencia de los medios de comunicación. La masiva difusión e inmediatez de la información contribuye a que las sociedades adopten una identidad.

#### **1.4.5 Internacionalización de la producción**

Como sabemos el concepto de internacionalización es un término que está relacionado con los procesos de globalización el cual se caracteriza por la superación progresiva de las fronteras nacionales en el marco del mercado mundial.

Hoy en día se puede encontrar una gran cantidad de compañías transnacionales que están expandiendo su capital a través de la exportación de sus productos a gran escala en diferentes países alrededor del mundo, superando las barreras culturales, lenguaje, leyes comerciales internas e internacionales, entre otros aspectos, para posicionarse como las compañías más fuertes, cada una dentro de su ámbito en cada país. La dinámica de los mercados es casi la misma en todo el mundo, estos se rigen por las normas del modelo neoliberal, así por ejemplo, dentro del mercado de consumo de alimentos podemos encontrar una de las transnacionales más conocidas a nivel mundial como es el caso de Mc Donald, que se encuentra tanto en países desarrollados como en países subdesarrollados, en países del continente americano, en Europa, e incluso en países asiáticos como es el caso de China y Japón, estos últimos dos países con una cultura tan diferente a la cultura norteamericana, pero que aun así se ha logrado un gran impacto en ellas por medio de las grandes transnacionales que traspasan fronteras y culturas. Otro ejemplo que podemos mencionar es el caso de

Coca-Cola Company, esta es un monstruo de compañía que *se encuentra en más de doscientos seis países en todo el mundo, en más países que las Naciones Unidas*<sup>29</sup>, este es uno de los mejores ejemplos del impacto y efectos que conlleva la internacionalización de la producción reflejado hoy en día en la globalización.

En el caso de El Salvador, la internacionalización de la producción impacta de igual manera que en la mayoría de los países globalizados, en el sentido que la expansión y auge del neoliberalismo permite la apertura de nuevos mercados y con ello la apertura de espacios para negociaciones comerciales internacionales bilaterales y multilaterales, lo que a la vez genera relaciones de diferentes índoles pero enfáticamente con motivo de esta investigación de relaciones comerciales. De esta forma los procesos globalizadores van tomando cada vez más fuerza y la producción se va encontrando en terrenos fértiles.

En este marco El Salvador ha logrado desarrollar el sector textil, siendo uno de los principales socios comerciales Estados Unidos y uno de los artículos más exportados las camisetas de algodón de punto, según la información proporcionada por la base de datos del BCR, y la clasificación del Sistema Arancelario Centroamericano (SAC) en el año 2017. Puede notarse así la incursión de los productos salvadoreños en el mercado internacional y que en gran medida se debe a la dinámica que conlleva tanto la expansión del capitalismo como el desarrollo de los procesos globalizadores, de los cuales El Salvador ya es parte, uno y otro se encuentran estrechamente ligados y determinan el futuro de estas interacciones. Se está frente a un fenómeno en el cual no hay marcha atrás y en donde si una sociedad pretende abstenerse

---

<sup>29</sup> Informe anual Coca- cola Company, “Acelerando hacia la excelencia” (Ponencia, Latinoamérica: México, 10 de junio de 2016).

queda rezagada, porque para poder alcanzar el desarrollo planteado por el capitalismo hay que ver hacia el lado que más conviene, es decir donde la mayoría se dirige.

El asunto entonces no es si los avances tecnológicos, las relaciones comerciales internacionales, la internacionalización de la producción, etc., son aspectos negativos o no, sino más bien qué provecho se puede obtener de ello y cómo idealizar el fortalecimiento de la cultura a través de la internacionalización no solamente de los productos sino de la cultura e identidad.

#### **1.4.6 El papel de las migraciones en el proceso globalizador**

La migración, como un fenómeno social que ha estado presente desde el origen del ser humano se diferencia de la globalización, es un elemento importante que incide en la modificación y adopción de patrones culturales, por lo tanto, desempeña un rol importante en la dinámica social y su relación con la cultura. La migración y la globalización establecen una dinámica independiente uno del otro. En el caso de El Salvador este binomio dinamiza y amplía los efectos en la cultura e identidad.

Las causas de esta para el país responden al factor económico e inseguridad social y la incidencia que conlleva el fenómeno de la migración en una sociedad, sostiene formas de concebir nuevas lenguas, prácticas de valores religiosos, indumentarias, comportamientos, costumbres y nuevas maneras de concebir aspectos como la moral y política, llevándose a cabo la implementación de escenarios novedosos que se mezclan con los modos de vida de otras personas, los intercambios o mezclas culturales no son aspectos nuevos ya que ocurrían desde la época de la conquista española

con las migraciones originadas por la guerra civil, la inseguridad y problemas económicos.

Durante mucho tiempo la sociedad ha conocido las migraciones y desplazamientos de personas por diferentes motivos, que los obligan de una u otra forma partir hacia otros lugares ajenos a su cultura e identidad, estos motivos pueden ser por conflictos armados, calamidades, crecimiento demográfico, delincuencia o por la simple razón de buscar una mejor vida social y económica, en la búsqueda de nuevas oportunidades, en donde puedan desarrollar sus capacidades, por lo que hace muchos años las migraciones se han concebido como una solución desesperada para todas aquellas personas que se encuentran en una situación de pobreza.

Los seres humanos desde sus orígenes han migrado para buscar mejores condiciones y oportunidades de vida lo que simboliza una de las mayores características de la historia de la humanidad, la Organización Internacional para las Migraciones (OIM, 2003), por su parte, explica que la migración y el desarrollo es una dupla que ha jugado un papel importante en el progreso de las civilizaciones. *En el último quinquenio, aproximadamente muchas personas están emigrando a consecuencia de la violencia criminal, delincuencia y la generada por el accionar de los diferentes grupos de pandillas que han proliferado en el país desde finales del siglo XX, pero que en el presente siglo se han desarrollado de forma exponencial. En resumen, la migración en El Salvador es multicausal y compleja, pues en la actualidad no es una sola la causa de la migración; pueden ser todas o varias de ellas.*<sup>30</sup>

---

<sup>30</sup> Elsa Ramos, "Migración forzada y violencia criminal, Una aproximación teórico-práctica en el contexto actual" (Tesis de Licenciatura, Universidad Tecnológica de El Salvador, 2013) ,63. <http://repositorio.utec.edu.sv:8080/xmlui/handle/11298/223>

Las migraciones hoy en día se convierten en un fenómeno trascendental y se manifiesta de forma compleja, además de ser un fenómeno que conlleva a nuevas expresiones ajenas a la cultura propia y a la transmisión de una diversidad de valores, costumbres y tradiciones, lo que trastoca la identidad cultural y social de un ser humano provocando un deterioro de sus propios valores y formas de pensar, pues la cultura es un elemento importante de todos los seres humanos por el simple hecho de pertenecer a una sociedad, país, región o espacio, posee una forma de pensamiento en donde se encuentran inmersos una serie de prácticas, puesto que no existe una sociedad sin cultura como tampoco se puede decir no existe una sociedad sin migraciones. Existen diferentes términos de los cuales se puede tomar en cuenta el concepto de migraciones, según la UNESCO, *las migraciones son desplazamientos de la población de una delimitación geográfica a otra por un espacio de tiempo considerable o indefinido*<sup>31</sup> Es así que se pueden decir que las migraciones implican un cambio en los diferentes entornos de la vida de un ser humano ya sean político, social y cultural, lo que conlleva a una reorganización de actividades.

Además, las migraciones y la cultura son aspectos de la vida humana que se encuentran relacionados, puesto que en toda movilidad humana va acompañada de su cultura, por lo que desplazarse hacia otras partes del mundo involucra una serie de interacciones y un encuentro con nuevos valores y pensamientos que surgen de un diálogo con distintas personas.

La migración sin duda impacta en la cultura y en muchas ocasiones los procesos migratorios se pueden considerar de forma diferente para unos y

---

<sup>31</sup>“UNESCO: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura”, UNESCO, acceso el 28 de noviembre de 2018, <https://es.unesco.org/about-us/introducing-unesco>

para otros, por ejemplo para los países receptores a veces la entrada de migrantes significa una amenaza a su estabilidad y seguridad, en cambio para las persona que forman parte de este flujo migratorio, suele ser la única alternativa para lograr sobrevivir económicamente y es por ello que generalmente consideran este fenómeno como la única opción, sin valorar las consecuencias y el efecto negativo en su propia cultura nacional. .

La década de los 80 y 90 estuvo marcada por una serie de migraciones en diferentes partes del mundo especialmente en América Latina, donde las poblaciones se vieron obligadas a abandonar su país de origen debido a las guerras y las persecuciones políticas, por lo que también el flujo migratorio ha estado más vinculado al mercado del trabajo y a los conflictos políticos que se han originado en algunos de sus países, las personas hoy en día ven como una opción principal de superación y atracción los Estados Unidos, aunque también muestra un flujo considerable de migrantes países europeos como Australia, España e Italia.<sup>32</sup>

En el caso específico de El Salvador en la década del 80 del siglo XX, la mayoría de los salvadoreños que emigraba era por la situación de violencia generada por la Guerra Civil, una vez finalizada esta, los flujos migratorios continuaron y eran más que todo de tipo económico. En la década de los 90 y a principios del siglo XXI, la migración fue impulsada por los desastres generados a partir de los fenómenos naturales ocurridos en el país.<sup>33</sup>

El Salvador ha experimentado transformaciones en la cultura, la familia, valores y comportamientos, debido a la influencia de su población migrante y como producto de este fenómeno migratorio se puede mencionar el

---

<sup>32</sup>Miriam Rodríguez Martínez, “La migración inter regional de América Latina: problemas y desafíos”, Revista Humanidades, n.5 (2000): 75. <http://biblioteca.clacso.edu.ar/Cuba/cemi-uh/20120821040525/miginter.pdf>

<sup>33</sup> Ibíd.

incremento de la delincuencia y de la violencia en territorio salvadoreño, ya que el cambio en los valores y la adopción de nuevas costumbres dejan a un lado el sentimiento e identidad nacional, marcando un desbordamiento de los modos de vida sociales, a través de una red de vida cada vez más transnacional, además los Salvadoreños que se encuentran en otros países especialmente en Estados Unidos se vuelven cada vez más importantes para el sostén económico de sus familias quienes reciben ayuda mediante remesas, para gastos de alimentación, salud, educación, vestuario, vivienda etc., constituyéndose así las remesas la principal fuente de ingreso y uno de los principales productos que ha tenido el fenómeno de la migración.

Hoy en día se ha construido un modelo económico fundamentado en el desarrollo y crecimiento de las importaciones, una economía basada en las remesas como articulador del aparato productivo y comercial, dependiendo más de este mecanismo económico para abastecer las necesidades.

Es importante mencionar que no se ha logrado crear en el país una cultura de ahorro y de ser menos dependientes de un sistema económico que en cierta forma influye en un modo de vida cómoda y que es más fácil esperar dicha ayuda que dedicarse a otras actividades productivas, como consecuencia las actividades agrícolas en el país se encuentran paralizadas y abandonadas ya que no hay personas que quieran dedicarse al cultivo de la tierra, por lo que prefieren obtener productos agrícolas mediante otras formas más rápidas y no existiendo la posibilidad de que pudieran ser cultivados por la misma comunidad.

Para las comunidades indígenas muchas veces durante la historia han tenido que desplazarse hacia otras regiones de una forma forzada ya sea por motivos políticos como económicos o por persecución de ciertos grupos con altos índices de discriminación racial y maltrato, por lo que las migraciones

marcan un efecto que desvincula al indígena de su cultura, estas migraciones se han llevado a cabo en primer lugar de las zonas rurales a urbanas y hoy en día de las ciudades hasta los Estados Unidos u otros países de Europa con el motivo de buscar nuevas y mejores oportunidades laborales, por lo que han desligado a las personas de sus lugares de origen como de sus expresiones culturales ancestrales.

Es importante tomar en cuenta que la sociedad salvadoreña muestra una forma de negación de sus raíces, lo que se ha venido profundizando cada vez más con los fenómenos de migración y globalización, y todos aquellos elementos que conllevan a un desarraigo de su propia identidad cultural. Actualmente son los jóvenes lo que prefieren emigrar y en la mayoría de los casos son los ancianos quienes mantienen vivas las costumbres y tradiciones.

## RESUMEN CAPITULAR

Con el desarrollo del primer capítulo se expone ampliamente los alcances y características que la globalización ha experimentado en las diversas etapas de su existencia y en la historia de la humanidad, destacando su estrecha relación con la evolución del ser humano y su entorno.

En el desarrollo se describen los elementos propios de la dinámica del fenómeno de la globalización como la revolución industrial, ocurrida principalmente en Europa durante el siglo XVIII. Las grandes conquistas y colonización de territorios en ultramar, propiciando la mezcla de razas y por ende de diversas culturas.

El desarrollo de Tecnologías de la Información y Comunicación, redes sociales, aculturación y migración, son elementos importantes para comprender el impacto de la globalización en la cultura e identidad de las personas, estos aspectos tienen cierto grado de influencia en la modificación de patrones culturales y toman mayor relevancia para hacer un estudio y comprender el alcance en las comunidades indígenas concretamente en el municipio de Santo Domingo de Guzmán.

En el contenido del capítulo referido a los diversos elementos que navegan en esta dinámica global, para el caso las comunicaciones, se constata su impacto positivo porque el país se ha insertado de una manera más proactiva dentro de las distintas expresiones de las TIC's y ha tenido dominio en los ejercicios de comunicación y conocimiento que se han desarrollado, pero también dentro de esto se ha visto una influencia marcada de ciertos aspectos que si bien es cierto no se pueden considerar alienantes o de hibridación pero si ha impactado algunos usos y costumbres con respecto de

cómo hacer las cosas cotidianas en diversas localidades del país, que se expresan en modificaciones de algunas formas de expresión lingüistas, de tradiciones y eventos que son propios de la historia y cultura de El Salvador, no cabe duda que las modificaciones a nuestra cultura tienen la incidencia de elementos de modelaje adquiridos por medio de las diversas expresiones de la comunicación social que no son propias y que se observan en los aspectos propios del folklor salvadoreño. En consecuencia de lo anterior, el objetivo específico que trata sobre la globalización y la comunicación en sus diversas formas e incidencia en las nuevas formas de expresión dentro de la cultura de nuestra sociedad, se ha logrado desarrollar en su contenido y propósitos de conocimiento.

## **CAPITULO II: LA CULTURA E IDENTIDAD EN LOS PUEBLOS ORIGINARIOS DE EL SALVADOR: CASO SANTO DOMINGO DE GUZMÁN**

En el presente capítulo se plantean brevemente las diversas teorías sobre los primeros pobladores del continente americano. Seguidamente se describe el desarrollo histórico de los pueblos indígenas, basados en datos y hechos que muestran el nacimiento de las diferentes culturas que se establecieron en los diversos territorios de Mesoamérica, sus formas y modos de existencia social. En esta misma línea del contenido del capítulo, se identifica el proceso de asentamiento de los pueblos originarios en lo que actualmente se conoce como El Salvador. Dentro de este mismo orden se describe la estructura social y la cultura producida a partir de esa época y los elementos sobrevivientes hasta nuestros tiempos.

Además, en este apartado se abordan los acontecimientos de la conquista y colonización, en los cuales se producen una serie de enfrentamientos entre españoles e indígenas. Iniciando así un proceso sistematizado de imposición de rasgos culturales que predominan hasta la actualidad. Para una mejor comprensión de este proceso se hace referencia al choque cultural según el autor Pablo Alberto Deiros, que lo define como *aquel estado de perturbación, desajuste y desorientación a menudo severo de carácter psicológico y social que experimentan muchos individuos cuando visitan o viven en una sociedad que no es la propia. Resulta del desconcierto producido por un nuevo lenguaje, por las nuevas costumbres, las expectativas desconocidas y el sentimiento de que se llama la atención de que es “diferente” y extranjero.* (Deiros, 1997)

Así mismo, se hace referencia a diferentes luchas que las comunidades indígenas llevaron durante años, debido a los altos niveles y formas injustas a los que eran sometidos, desde el despojo de sus tierras hasta la forma discriminatoria que estos sufrieron, provocando así la masacre y la vulneración de sus derechos.

Así mismo, como se explica en el capítulo I y retomando los datos que inician los procesos de colonización, en el capítulo II, se describe la época de la conquista y colonización de El Salvador, su ubicación geográfica en tiempos de la colonia y ubicación geográfica en la actualidad, también, las principales razones y enfrentamientos de los cuales los indígenas fueron sometidos, como la insurrección campesina de 1932 en la que se detallan los actos cometidos en contra de las comunidades.

Otro de los aspectos que se detallan en este capítulo, es el reconocimiento de los pueblos indígenas en El Salvador y los procesos por los que tuvieron que pasar para ser tomados en cuenta como poblaciones dignas y respetadas, manteniendo sus propios legados culturales.

Posteriormente en este capítulo se da a conocer los rasgos y características físicas de los indígenas siendo estos propios de sus expresiones culturales, su identidad, cosmovisión y espiritualidad como construcción de una imagen propia.

Se detallan, las costumbres y tradiciones comenzando desde una perspectiva general hasta llegar específicamente a las costumbres y tradiciones del municipio de Santo Domingo de Guzmán, lo que trae consigo los valores, lenguaje y vestimenta tradicional típica que caracteriza al municipio como parte de su propia identidad.

Al finalizar este capítulo se analizan dos términos que en la sociedad cultural actual son muy importantes y que muchas veces se consideran diferentes pero están relacionados entre sí, estos son cultura y poder, pues este último se encuentra relacionado en casi todos los aspectos de la sociedad cultural, en donde los diferentes intereses políticos y religiosos se encuentran inmersos y que por consiguiente buscan mantener una dinámica de posicionamiento de los diversos actores en la sociedad.

## **2.1 Antecedentes históricos de los pueblos indígenas**

El Salvador tiene un legado cultural significativo, producto del contacto entre diversos pueblos que habitaron el territorio por miles de años, durante el periodo prehispánico la ubicación del territorio propició el cruce de diversos pueblos, unos solo lo utilizaron como ruta de tránsito mientras que otros se establecieron permanentemente, pues la región era rica en diversidad de cultivos como el cacao, maíz, y bálsamo. En la mayoría de los casos utilizaron el río Lempa como línea divisoria para delimitar la frontera de influencia de los pueblos.

Remontándonos a datos históricos se encuentran versiones interesantes sobre los primeros pobladores de esta región, se considera que antes del nacimiento de Cristo existían culturas pre-mayas habitando el territorio, constituidas por inmigrantes procedentes de Asia. En el año 1500 a.C. llegan diversos pueblos que se establecieron en el territorio, entre ellos los Lencas, Kakawiras y Xincas. A partir de ese momento se inicia un importante desarrollo cultural de los pueblos precolombinos.<sup>34</sup>

---

<sup>34</sup> “CCNIS: Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño”, CCNIS, acceso 10 de febrero de 2019, [https://tbinternet.ohchr.org/treaties/cerd/shared%20documents/slv/int\\_cerd\\_ngo\\_slv\\_35516\\_s.pdf](https://tbinternet.ohchr.org/treaties/cerd/shared%20documents/slv/int_cerd_ngo_slv_35516_s.pdf)

*Desde el siglo I después del nacimiento de Cristo, se fue desarrollando una región cultural llamada Mesoamérica, que abarcaba desde el centro y sur de México, el territorio actual de Guatemala, Belice y El Salvador, poniente y sur de Honduras, costa del Pacífico de Nicaragua y la Península de Nicoya, en Costa Rica.*<sup>35</sup> Esta cultura se caracterizaba por su forma de vida en la cual la agricultura fue la base de su sustento, el principal cultivo fue el maíz que satisfacía gran parte de las necesidades alimenticias, este cultivo fue el mayor legado de esta civilización al mundo. Las actividades agrícolas combinadas con la caza y la pesca, hasta la fabricación de herramientas de diferente material como piedra y madera, permitían la subsistencia de los pueblos.

Según datos históricos, la cultura maya que se desarrolló durante los años 1200 a.C. a 200 d.C. en la frontera sureste mesoamericana influyó y dominó a las culturas protoxinca, lencas y matagalpas en las zonas áridas del río Lempa, adquiriendo rasgos importantes de su cultura. Sin embargo ciencias como la antropología sugieren que no se pueden tomar posturas radicales al determinar una influencia maya sobre pueblos lencas en la zona este del río Lempa.<sup>36</sup>

Los pueblos indígenas que habitaron el territorio salvadoreño formaban parte de la región cultural mesoamericana, entre los principales pueblos estaban los lencas, mayas, xincas y mangues. Se puede resumir que la población autóctona de El Salvador fue influenciada principalmente por la irradiación cultural que llegaba desde Copán donde predominaban los mayas, pocomanes y chortis. La influencia finalizó con la llegada de las migraciones

---

<sup>35</sup>Ibíd.

<sup>36</sup> "MINED: Ministerio de Educación", MINED, acceso 29 de agosto de 2019, [http://www.academia.edu/6300170/Historia\\_El\\_Salvador\\_Tomo\\_I?auto=download](http://www.academia.edu/6300170/Historia_El_Salvador_Tomo_I?auto=download)

nahuat y los pueblos fueron absorbidos por la cultura pipil, que dominó el centro y occidente del territorio, mientras que en la zona oriental del país se encontraban los Lencas, quienes también fueron desplazados e influenciados por los nuevos habitantes.

Los autores coinciden que los pipiles eran grupos de migrantes nahuat provenientes de la zona central de México, que venían huyendo de la dominación de los Toltecas que los habían conquistado y les habían impuesto tributos que no podían pagar, por lo cual se produjeron varias oleadas migratorias hacia la región que hoy conocemos como Centroamérica y se establecieron a partir del año 900 d.C. aproximadamente.

A la llegada de los españoles el territorio salvadoreño estaba poblado principalmente por grupos de habla nahuat, que es una variante de la lengua nahuatl, idioma que se hablaba en la región central de México. Estos grupos eran conocidos como Pipiles.

La palabra “pipil” en Náhuatl significa Noble o Señor, y era entendido como referencia a la clase noble. Las tribus más importantes eran los Cuzcatlecos, Izalcos, Mazahuas y Nonualcos. Establecieron señoríos o cacicazgos en el territorio, el de mayor primacía fue el “Señorío de Cuzcatlán”, que abarcaba gran parte de la zona central del país y que hoy en día se conoce como Antiguo Cuscatlán.

Los pipiles mantuvieron las estructuras sociales, económicas y políticas de los nahuas. La sociedad pipil estaba dividida en clases sociales que los distinguían claramente unos de otros y ejercían sus roles de acuerdo a su clase.

### Cuadro número 1: Estructura social del pueblo pipil

Estructura social
Lo nobles: Tenían puestos políticos o religiosos, como jefes de gobierno, capitanes de guerra, sacerdotes, entre otros. Esta clase por lo general era heredada, sin embargo, se podía obtener mediante un rito religioso o en el campo de batalla.
Los comuneros: Se dedicaban a las actividades comerciales, agrícolas, artesanales, entre otras.
Esclavos: Eran tomados como cautivos de guerra y generalmente eran explotados por su valor como mano de obra.

Fuente: "MINED: Ministerio de Educación", MINED, acceso 29 de agosto de 2019, [http://www.academia.edu/6300170/Historia El Salvador Tomo I?auto=download](http://www.academia.edu/6300170/Historia_El_Salvador_Tomo_I?auto=download)

En cuanto al aspecto religioso los pipiles eran politeístas, adoraban a distintos dioses, muchos de ellos eran similares a los de otros pueblos de Mesoamérica, entre ellos estaban Quetzalcoat, Tlaloc y XipeTotec, de los cuales se han descubierto vestigios en sus centros ceremoniales donde los veneraban. *Las representaciones de Tlaloc son comunes en botellas efigies de cerámica y en decoración modelada en incensarios grandes hallados en Cihuatán y otros sitios.*<sup>37</sup> Estos gravados demuestran la importancia de sus dioses, pues adoraban y tenían mucho respeto a sus deidades, lo que formaba parte fundamental de su cultura e identidad como pueblo. Los pipiles siempre buscaron trabajar la tierra y se dividían las zonas entre los caciques con mayor poder, por lo tanto la mayoría de la población se dedicaba a las actividades agrícolas, sin embargo, también habían artesanos, carpinteros, albañiles y tejedores que gozaban de prestigio entre los pobladores.

---

<sup>37</sup> Ibíd.

Entre los principales cultivos estaban el cacao, bálsamo, maíz y frijol, a pesar de contar con una agricultura primitiva, lograban cosechar lo suficiente para alimentar a los miembros del pueblo en complemento a la caza y la pesca.

Un gran aporte para su evolución fue el intercambio de productos con otros pueblos vecinos de la región, debido a que cada uno se especializaba en algo concreto, las plazas abiertas era el lugar designado para realizar el trueque, así mismo se designaban a familias específicas para tal actividad. El cacao era la unidad de intercambio más importante durante los años 900 y 1200 d.C. Otro aspecto importante era el tributo, se cree que antes de la llegada de los españoles, los pipiles ya habían implementado este tipo de sistema, que consistía en pagar tributo a un soberano indígena, esto podía ser en insumos como productos agrícolas, tela, cerámica y otros.

La cultura pipil es rica y diversa, a pesar de que su población ha quedado reducida, su legado se mantiene para ser conocido por las nuevas generaciones. La cultura pipil ha heredado a la sociedad aportes de gran utilidad, uno de ellos es la introducción del cero al sistema numeral. Otro aporte es el cultivo de maíz, bálsamo y el cacao. Cultivos que en la actualidad son consumidos en gran cantidad por la población. La artesanía es un legado significativo, que aún en la actualidad son elaboradas. La medicina natural es un aporte invaluable para la sociedad, la transmisión oral de los conocimientos indígenas, el uso de hierbas, hojas, semillas, corteza de árboles, etc., para tratar diferentes enfermedades sin necesidad de recurrir a medicamentos farmacéuticos. Muchos de los medicamentos actuales están elaborados a base de estos componentes naturales. Todo esto forma parte de su patrimonio cultural y que debe ser valorado y

preservado por la población en general, así mismo el estado debe crear mecanismos para difundir y preservar tales conocimientos.

### **2.1.1 Época de la conquista y colonización de El Salvador**

El período de la conquista y colonización inicia en el año de 1524 con la incursión de Pedro de Alvarado al territorio. La información que se obtiene para conocer la evolución de estos procesos es de los mismos conquistadores quienes escribían cartas e informes. La conquista española fue un hecho sistemático y sangriento donde se masacró a cientos de indígenas que luchaban por defender su territorio, ante tal situación la desventaja contra el enemigo era evidente, los españoles tenían tecnología militar muy superior a la de los pobladores que al final terminaron sometiendo a la población y apoderándose del territorio. Pedro de Alvarado inició la conquista de Cuzcatlán en el año de 1524 con un gran ejército, una gran cantidad de ellos eran miembros de diferentes tribus que habían conquistado anteriormente y se habían aliado con los españoles, pues tenían enemistad con otros pueblos del territorio.

Las principales razones de la conquista eran la sustracción de riquezas y la imposición del cristianismo a los pueblos del “nuevo mundo”. *Alvarado entró al actual territorio salvadoreño el 6 de junio de 1524, cruzando el río Paz en la costa del departamento de Ahuachapán. Pasó por dos pueblos pipiles, Mopicalco y Acatepeque, cuyos habitantes huyeron ante el avance de tan numeroso ejército. Mopicalco y Acatepeque desaparecieron de la geografía salvadoreña a principios del siglo XVII, víctimas de las epidemias.*<sup>38</sup> Posteriormente Alvarado llegó a Acajutla, lugar donde miles de guerreros se

---

<sup>38</sup> *Ibíd.*, 56

habían concentrado para enfrentar a los españoles e impedir su avance al interior del territorio, sin embargo la caballería y estrategias militares dieron la victoria a los colonizadores, al final los itzalcos se retiraron y su ejército se redujo al mínimo, situación que diezmó gravemente su pueblo. *Alvarado prosiguió la marcha a la capital de Cuscatlán. En las inmediaciones de Nahulingo, en el desaparecido pueblo de Tacuzcalco, se había preparado otro ejército pipil como último esfuerzo para frenar el avance español.*<sup>39</sup> Sin embargo, el resultado fue el mismo, la caballería española venció y continuó el avance y conquista del territorio.

Algunas tribus al conocer el resultado de las batallas decidieron no enfrentar a los invasores y recibirlos con ofrendas, sin embargo esto no fue del agrado de los conquistadores, debido a que ellos buscaban el preciado oro, metal que los indígenas desconocían, por lo que decidieron esclavizar a la población, incluidos los miembros de la familia real. *Ante esta agresión los pipiles huyeron a las montañas y se enfrentaron a los españoles en varias batallas de tal forma que la conquista de Cuzcatlán no se completó ese año.*<sup>40</sup> La conquista definitiva de Cuzcatlán finalizó en 1526 y la nueva ciudad recibió el nombre de San Salvador. Después de esto hubo algunos enfrentamientos pero ninguno fue significativo, hasta el levantamiento de los Nonualcos en 1833 y la insurrección campesina en 1932.

A partir de esta nueva situación se inició un proceso de imposición, despojo y sometimiento de la población indígena que fue obligada a cultivar el cacao y a pagar encomienda a los colonizadores, las condiciones en las que laboraban eran deplorables, muchos eran explotados con largas horas de

---

<sup>39</sup> *Ibíd.*, 57

<sup>40</sup> Jorge E. Lemus, "El pueblo pipil y su lengua", *Revista Científica*, n. 5, (2002):8, [http://www.udb.edu.sv/editorial/index.php/publicaciones/detalle/cientifica\\_5](http://www.udb.edu.sv/editorial/index.php/publicaciones/detalle/cientifica_5)

trabajo, así mismo enfermedades como la malaria, fiebre amarilla y tuberculosis comenzaron a afectar a los indígenas, ocasionando miles de muertes, lo que redujo considerablemente la población indígena, principalmente en zonas costeras. La mayoría de la población se concentró en departamentos como Sonsonate, Ahuachapán, La Libertad, San Salvador, La Paz y Morazán, siempre sometidos bajo el yugo español, obligados a incorporarse a las actividades del sistema de producción. La situación de disminución de población indígena *fue tan crítica que los españoles se vieron a obligados a importar hombres de Guatemala para que se casaran con mujeres pipiles en Izalco y de esta manera hubiera más cabezas de familia que pagaran impuestos.*<sup>41</sup>

La población indígena no solo fue reducida al mínimo, sino que los que habían quedado eran marginados por sus tradiciones y costumbres, muchos fueron reclutados forzosamente y obligados a pagar altos impuestos, toda esta situación que se venía registrando desde varios años, desembocó en una sublevación en contra del gobierno dirigida por Anastasio Aquino en 1833, quien logró movilizar a una cantidad de indígenas para exigir mejores condiciones laborales y económicas. Sin embargo, la protesta fue disipada meses después y Anastasio fue ejecutado, así mismo se inició una fuerte represión principalmente en contra de la población indígena de los Nonualcos. La represión militar y las nuevas formas de control social y político en las poblaciones originarias fueron una de las causas que obligó a nuestros antepasados al abandono de sus costumbres y otros elementos de su identidad cultural.

Las tierras ejidales o comunales eran la base de la economía y subsistencia de los indígenas que les permitió conservar de forma tradicional la tenencia

---

<sup>41</sup>Ibíd.

de la tierra aun después de la conquista, sin embargo, con la entrada del añil, grandes masas de la población fueron incorporadas al cultivo durante el siglo XIX, lo que redujo la cantidad de tierra en manos de la población indígena. Con la invención de los colores sintéticos en 1850 el añil dejó de ser la base de la economía salvadoreña, situación que empuja lentamente el cultivo del café, que paso a ser el principal cultivo y rubro de exportación estimulado por los altos precios en el mercado internacional.

El cultivo del café exigía tierras de altura media y cubiertas de vegetación, por ello el gobierno de ese entonces en 1882 promulga la ley que abolía los ejidales y las tierras comunales, dejando a los indígenas sin tierras para cultivar sus productos, lo que complicó aún más su situación. Otro golpe que impacto y desarraigó a miles de comunidades indígenas fue la ley de extinción de ejidos, así se conforma la república cafetalera, en la cual este producto fue el principal cultivo del país. Esto impuso gran presión por adquirir las tierras, principalmente en la zona occidental, donde los ejidos y comunidades indígenas eran fuertes. En muchos indígenas que habían sido despojados de sus tierras no tenían otra actividad a la cual dedicarse y para obligarlos a trabajar, el gobierno emitió una serie de normativas que privatizaron los ejidales. *Además se promulgaron –no solo en El Salvador sino en toda Centroamérica– “leyes contra la vagancia”. Su versión en El Salvador se llamó Ley del Estado Peligroso, la cual no fue revocada sino hasta el año de 1996. Básicamente establecía que quien no demostrara estar contratado en alguna hacienda, era considerado “vago” y encarcelado, luego era obligado a trabajar en las fincas que lo solicitaran. Para hacer cumplir estas políticas se crearon las policías rurales.*<sup>42</sup> La consolidación del Estado

---

<sup>42</sup> Mariella Hernández Moncada, “Pueblos Indígenas de El Salvador: La visión de los invisibles”, Revista Centroamericana: patrimonio vivo, (2016):142, <https://www.upo.es/investiga/enredars/wp-content/uploads/2017/03/138-157.pdf>

facilitó el cumplimiento de las leyes de vagancia. Así se inició un proceso de ladinización, es decir que fueron obligados a dejar sus costumbres, tradiciones y por lo tanto su identidad, identificándose más con la población ladina.

En los años siguientes a la conquista la situación no mejoró, elementos culturales como la religión, lengua y vestimenta fueron modificadas, la mayoría de la población indígena vivía en condiciones de exclusión y marginación. Comenzaron a descubrir que a los ladinos les iba mejor y que al adoptar ciertos aspectos como la vestimenta y el idioma tendrían mejores oportunidades, así fueron cambiando sus raíces culturales que los identificaban como pueblo. La conquista y colonización de América trajo consigo profundos cambios estructurales, si bien el proceso no fue igual en todos los países, debido a que en algunos se mantuvieron algunas costumbres y tradiciones de los pueblos en otros sin embargo, se despojó por completo no solo de riquezas, sino de la identidad, esencia y cultura de los pueblos.

### **2.1.2 Ubicación geográfica de los pueblos indígenas antes de la conquista y colonización**

Cuando los españoles llegaron a la región mesoamericana encontraron una diversidad de culturas. En el territorio conocido como Nequepio, que posteriormente pasaría a llamarse El Salvador, el grupo indígena más importante eran los pipiles, sin embargo, había pueblos indígenas distribuidos en todo el territorio, entre ellos destacan los siguientes:

**Cuadro número 2: Ubicación geográfica de los pueblos originarios por zona**

Zona	Pueblo originario
Zona occidental	Náhuatl pipil, Pokomames, Xinca, Mixe y grupos mayas que hablaban el idioma Chortí,
Zona central	Náhuatl pipil
Zona oriental	Lencas, Cacaoperas, mangles

Fuente: Ministerio de Educación, Historia I El Salvador (El Salvador: Ministerio de Educación, 2009) ,25

**Mapa número 1: Asentamientos pipiles de la época de la conquista**



Fuente: "MINED: Ministerio de Educación", MINED, acceso 29 de agosto de 2019, [http://www.academia.edu/6300170/Historia El Salvador Tomo II](http://www.academia.edu/6300170/Historia_El_Salvador_Tomo_II)

### **2.1.3 Insurrección campesina de 1932**

El suceso histórico en El Salvador conocido como la insurrección campesina de 1932 significa un atentado fatal contra la población indígena en el país, debido a los hechos ocurridos en ese entonces, la población indígena se redujo casi en su totalidad, desapareciendo junto con ella las diferentes costumbres y tradiciones hasta entonces practicadas y apegadas a la vida cotidiana de la población salvadoreña campesina y no campesina.

Si bien es cierto la insurrección campesina como se le denominó, se llevó a cabo en 1932, pero tal fue el impacto de las consecuencias de esta que hasta la fecha no se logra recuperar lo perdido y tal parece que es muy difícil hacerlo, refiriéndose a la riqueza cultural indígena. Lo anterior implica que en la actualidad la identidad cultural es difusa o débil y por lo tanto no presenta alguna resistencia a adoptar otras prácticas culturales diferentes. Los motivos que generaron la insurrección campesina en 1932 fueron muchas, pero las principales fueron la gran injusticia y desigualdad existente entre las diferentes clases sociales de la época. Por un lado tenemos a los terratenientes y la clase política, personas poderosas e influyentes, y por el otro a los campesinos e indígenas. Mientras los primeros mencionados oprimían y violentaban la integridad humana de los más débiles, los segundos, los desfavorecidos, trataban de sobrellevar la situación hasta llegarse al punto de quiebre.

Las condiciones eran las siguientes, durante las últimas décadas del siglo XIX y principios del siglo XX la economía salvadoreña era sostenida por el comercio del café, por lo que a esa época histórica se le conoce como la república cafetalera, los hacendados habían acaparado gran cantidad de tierras y acumulado riquezas debido al mismo auge del comercio del café en la región, sin embargo, para 1930 la situación para el campesinado y la

población indígena se había tornado mala, los precios del café habían caído considerablemente debido a la crisis de 1929, lo que perjudicó en gran manera al resto de países en la región y afectó aun peor a El Salvador, esto significó el inicio de despidos masivos de los campesinos e indígenas que trabajaban en las grandes haciendas de los terratenientes, la condiciones empeoraron cuando la situación laboral se tornó en una explotación, se entiende que la paga para los trabajadores, campesinos e indígenas, eran dos tortillas y lo equivalente a dos cucharadas de frijoles salcochados al inicio y al final del día de trabajo. Todo este menosprecio y desvalorización condujo a pequeñas rebeliones individuales que acababan en ejecuciones pero poco a poco fueron tomando cada vez más fuerza hasta convertirse en concentraciones de campesinos e indígenas en diferentes puntos del país que apuntaban a convertirse en una insurrección. Hubo muchas acciones previas a este suceso como arrestos y personas linchadas, condenados a la horca o al paredón para ser fusilados, entre muchas otras acciones violentas dirigidas principalmente contra la población indígena y campesina en general.

Todo lo anteriormente expuesto desembocó en la conocida insurrección campesina de 1932, pero para efectos de este estudio es importante señalar el impacto que tuvo sobre la población indígena y campesina en general. Se sabe que a todas aquellas personas que portaban machetes o tenían rasgos de raza indígena o vestían trajes indígenas eran acusados y encontrados culpables y por lo tanto fusilados. Se utilizó la estrategia por parte del gobierno de Hernández Martínez de invitar a declarar su inocencia a todos aquellos campesinos que no habían participado de la insurrección, sin embargo, a todos aquellos que presentaban los rasgos antes mencionados, es decir características indígenas, eran arrestados para posteriormente obligarles a cavar tumbas comunes, literalmente cavaban sus propias tumbas

antes de ser fusilados en manos de militares. *Se calcula un saldo de 32.000 muertos, es decir un 28,5% de la población total de la región*<sup>43</sup>, de esta forma la población campesina e indígena desapareció casi en su totalidad, en todo caso, los historiadores coinciden en algo y es que estas cifras quedan cortas a lo que podría ser la cifra real de muertes ocasionadas en este suceso histórico tan lamentable.

Por supuesto que todo lo anteriormente expuesto indica en gran medida el porqué de la pérdida de nuestra cultura e identidad nacional, si la gran parte de nuestra población originaria fue asesinada y reprimida a tal grado que las costumbres y tradiciones dejaron de practicarse por miedo a ser arrestado y luego fusilado, al igual que dejó de usarse la vestimenta tradicional indígena y no se habló más la lengua nahuatl, es decir, lo que comenzó como una insurrección terminó en un etnocidio injustificado que jamás debe olvidarse para de esa manera jamás repetirse. Es por ello que el 12 de octubre de 2010, durante la inauguración del Primer Congreso de los pueblos indígenas en Ayagualo, La Libertad, el entonces presidente de la República Mauricio Funes pidió perdón a las comunidades indígenas salvadoreñas, por los brutales hechos de persecución y exterminio a los que fueron sometidos por gobiernos de antaño.

Si bien es cierto se han realizado muchos esfuerzos por contrarrestar las lamentables acciones por gobiernos pasados en contra de la población indígena y campesina, aún hay mucho trabajo por hacer en materia de reconstrucción y recuperación por esa parte tan esencial que es nuestra cultura y posterior fortalecimiento de la identidad nacional, es deber de todos preocuparse y responsabilizarse en este tema.

---

<sup>43</sup> *Ibíd.*

#### **2.1.4. Características físicas de los indígenas**

Existen muchas situaciones por las que un indígena se puede reconocer y considerar como tal, además de sus costumbres, creencias y tradiciones. Una de ellas muy básica es la consistencia y rasgos físicos, podemos hablar por ejemplo de su color de piel, el color de ojos, el color del cabello, etc., son rasgos muy distintivos de la raza indígena. Se sabe que el indígena es más resistente a trabajos de gran desgaste físico como por ejemplo todo lo relacionado al trabajo agrícola, de igual manera presenta mayor resistencia a las enfermedades ya que además de poseer mejores condiciones físicas su dieta consiste en alimentos cultivados por ellos mismos y por ende más sanos sin alguna alteración genética o química o de otra índole, además cuentan con sus propios conocimientos sobre medicina natural utilizados por sus antepasados; un indígena parece envejecer más lento que una persona de raza blanca por ejemplo, su cabello a pesar de tener una avanzada edad no presenta decoloración, o canas, sino que se mantiene color oscuro y no se cae; por lo general sus ojos son de color café oscuro, las personas de raza indígena pura no presentan el bello facial que normalmente posee un europeo por ejemplo, sino más bien son lampiños; las personas indígenas, principalmente los más ancianos, aún conservan su vestimenta típica indígena, el resto normalmente y generalmente visten como campesinos.

Es importante hacer mención que durante la época colonial se produjeron múltiples mezclas originando nuevas razas y así dando paso a nuevas castas. De esta forma comenzaron a establecerse tres grupos sociales básicos:

- ✓ *Blancos: españoles peninsulares o nacidos en América.*
- ✓ *Indios: habitantes originarios de América.*

✓ *Negros: esclavos traídos de África* <sup>44</sup>

El acercamiento entre esta mezcla y grupos dio lugar a innumerables combinaciones. En el siguiente cuadro se aprecian dieciséis combinaciones, que producto de la unión entre un hombre y una mujer, se obtiene una mezcla de culturas y rasgos diferentes.

**Cuadro número 3: combinaciones de razas y castas resultantes**

Casta	Producto de la unión entre un hombre...	Y una mujer...
Criollo	blanco europeo	blanca europea
Mestizo	blanco	india
Castizo	mestizo	española
Mulato	español	negra
Morisco	mulato	española
Chino	morisco	española
Saltapatrás	chino	india
Lobo	saltapatrás	mulata
Gíbaro	lobo	china
Albarazado	gíbaro	mulata
Cambujo	albarazado	negra
Zambiaga	cambujo	india
Calpamulato	zambiago	loba
Tente en el aire	calpamulato	zambuja
No te entiendo	tente en el aire	mulata
Tornatrás	no te entiendo	india

Fuente: Darío Brooks, “Criollos, mestizos, mulatos o saltapatrás: cómo surgió la división de castas durante el dominio español en América”, BBC (Lunes 12 de abril de 2019). <https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-41590774>

<sup>44</sup> Darío Brooks, “Criollos, mestizos, mulatos o saltapatrás: cómo surgió la división de castas durante el dominio español en América”, BBC (Lunes 12 de abril de 2019). <https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-41590774>

*La palabra indígena como tal puede entenderse como alguien que es originario de, que pertenece a (cierto lugar, región, zona geográfica) o, que es propio de los indígenas*<sup>45</sup>, sin embargo, debido a la herencia del colonialismo, al indígena se le asocian muchas características, que por supuesto están lejos de ser verdad, comenzando con la denominación de “indio” que a la vez lo asocian con la holgazanería, ignorancia, vicio, propensión a delinquir, desconfianza, mal agradecimiento, entre otras. A la vez, en la cultura salvadoreña se encuentra muy presente el clasismo, en donde a las personas se les clasifica y trata según su lugar de origen, condición socio-económica y rasgos fisionómicos, por lo que lastimosamente muchas veces existe vergüenza y se pretende negar los orígenes indígenas.

Lo anterior impacta principalmente a la población salvadoreña joven, quien adolece de una negación sistemática de sus raíces, en este sentido, cuando a alguien se le llama “indio” es motivo para sentirse ofendido, marginado e inferior como ser humano. El color de piel representa un motivo para ser discriminado y se aprecia más visualmente la piel blanca que la piel morena. Además a la apariencia occidental se le asocia con la belleza y la apariencia indígena con la fealdad y en ese sentido las personas hacen lo posible por aparentar ser parte de la raza blanca negando así sus orígenes por miedo a ser discriminado o cualquiera que fuere la razón.

## **2.2 Pueblos indígenas en El Salvador. Identidad, cosmovisión y espiritualidad**

En este apartado se da a conocer la situación actual de los pueblos indígenas en El Salvador, sus valores, traducidos en identidad y finalmente

---

<sup>45</sup> Rosa del Mar Moro González, “Pueblos indígenas y Derechos Humanos; ¿Derechos individuales y/o colectivos?”, Revista de Filosofía, n.14 (2007): 125, <http://www.revistadefilosofia.org/14-07.pdf>

se hablará respecto a su cosmovisión y espiritualidad tan características como ellos mismos.

Si bien es cierto que la población indígena en El Salvador se vio reducida drásticamente debido a sucesos históricos lamentables anteriormente expuestos en esta investigación, aún existen pequeñas poblaciones o comunidades de indígenas dispersas por todo el territorio nacional, que aún conservan ciertas costumbres y tradiciones ancestrales de gran valor cultural, *se estima que el porcentaje poblacional de estas comunidades indígenas alcanzan un aproximado de 10% o 12% de la población*<sup>46</sup>, que dicho sea de paso viven en zonas rurales y se encuentran en situación de extrema pobreza; consisten en pequeñas comunidades marginadas por el resto y gran mayoría de la población pero que con las diferentes iniciativas de organizaciones y el Estado van tomando mayor relevancia en la agenda cultural nacional.

Un indígena se identifica también por su autodefinición como tal, esto con motivo de tener una ascendencia indígena comprobada, porque aún conservan parte de su lengua original indígena como es el caso de los Nahua-Pipiles por ejemplo, poseen una espiritualidad ancestral muy arraigada a sus conocimientos indígenas, hacen sus propias herramientas de trabajo, crean su propio arte a través de las artesanías, los indígenas reciben y comparten sus conocimientos haciendo uso de la tradición oral, narrando historias y experiencias a sus descendientes. Además de su autodefinición como indígenas, ellos son reconocidos por otros indígenas, es decir, se autodefinen mutuamente. En sus palabras un indígena se sabe así por su sangre que es diferente, porque sus raíces son de indio y porque descende de su padre y madre indios. Finalmente una de las características más

---

<sup>46</sup> Banco Mundial, "Perfil de los Pueblos Indígenas en El Salvador", (Ponencia, Ministerio de Educación San Salvador El Salvador, 18 de Febrero de 2003).

significativas de la raza indígena, consiste en presentar un gran respeto y reverencia hacia la tierra y la naturaleza en general. Este último elemento característico es uno de los más importantes para poder identificar al indígena del resto de la población, en este sentido se habla de la cosmovisión indígena. Esto significa que para los indígenas la tierra representa la fuente de la vida o precisamente, “la madre que da la vida” como lo indica el documento perfil de los pueblos indígenas.

Al mismo tiempo, la cosmovisión va de la mano con la espiritualidad indígena, en este punto podemos reconocer dos tipos de corrientes: la primera es aquella en donde, como mencionamos anteriormente, la tierra y los elementos de la naturaleza representan un equilibrio y la razón de su existencia, considerando deidades a elementos como la tierra, el agua, el fuego, entre otros; y la segunda corriente es aquella en donde se puede identificar cierta combinación entre lo propio y lo foráneo, haciendo referencia al sincretismo, que hasta el día de hoy se ve reflejado en las diferentes costumbres y tradiciones religiosas, predominando el culto a los santos patronos con la participación de las cofradías y mayordomías conformadas principalmente por personas de raza indígena.

Una persona de raza, cosmovisión y espiritualidad indígena puede distinguirse de un campesino por el valor que éste le da a la tierra; para el campesino la tierra representa un elemento más que puede utilizar como medio de subsistencia, para sembrar, cosechar y repetir el proceso de uso, mientras que para el indígena la tierra tiene un valor mucho más elevado, la tierra no solo le pertenece sino que él pertenece a la tierra, la venera, le agradece y la protege. Sin embargo, el indígena ha tenido que lidiar con las condiciones actuales de uso de la tierra que prácticamente es explotada con motivos de creación de riquezas, deforestación, contaminación del aire y del espacio, etc., son acciones por las cuales las poblaciones indígenas han ido

desapareciendo y tenido que desplazarse hacia otros territorios incluso no nacionales.

Ejemplos de la cosmovisión y espiritualidad de los indígenas son las siguientes creencias: *cuando un niño está por nacer, oran al Dios todopoderoso para que pueda salir bien. Se trata de una oración a Dios y a los hermanos espirituales. El cordón umbilical se entierra para que las mujeres no suframos del vientre y estemos sanas todo el tiempo. Se entierra el ombligo y la placenta a la par de donde está el fuego, abajo de una de las tres piedras del fogón, es ahí donde se entierra la placenta". Se entierra para que no se hiele el vientre de la mujer y para que a la criatura no se le infecte el ombligo, por el mucho hielo. Los indígenas creen que si el ombligo se siembra debajo, entre las raíces de un árbol, es el nahual de cada uno (su espíritu protector). Se debe tener fe y pedirle a este nahual para que ayude. Los indígenas parten de la idea que en el interior de las casas siempre debe haber un "par de tizoncitos" (madera encendida) con fuego, el fuego es considerado como santo, es sagrado, purifica, es el único ser que no está contaminado.*<sup>47</sup>

### **2.2.1 Reconocimiento de los pueblos indígenas y ubicación geográfica en la actualidad**

El reconocimiento de los pueblos indígenas ha sido un tema que ha ocupado en los últimos años un aspecto importante en la agenda de los Estados y de los representantes de las comunidades indígenas, pues a lo largo de la historia los pueblos indígenas han enfrentado una serie de problemas respecto a sus derechos y a recibir un trato digno que garantice y permita una participación efectiva a nivel nacional, en el que se respeten sus libertades fundamentales. Pero los procesos de lucha para la elaboración de

---

<sup>47</sup> Ibíd.

leyes nacionales e internacionales sobre pueblos indígenas se han venido desarrollando de una forma lenta y desigual, pero es destacable mencionar que los esfuerzos llevados a cabo por las comunidades en las regiones donde existe presencia indígena ha significado un aspecto importante para agilizar su reconocimiento internacional y tomar en cuenta a la población indígena como actores de derecho internacional.

Según datos del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas (FPCI), se puede hablar de más de 5.000 pueblos diferentes con una población aproximada a los 370 millones de personas en 70 países de los 5 continentes, cada uno de ellos con una diversidad de culturas, lenguas, valores, tradiciones y cosmovisiones.

El Salvador no está ajeno a los procesos de lucha por el reconocimiento de las comunidades indígenas, ya que claramente la población indígena en El Salvador ha estado marcada por una serie de acontecimientos y procesos históricos, siendo el principal problema el no reconocimiento de dichos pueblos, desde su contexto histórico, partiendo del período colonial y los sucesivos levantamientos campesinos de Anastasio Aquino en 1833 y la insurrección indígena-campesino de 1932 respecto al despojo de sus tierras y a sus derechos. La población indígena en El Salvador ha enfrentado una serie de problemas que a su vez se considera como la población más pobre, según datos recopilados en el documento del Perfil de los Pueblos indígenas en El Salvador, los pueblos indígenas son más pobres que el promedio de los pobres en nuestro país, pues indica que el 38.3% de las y los indígenas se calificó en extrema pobreza; el 61.1% se calificó en la línea de pobreza y sólo el 0.6% calificó con cobertura de sus condiciones básicas de vida. Estos datos reflejan que desde mucho tiempo la población indígena ha enfrentado dificultades por el hecho de no tener sus propias tierras para cultivar. A esto se agrega que muchas veces los productos artesanales elaborados por estas

comunidades son mal pagadas y utilizadas muchas veces para fines folklóricos por algunas instituciones. Pero es muy importante resaltar la firmeza que algunas comunidades han tenido para preservar su identidad cultural a pesar de su falta de recursos, y que principalmente la herencia cultural se encuentra en los ancianos.

En este apartado es importante hacer mención de algunos acontecimientos que se suman a las luchas que las comunidades indígenas han llevado a cabo por el reconocimiento nacional e internacional, a lo largo del tiempo y llegando hasta la actualidad.

En El Salvador en el periodo de 1940 durante el gobierno del General Maximiliano Hernández Martínez se llevó a cabo el primer Congreso Indigenista Interamericano que tenía como fin último apoyar todas aquellas políticas en beneficio a las comunidades indígenas, a su vez se creó el Instituto Indigenista Salvadoreño como un esfuerzo para la reivindicación sus derechos, pero estas leyes no se concretaron y no se obtuvo ninguna política positiva hacia los indígenas, lo que provocó la desaparición de dicho instituto, algunos autores sostienen que esto era solo una apariencia o populismo del entonces presidente Maximiliano Hernández Martínez, ya que se culpabiliza de ordenar a matar una gran cantidad de indígenas en 1932.

En la década de los cincuenta se obtuvo un avance significativo por el estado salvadoreño y fue la ratificación del Convenio sobre Poblaciones Indígenas y Tribales en Países Independientes de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), en este convenio se trata ampliamente sobre la importancia que tiene el reconocer los derechos de los indígenas.

En el 2007 El Salvador participó y votó a favor de la Declaración de Naciones Unidas Sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas lo que constituyó un paso sustancial en los derechos indígenas, a su vez tres años después se

lleva a cabo el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial en el que participaron las diferentes comunidades indígenas en el país, El Salvador reconoció ser un país multicultural y pluri-étnico.

A comienzos del año 2008 distintos líderes de comunidades indígenas en el departamento de Sonsonate establecieron esfuerzos y a través de la Alcaldía se implementó la ejecución de una ordenanza municipal en el que se tuviera como aspecto primordial los derechos de los pueblos indígenas, constituyéndose así la primera normativa de carácter local. Así en el 2013, se comienza a crear una iniciativa de los diferentes líderes indígenas de organizaciones e instancias estatales, para llevar a cabo una propuesta de política nacional, que luego de algunos años se llegó a concluir.

Posteriormente con la llegada a la Presidencia de la República, el ex presidente Mauricio Funes y al frente del partido político Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), en su “Programa de gobierno 2009-2014: Cambio en El Salvador para vivir mejor” destacó el compromiso para el reconocimiento de los pueblos indígenas en El Salvador y el 12 de junio del 2014 la comunidad indígena logra una importante victoria, pues tantos años de lucha por sus derechos, la Asamblea Legislativa aprobó una enmienda al artículo 63 de la Constitución de la república, esta reforma dice textualmente: *El Salvador reconoce a los pueblos indígenas y adoptará políticas a fin de mantener y desarrollar su identidad étnica*<sup>48</sup>, en la cual los derechos de las comunidades indígenas quedan establecidas y exige al Estado salvadoreño crear políticas públicas para el desarrollo pleno de la población indígena en el país, así mismo se puede mencionar también el Art. 62 de la Constitución de la República que establece que es obligación del

---

<sup>48</sup>Constitución de la República de El Salvador (El Salvador: Asamblea Legislativa de El Salvador, 1983).

Estado promover las lenguas ancestrales, pues estas juegan un componente fundamental de la vida y la cultura de estos pueblos.

Además, se tienen otras disposiciones legales que abonan a los derechos y reconocimientos de las comunidades indígenas como el Convenio sobre Diversidad Biológica que en su Art. 8 reconoce la importancia de la protección de los saberes de los pueblos indígenas respecto a la diversidad biológica, también la Convención de los derechos del niño indígena, debido a que muchas veces estos se ven vulnerados y discriminados. En el 2016 se da lugar a un importante tema respecto a la cultura de los pueblos indígenas y sus derechos y después de algunos años de discutir el tema se lleva a cabo la Ley de Cultura y la Ley de Fomento Protección y Desarrollo del Sector Artesanal aprobados en el año antes mencionado, esta última, hace énfasis a las actividades económicas de los pueblos originarios destacando sus artesanías como un producto propio de su patrimonio cultural. Este mismo año, la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA) aprueba la Declaración Americana Sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, cuya Declaración encierra trascendentales avances en el tema de derechos indígenas, el objetivo de la política es: *Realizar una gestión pública estatal hacia y con los pueblos indígenas, basada en sus derechos y cosmovisión a través de la acción social transformadora.*<sup>49</sup>

Otros esfuerzo significativo por la lucha del reconocimiento de los pueblos indígenas en El Salvador es que a partir del año 2012 junto con la Secretaría de Cultura, la Organización Panamericana de la Salud, la Cooperación Brasileña y el Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño (CCNIS),

---

<sup>49</sup> Gustavo Pineda, “El reconocimiento de los Derechos de los Pueblos Indígenas de El Salvador entre el genocidio continuado y el reencuentro de nuestras raíces”, La trovata (blog), El trovador, 14 de abril 2019, <https://marcialteniarazon.org/blog/reconocimiento-derechos-pueblos-indigenas-salvador-entre-genocidio-continuado-reencuentro>

formulan políticas que garanticen el derecho a la salud intercultural y que permita una armonización entre el sistema nacional de salud, esto debido a que se ha tenido un descontento por parte de la comunidad indígena respecto a que se percibe discriminación a la medicina ancestral, por ello el Ministerio de Salud ha iniciado políticas estratégicas que vayan de la mano con las prácticas tradicionales y los protocolos de salud oficiales.

Abonando a los distintos esfuerzos por el reconocimiento y a todas aquellas acciones que van enfocadas a respetar los derechos de los pueblos indígenas en el año 2018 el ex presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, junto a las autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores en coordinación con el Ministerio de Cultura y otras entidades del gobierno lanzaron el Plan de Acción Nacional de Pueblos Indígenas de El Salvador (PLANPIES). *El PLANPIES busca promover el desarrollo de marcos normativos para crear el reconocimiento legal y político, y la autonomía de los pueblos indígenas para lograr una participación plena y efectiva en las decisiones y las acciones de apoyo a la protección, conservación, uso colectivo y sostenible de tierras, territorios y recursos en mejora de los sistemas productivos propio.*<sup>50</sup>

El reconocimiento de las comunidades indígenas es un aspecto fundamental para la construcción de una unidad nacional en la que se promueva el respeto y el ejercicio de los derechos culturales económicos y espirituales de todos los salvadoreños, respetándose la identidad de cada pueblo.

*La ubicación geográfica de la población indígena en El Salvador se sitúa en 13 de los 14 departamentos del país comprendidos estos:*

---

<sup>50</sup> “MIREX: Ministerio de Relaciones Exteriores”, MIREX, acceso el 22 de abril de 2019, <https://rree.gob.sv/gobierno-de-el-salvador-lanza-plan-de-accion-nacional-de-pueblos-indigenas-planpies/>

- ✓ *Zona Occidental: Ahuachapán, Sonsonate y Santa Ana*
- ✓ *Zona Central: La Libertad, San Salvador, Cuscatlán, La Paz, San Vicente, y Chalatenango*
- ✓ *Zona Oriental: Usulután, San Miguel, Morazán y la Unión*

*La distribución de los diferentes grupos étnicos indígenas es la siguiente:*

- ✓ *Nahua-pipil en los departamentos de Ahuachapán, Sonsonate, Santa Ana, La Libertad, San Salvador, Cuscatlán, La Paz y Chalatenango.*
- ✓ *Lenca-potón en los departamentos de Usulután, San Miguel, Morazán y La Unión.*
- ✓ *Cacaopera (Kakawira) en el departamento de Morazán*
- ✓ *Maya-chorti en el departamento de Chalatenango.*<sup>51</sup>

### **2.3 Costumbres y Tradiciones**

Alrededor del mundo encontramos diversas costumbres y tradiciones, las cuales algunas se pueden considerar extrañas por la forma en que se practican o realizan en una comunidad y muy distintas a las que hay en el país.

Los seres humanos crean sus propias formas de pensar, actuar y de valorar, así mismo poseen su propia lengua, comida, creencias y expresiones propias de la cultura, los distintos saberes que se van transmitiendo de generación en generación mediante una convivencia cotidiana entre niños, jóvenes y ancianos va heredando tradiciones, valores y comportamientos propios de una sociedad en la que se va asegurando la continuidad de estos conocimientos que los distinguen como grupo social y los hace diferentes a

---

<sup>51</sup>Juan Luis de la Rosa Municio, Una Mirada al Movimiento Indígena en El Salvador y sus organizaciones (Venezuela: Universidad Bolivariana, 2007) ,58

otros, es por ello que conservar las costumbres y tradiciones de una región significa poner en práctica los hábitos, formas de ser y comportarse.

Las costumbres y tradiciones constituyen parte de la vida diaria y convivencia con la familia, amigos, compañeros de trabajo y con las demás personas que se relacionan, de forma que se intercambian modos de vida que forma parte de la cultura y el sentimiento de pertenecer a un lugar determinado; cada sociedad posee sus propias costumbres y tradiciones que las caracteriza y diferencia ante las demás, sin embargo los diferentes elementos del fenómeno globalizador que impuesto por las grandes potencias con el propósito de modernización del mundo conlleva la adopción de distintos hábitos y comportamientos de otros territorios, los cuales transforman la cultura e identidad nacional de una sociedad, lo que supone un nuevo modo de vivir suponiendo así un proceso de transculturación.

En muchos países y comunidades indígenas se ha llevado a cabo importantes esfuerzos para revitalizar y mantener las costumbres y tradiciones respecto a elementos como: gastronomía, vestimenta, danza, y música, en El Salvador la Secretaria de Cultura de la Presidencia y el Ministerio de Turismo mantiene iniciativas que incentivan a las poblaciones indígenas a preservar su patrimonio cultural, pero algunas comunidades y asociaciones indígenas han criticado a estas institución ya que según ellos su único fin es la promoción turística.

Las comunidades indígenas sostienen que no solamente es reconocer a los pueblos indígenas sino también reconocer su conocimiento y costumbres, ya que muchas veces solo es un más folklorismo y comercialización de los elementos culturales.

### **2.3.1 Costumbres y tradiciones de Santo Domingo de Guzmán, Sonsonate**

Al referirse de las costumbres y tradiciones culturales de El Salvador es hablar de pueblos étnicos los cuales tienen estrecha relación con aspectos de su cultura y su entorno geográfico y muchas veces la importancia económica y social que pueden tener desde la parte turística de una comunidad. Las tradiciones de los diferentes pueblos son cosmovisiones que se encuentran arraigadas en su historia, identidad, tierra y en las distintas expresiones del ser y actuar.

*Los saberes o conocimientos ancestrales, son los que conforman la base de la educación indígena, asimismo, la base de vida y la salud es la tierra, por lo tanto el rescate y fortalecimientos de estos factores es importante para el desarrollo del Pueblo Indígena Salvadoreño. Dentro de los principales medios educativos conocidos es la oralidad, la transmisión del conocimiento de labio a oído en los ambientes descritos de los Saberes.<sup>52</sup>*

La identidad y riqueza cultural que presenta un pueblo se caracteriza por un sentido de pertenencia de cada uno de sus habitantes estos se ven involucrados mediante una serie de rasgos y características que adoptan y comparten, entre estos: tradiciones, valores, costumbres, creencias y comportamientos. El municipio de Santo Domingo de Guzmán en el Departamento de Sonsonate, posee una serie de rasgos culturales que cada vez los configuran como uno de los municipios de El Salvador con mayor identidad cultural indígena, a su vez este municipio está formado por una riqueza natural ya que cuenta con ríos, quebradas y elevaciones montañosas, que según la tipología de turismo rural comunitario señalado

---

<sup>52</sup> Documento de la cátedra de Cultura e Identidad Nacional, impartido por el Doctor Edgardo Herrera, catedrático de la Escuela de Relaciones Internacionales de la Facultad de Jurisprudencia y Ciencias sociales de la Universidad de El Salvador.

por la Organización Mundial de Turismo (OMT), se configura como un municipio de mayor potencialidad turística, ya que al visitar el municipio se puede apreciar una singularidad de aspectos que hacen este municipio especial, posee una plaza central en donde se disfrutan una serie de platillos gastronómicos y al lado su iglesia parroquial que con una estructura y arquitectura colonial, también cuenta con uno de los tres campanarios más antiguos de El Salvador, además Santo Domingo de Guzmán forma parte de la ruta náhuatl pipil, sus arraigadas tradiciones y costumbres que posee este municipio lo hacen cada vez más atractivo culturalmente.

Santo Domingo de Guzmán está caracterizado por una serie de costumbres y tradiciones que lo hacen un municipio de referencia de la cultura e identidad indígenas entre las cuales podemos resaltar, su alfarería, fiestas patronales en honor a Santo Domingo de Guzmán, Cofradía de Santo Domingo de Guzmán, la cofradía del niño Dios, Música y danza resaltándola danza de los historiantes y danza de los Chiraguacos, además celebraciones propias de sus habitantes. **(Ver anexo 1)**

### **2.3.2 Valores**

Los valores se consideran a todas aquellas expresiones que los seres humanos poseen para vivir, en cierta forma estos condicionan la forma de ser, pensar y comportarse, los valores orientan las decisiones e influyen decisivamente en el ser de la conducta de una persona en una sociedad.

Los valores culturales que cada pueblo posee muestran un sentido de pertenencia a su propia identidad y estos pueden ser tan fuertes según la forma en que los adoptan y viven en un lugar determinado, estos valores van de generación en generación, se manifiestan y se consideran valores culturales a creencias, tradiciones, lengua, ritos, vestimenta,

comportamientos y la forma en que la sociedad expresa su forma de ser y se identifica con sus costumbres, pues cada ser humano desde su nacimiento crece y se desarrolla con valores que marcan su estilo de vida, estos valores pueden ser personales, materiales, familiares, socioculturales y morales.

Los pueblos indígenas a lo largo de su historia manifiestan una serie de valores que los identifican y diferencian de otras culturas, muchos de estos valores tratan de preservar su cultura e identidad. Las sociedades modernas y el fenómeno trascendental de la globalización que junto a la publicidad y los medios de comunicación como elementos característicos influyen como herramientas comerciales estratégicas de las grandes empresas, lo cual influye en el pensamiento y los valores culturales de una comunidad.

*La cultura como el conjunto de valores, ideas, actitudes y otros símbolos significativos creados por las personas y transmitidos de una generación a otra y que determinan conductas humanas, se combinan tres perspectivas diferentes, históricas, normativas y psicológicas. Es histórica en naturaleza porque los elementos mentales y materiales de la cultura son transmitidos de generación a generación; es normativa porque dicta la adecuación de un comportamiento en una situación específica y es psicológica porque los valores, actitudes y formas de pensar y comportarse son almacenados en la mente de los individuos. De ello se deriva, como ponen de manifiesto que las personas que comparten una determinada cultura participan de creencias comunes, actitudes, costumbres, significados y normas de comportamiento diferenciados, cuya influencia se expresa a través de diferentes estilos de vida y comportamientos.<sup>53</sup>*

---

<sup>53</sup> Asunción Beerli Palacio, "Los valores culturales como factores moderadores de las creencias y de la actitud hacia la publicidad", Revista Cultural, n.6 (2015): 49, <http://www.epum2004.ua.es/aceptados/209.pdf>

El municipio de Santo Domingo de Guzmán es uno de los pueblos de El Salvador en el que los valores culturales se tratan de preservar por medio de programas y proyectos comunitarios a través de formas en que el sentido de pertenencia de los habitantes del municipio y puedan ser transmitidos a los niños y jóvenes todos aquellos valores culturales ancestrales, estos valores se van fortaleciendo a través de las tradiciones y costumbres que los habitantes tienen en sus actividades, pero se debe de tener en cuenta que no solamente es el hecho de participar en las diferentes acciones que la comunidad realiza, sino en preservar la identidad cultural y sentirse parte de una comunidad indígena estrechamente relacionado con su cultura.

Ahora bien, lo ideal es que los valores de los pueblos indígenas trasciendan a la identidad cultural nacional, sin embargo, en nuestra realidad no sucede así, la identidad cultural en los pueblos originarios permanece aislada y desapercibida a consecuencia de la diferencia de expresiones culturales. Si en El Salvador los valores de los pueblos indígenas se promovieran a nivel nacional de manera integral, la identidad nacional se vería fortalecida y sostenible por generaciones.

### **2.3.3 Lenguaje y vestimenta tradicional típica**

El lenguaje constituye un elemento cultura fundamental, cada país está marcado por una serie de rasgos distintivos propios, la lengua puede significar un aspecto importante de la identidad de una persona para representar quién es, de dónde vienes la sociedad a la que pertenece, por lo que el lenguaje forma parte de la riqueza cultural de una nación. La segregación que han experimentado los pueblos indígenas ha afectado su cultura, y se ven obligados a aprender y adoptar otras lenguas, esto representa un riesgo debido a que se pierde el interés de practicar y transmitir el lenguaje original.

Según el *Plan parcial de desarrollo turístico rural comunitario realizado por la Universidad de El Salvador en el 2015* el municipio de Santo Domingo de Guzmán, posee el mayor número de nahua hablantes en El Salvador, y actualmente existen dos lugares en los que se enseña la lengua nahuat: la escuela Cuna Nahuat como una iniciativa de la Universidad Don Bosco de San Salvador, y la Casa de la Cultura del municipio. El veintiuno de diciembre del 2012 el Ministerio de Turismo (MITUR) y la Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR) llevó a cabo un importante proyecto para dar a conocer los nuevos destinos de la lengua indígena en El Salvador, lo cual se le conoce como Ruta Nahuat-Pipil y está conformada por seis municipios del departamento de Sonsonate: Cuisnahuat, San Julián, Izalco, Nahuizalco, San Antonio del Monte y Santo Domingo de Guzmán.

Otro aspecto importante en la identidad cultural de un pueblo es su vestimenta tradicional típica, El Salvador como otros países posee su vestimenta tradicional que desde tiempos remotos ha sido parte de la cultura, lo cual hace recordar la historia, pero en la actualidad el uso de la vestimenta tradicional se da principalmente por los ancianos y en ocasiones especiales como festividades de la comunidad. El traje o vestuario tradicional típico de Santo Domingo de Guzmán poco a poco se ha dejado de usar, ya que en la actualidad son pocas las personas que usan su vestimenta típica, aunque en algunas escuelas los docentes y algunos estudiantes mantienen este vestuario heredado por indígenas. Este traje típico utilizado se dice que tiene cierto parecido con los trajes de Nahuizalco, esta es una blusa que se le denomina güipil y a la falda o cuiaste que se le denomina refajo, algo característicos de cada traje son sus bordados y dibujos que simbolizan a cada pueblo, pues la vestimenta tradicional típica es un aspecto determinante en la historia, cultura y tradiciones.

## **2.4 Cultura y poder**

La relación entre cultura y poder ha existido desde la antigüedad, esta es una relación interactiva y dinámica en donde la cultura puede ser utilizada para imponer ciertos patrones, costumbres, tradiciones y mantener el status quo. Generalmente los grupos que poseen el poder gozan de una condición superior, lo que permite influenciar y decidir directa e indirectamente lo que es importante dentro de la sociedad. Al hacer referencia de cultura y poder se busca hacer un análisis del conjunto de prácticas, valores y aspectos que conllevan al sentido de pertenencia de una sociedad, a su vez la importancia que estas prácticas culturales puedan manifestar en lo simbólico, social y en lo político desde la perspectiva del poder en lo cultural, el poder es considerado como un elemento clave de la política.

Históricamente las culturas originarias han sido marginadas, los procesos sufridos a partir de la conquista y colonización marcaron un hito en la historia de El Salvador, en el cual la cultura de los pueblos fue modificada casi en su totalidad, las estructuras sociales creadas establecían una sociedad jerarquizada lo que permitió décadas de marginación de los grupos originarios, a la vez que los grupos de poder buscaban legitimarse a través de una ideología impuesta para favorecer su condición privilegiada, manteniéndose así por décadas.

El proceso de independencia fue promovido principalmente por los criollos y no era necesariamente para liberar a los pueblos indígenas oprimidos, sino más bien para liberarse del dominio de la colonia española y ser autónomos en las actividades que se desarrollaban en el territorio y así consolidar su poder y dominio. La independencia favoreció principalmente a la elite dominante, quienes vieron amenazados sus intereses y controlados desde la gobernación de Guatemala. Sin embargo tradicionalmente se ha enseñado a

entenderlo como un acto heroico que trajo cambios y que mejoró la vida de los habitantes en ese momento, pero se debe valorar los aspectos que rodearon este acontecimiento, que en resumen fue principalmente para mantener las relaciones de poder entre las clases. *Las repercusiones causadas por el ejercicio del poder a través del mundo material y acciones sociales por la colonización española en el Nuevo Mundo se han perpetuado y han sido heredadas por las siguientes generaciones y algunas instituciones, incluyendo ciudades y gobiernos.*<sup>54</sup>

Estas relaciones de poder han estado presentes en todos los ámbitos de la sociedad hasta la actualidad fijando patrones, enseñanzas, estructuras sociales, formas de vida, en fin todo un sistema que mantiene y perpetúa una cultura determinada. En las distintas alternaciones de poder en la historia reciente de El Salvador, cada grupo ha entendido e impulsado de una forma específica la cultura y expresiones de la misma, esta no ha estado desvinculada con la forma de ejercer el poder y como difundirla en la sociedad. Las diferencias ideológicas de los actores que ostentan el poder marcan una pauta para dar una interpretación interesada de la cultura, determinando los valores imperantes en la sociedad y difundirlos a través de las diferentes estructuras.

La cultura nunca ha sido un aspecto extraño al poder y a las diferentes formas de expresarse en una sociedad debido a que una sociedad posee expresiones y atributos culturales que muestran su propia identidad y para que estas sean visibles se necesitan del reconocimiento de instituciones que abonen y apoyen a enriquecer la cultura de un país, es ahí donde el poder y

---

<sup>54</sup> Roberto Gallardo, "El origen de la identidad salvadoreña. Etnicidad en la antigua Villa de San Salvador", Revista de museología, n.1 (2010):67, <https://biblioteca.utec.edu.sv/koot/index.php/koot/article/view/21>

la cultura juegan un papel trascendental y se articulan entre sí, dependiendo una de la otra.

El Estado salvadoreño a través del Ministerio de Cultura se encarga de fortalecer la identidad nacional, lo que puede estar vinculado al interés que quiere proyectar el gobierno respecto a la identidad y el hacer. Si bien la cultura no se ejerce como poder fáctico, si se ejerce como un acondicionamiento del imaginario social porque incluye los elementos de identidad. Se ha creado toda una organización y estructura social para mantener y transmitir la cultura, pero esta no siempre está desligada de los intereses de grupos de poder para entenderla de una manera determinada.

Los movimientos y organizaciones indígenas en El Salvador han articulado esfuerzos para participar de forma determinante en procesos de lucha y reivindicación de sus derechos, lo que significa una construcción de nuevas nociones, análisis y movilización de opiniones que conllevan una serie de políticas culturales y no solamente a nivel de país, sino también a nivel internacional. *En los últimos años en América Latina diferentes autores han afirmado la necesidad de trabajar en políticas culturales como un lugar de intervención política de los académicos en la sociedad. Además se postula la idea de que una de las características de los estudios sobre cultura y poder en América Latina es precisamente la posibilidad de los intelectuales de la región de trabajar tanto en el espacio público como en el académico.*<sup>55</sup>

El poder es al mismo tiempo un medio y un fin que se busca para influir en los mecanismos regulatorios de la sociedad y que puede utilizarse para efectos positivos o negativos, dependiendo de las perspectivas de quienes estén a un lado y a otro, así, quien tenga el poder podrá utilizarlo a su

---

<sup>55</sup> Daniel Mato, *Estudios y otras prácticas intelectuales latinoamericanas en cultura y poder* (Argentina: Buenos Aires, 2002), 43

conveniencia aunque esto signifique que exista una parte perjudicada. En el tema de la cultura indígena, la naturaleza juega un papel predominante, mismo que se ha visto vulnerada por decisiones de quienes ostentan el poder en posiciones privilegiadas dentro de un gobierno, violentando así el derecho y deber de proteger la naturaleza, además, por medio de estas acciones se hace una afrenta a la cosmovisión indígena.

Hoy en día hay muchos esfuerzos concretizados que se pueden ver reflejados en las diferentes leyes que abogan a favor de la protección de los pueblos indígenas y todo lo que cultura e identidad implica, incluyendo la protección de la naturaleza, sin embargo, parece que no es suficiente con tener las diferentes medidas legales si no existen las acciones correspondientes para que estas se cumplan, es ahí donde se deja en descubierto la falta de poder, que dicho sea de paso, muy bien le haría a los grupos indígenas y organizaciones que luchan por el bienestar de la comunidad indígena.

## RESUMEN CAPITULAR

El segundo capítulo del trabajo de investigación, desarrolla una descripción de los antecedentes históricos de los pueblos indígenas en El Salvador, que desde hace años se asentaron en los diferentes territorios, hasta incorporarse en la región definida para esa época como Mesoamérica. En esta migración llegan al lugar conocido como Nequepio en donde se encontraba el señorío de Cuscatlán, actualmente El Salvador.

También se describen acontecimientos históricos importantes que muestran los procesos vividos por los pueblos originarios en su desarrollo como formación económica y social, así como los momentos a partir de la época de la conquista y colonización en El Salvador, lo que impactó la vida material y espiritual de los pueblos originarios. En este periodo se conoce de innumerables luchas por defender su territorio y su identidad cultural.

Siguiendo con el desarrollo histórico, nos encontramos que en el periodo de la colonia y posterior al de la independencia se producen cantidad de eventos que reflejan la oposición y rebeldía a las condiciones de miseria y opresión social, destacando el levantamiento de los Nonualcos y la insurrección campesina.

En el capítulo también se describe cómo en tiempos más recientes la población indígena ha llevado a cabo luchas en la búsqueda del reconocimiento, logrando ser un tema que en los últimos años ha ocupado un lugar importante en la agenda política internacional y nacional de los derechos de los pueblos indígenas en El Salvador, en la búsqueda de su reconocimiento como tales y los derechos inherentes a su condición como pueblos originarios de El Salvador

Además en el capítulo se reflejan las luchas más recientes tomando en cuenta el nuevo contexto local y se han logrado desarrollar diferentes iniciativas y políticas que buscan proteger los pueblos originarios, mismas que se han venido desarrollando de forma lenta pero que han logrado avances importantes. Uno de los logros más significativos ocurrió en el año 2014 cuando se aprobó una enmienda al artículo 63 de la Constitución de la República de El Salvador donde se reconocen a los pueblos indígenas y sus derechos.

Es importante mencionar los valores y comportamientos culturales que con el pasar de los tiempos los pueblos indígenas tratan de mantener vivos mediante diferentes actividades e iniciativas en la comunidad indígena, es por ello que en este capítulo se muestra cómo la identidad, cosmovisión y espiritualidad, costumbres y tradiciones, lenguaje y vestimenta tradicional típica, específicamente del Municipio de Santo Domingo de Guzmán, aún son practicados por algunos miembros de la comunidad, a pesar de la influencia de los elementos de la globalización como un factor determinante en la transformación de costumbres y valores.

Además mediante un análisis histórico de los pueblos indígenas se puede observar y poner de manifiesto cómo los grupos de poder se convierten en un aspecto de mucha influencia en las sociedades indígenas, lo que muchas veces son manejados acorde a sus intereses. Se puede constatar que el poder es un aspecto que se encuentra inmerso en la sociedad y en los aspectos culturales.

### **CAPITULO III: EL IMPACTO DE LA GLOBALIZACIÓN EN LA CULTURA E IDENTIDAD DE LOS HABITANTES DE SANTO DOMINGO DE GUZMÁN**

El presente capítulo inicia con la descripción del contexto sociocultural de Santo Domingo de Guzmán, explicando los acontecimientos más importantes por los que ha atravesado este municipio a lo largo del tiempo. Resaltando aspectos sociales, políticos y culturales, suscitados después del periodo de colonización.

Se describe la influencia de los elementos y cambios producidos a partir de la globalización y que se han desarrollado a lo largo de la investigación, haciendo referencia a cada uno de ellos y la forma concreta de cómo inciden en la sociedad salvadoreña y específicamente en Santo Domingo de Guzmán. La transculturación es uno de ellos, proceso que se expande a medida que la globalización avanza en las sociedades, en algunas la incidencia es menos perceptible que en otras. Esto va acompañado directamente por la expansión de las comunicaciones, como medio principal para llegar a todas las personas e incidir a través del compartimiento de información manejada globalmente. Uno de los aspectos en el que se puede evidenciar este proceso es a través de la adopción de nuevos patrones culturales, estos se pueden ir modificando o cambiando en una sociedad, de acuerdo a facilidad con que la personas se identifique con otros hábitos, costumbres, ideas y estilos de vida diferentes a los propios.

Otro elemento que se destaca en el capítulo es la utilización de tecnologías, factor determinante para la expansión e influencia de la globalización. En el país la mayoría de la población tiene acceso a uno o varios medios de

comunicación, y Santo Domingo de Guzmán no es la excepción, las personas usan estas tecnologías en su día a día.

La población juvenil es la que utiliza medios más recientes, teniendo acceso a redes sociales y por ende a más información; mientras que la población adulta utiliza dispositivos más desactualizados, ocupándolos generalmente solo para llamadas.

Se destaca además, la cobertura de los medios de comunicación, proceso que ha tenido un avance agilizado durante la última década, permeando en casi todas las sociedades, hasta llegar a catalogarla como la era de la comunicación.

Por último, en el capítulo se explican las costumbres y tradiciones de la sociedad salvadoreña, principalmente en Santo Domingo de Guzmán. Estos elementos son parte importante de la identidad de un pueblo, y las personas tratan de mantenerlas en el tiempo a través de la transmisión a las nuevas generaciones, sin embargo no están exentas de que puedan ser modificadas o inclusive dejadas de practicar.

El avance de la modernidad tiene un impacto directo en estos elementos y ninguna sociedad está al margen de ello, debido a que en muchos casos es casi un efecto inevitable.

### **3.1 Transculturación y otras expresiones de incidencia en la cultura e identidad de los pueblos indígenas**

La cultura autóctona ha pasado por diversos acontecimientos que influyeron directamente en la adopción y modificación de patrones y expresiones

culturales, debido a que se han adquirido elementos y características de otras culturas, generando así un proceso de transculturación, favorecido principalmente por los elementos propios de la globalización. La transculturación *implica también necesariamente la pérdida o desarraigo de una cultura precedente, lo que pudiera decirse una parcial desculturación, y, además, significa la consiguiente creación de nuevos fenómenos culturales que pudieran denominarse de neoculturación.*<sup>56</sup>

La adopción de nuevas expresiones o modelos culturales es un proceso a veces imperceptible para las personas, porque suele estar condicionado por las interacciones con otras sociedades que practican hábitos y costumbres diferentes, así como por la utilización de medios como las tecnologías de la información y comunicación. El fenómeno de la migración es otro factor que influye directamente en la adopción de nuevos hábitos. Todo esto forma parte de un abanico de procesos que están relacionados con la transculturación.

En nuestro país este fenómeno es muy marcado, porque es parte de nuestro día a día. Ampliamente se conoce que hay una preferencia por lo extranjero que por lo propio. En cuanto al vestuario, la mayoría de los jóvenes están pendientes de los estilos, colores, modas, marcas y todo lo relacionado a las últimas tendencias.

Esto se puede ver reflejado de igual manera en la gastronomía, la música y el entretenimiento. Otro aspecto que cabe destacar es la adopción de palabras provenientes de otros idiomas que se agregan a nuestro lenguaje,

---

<sup>56</sup> Fernando Ortiz, "Del fenómeno social de la transculturación y de su importancia en Cuba", Revista sociológica, n.4 (2006): 5, [http://www.fundacionfernandoortiz.org/downloads/ortiz/Del\\_fenomeno\\_social\\_de\\_la\\_transculturacion.pdf](http://www.fundacionfernandoortiz.org/downloads/ortiz/Del_fenomeno_social_de_la_transculturacion.pdf)

los términos más adoptados son del idioma inglés. Ahora es normal decir por ejemplo: “Babyshower”, “Garage”, “Black Friday”, “Chatear”, entre otras palabras que son de uso común en la población en general y que han sido incluidas de forma casi imperceptible. Otro factor a destacar es la adopción de celebraciones extranjeras, ejemplos claros son: Halloween, Navidad y día de San Valentín, entre otras. Festividades con un claro origen occidental y que han sido incorporadas en las culturas de otros países incluido el nuestro.

Es importante resaltar además, el surgimiento de subculturas, definidos estos como grupos sociales con un origen en común, así como por tener usos y costumbres compartidas que los diferencia de los demás.<sup>57</sup>

En el país hay diversos grupos, que se pueden denominar como tribus urbanas que comparten ciertas características, costumbres, estilos y otros elementos en común, la mayoría de ellos son grupos surgidos en países principalmente occidentales. Algunos de estos sectores más representativos son los Reggaes, Rockeros, punkeros, skaters, Otakus etc. Estos grupos se definen y toman mayor importancia en la sociedad en base a la cantidad de miembros que poseen, la cohesión y los años de existencia del grupo social.

Estos elementos abordados nos permiten tener una idea del proceso de transculturación en la sociedad salvadoreña, si bien no se pueden abordar todas las manifestaciones y expresiones incorporadas en nuestra cultura, se puede afirmar que este fenómeno ha permeado considerablemente en las personas y permite conocer a la vez el alcance e influencia de los medios de

---

<sup>57</sup>Lauri García Dueñas y Frederick Meza Díaz, Tribus urbanas (San Salvador, El Salvador. Centro Cultural de España, 2010), 15-24

comunicación, debido a que son los que transmiten todo un conglomerado de ideas, hábitos, tendencias y estilos estandarizados globalmente.

En el casco urbano de Santo Domingo de Guzmán algunos habitantes mantienen expresiones culturales propias de la comunidad indígena, por ejemplo en algunas calles principales los habitantes colocan sus artesanías elaboradas a base de barro, se observan tiendas, pequeños negocios que ofrecen gastronomía casera y algunos vendedores ambulantes, por lo que se puede observar que en el municipio la actividad comercial es limitada, no existen grandes comercios como almacenes, comida rápida, centros de distribución de productos, bancos, u otros establecimientos que comúnmente se encuentran en municipios con mayor población y desarrollo.

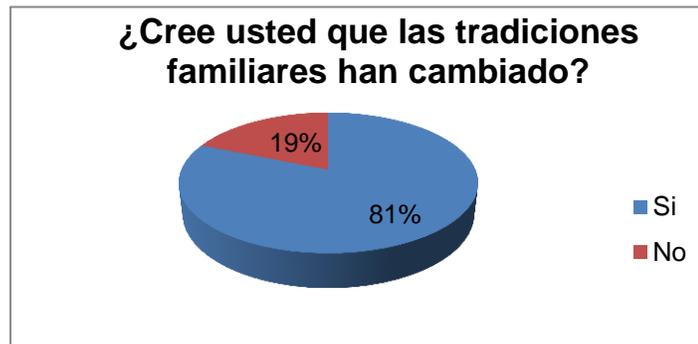
Según la investigación realizada la mayoría de las personas cuenta con un medio de comunicación, lo que indica que tienen acceso a la información por medios tradicionales o digitales. El medio más utilizado por las personas encuestadas es el celular, la población joven es la que cuenta con acceso a dispositivos más modernos y en la mayoría de los casos al uso de redes sociales, lo que facilita la creación de un ambiente propicio para la adopción de diferentes formas de expresión cultural.

La adopción de nuevos patrones culturales es una manifestación clara de la transculturación en la sociedad salvadoreña, y en el caso de Santo Domingo de Guzmán este aspecto no es la excepción.

Las personas encuestadas manifiestan que las tradiciones familiares han cambiado, y que ahora se observan otras expresiones culturales diferentes, hacen referencia a las celebraciones religiosas y al saludo, elementos que han sido modificados por la incorporación de nuevas expresiones.

Encuesta realizada a habitantes del municipio de Santo Domingo de Guzmán

**Gráfico número 1: Tradiciones familiares**



El gráfico refleja la percepción de los encuestados a la pregunta, ¿Cree usted que las tradiciones familiares han cambiado?, se obtuvo que un 81% de personas dijeron que SI y un 19 % dijeron que NO. Estas valoraciones muestran que la mayoría de los encuestados han notado cambios significativos en su entorno en relación a las costumbres.

Otro elemento que destaca en la investigación es la vestimenta. Antes hombres y mujeres se distinguían de otros grupos por su indumentaria, que es una herencia cultural que se iba transmitiendo de generación en generación, sin embargo con la llegada de los españoles esto fue cambiando, luego con la masacre de 1932, este elemento de identidad cultural fue dejado en su uso cotidiano, dado que existía temor de ser reprimidos por su identidad como indígenas, y fueron adquiriendo una forma de vestir diferente, adoptando otros patrones como condición para encajar en la sociedad.

De acuerdo a la investigación y la información recabada con personas referentes del municipio de Santo Domingo de Guzmán un aproximado de 25 personas utiliza el refajo, pieza importante de la vestimenta tradicional. En su mayoría son personas de la tercera edad quienes los usan, debido a que en

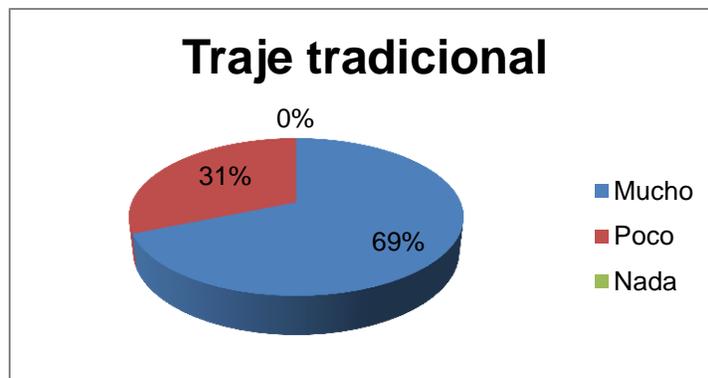
los jóvenes no hay interés de retomarlo como parte de su vestimenta. Esto indica la decadencia en el uso de este elemento.

Es importante reconocer que existen varios factores que contribuyen a esta situación, en el caso de la vestimenta tradicional, se dejó de fabricar la tela y por ende su uso, por lo que ahora resulta difícil adquirir un refajo, porque el costo es elevado y es más accesible adquirir la vestimenta ocupada por casi todas personas.

El Salvador ha pasado por una serie de sucesos históricos que han afectado directamente la cultura indígena, ahora estos grupos tratan de mantener, tal vez no en esencia, pero si a través de la práctica variable y conmemoración de algunas expresiones culturales que los identifican. Además el avance de la modernidad es notorio y con ello todos los cambios que se originan en la sociedad, donde la comunidad indígena no está exenta de sus efectos.

En relación a la vestimenta, en la encuesta se realizó la siguiente pregunta: ¿Qué aspectos de su cultura considera que están disminuyendo o se han modificado en la comunidad indígena?, mostrando diferentes opciones a los encuestados y la percepción que tienen de la vestimenta es la siguiente:

**Gráfico número 2: Traje tradicional**



**El grafico anterior corresponde a la pregunta número 12, del anexo 2, muestra que el 69% de las personas encuestadas perciben que la vestimenta tradicional ha cambiado mucho y un 31% considera que el cambio ha sido poco. Se puede constatar que la mayoría de personas encuestadas notan cambios significativos en la forma de vestir de la comunidad indígena.**

### **3.2 Contexto histórico sociocultural de Santo Domingo de Guzmán**

Santo Domingo de Guzmán es un municipio que cuenta con una amplia riqueza cultural como muy pocas regiones en el país, su ubicación geográfica la hace propicio para un clima agradable y abundante vegetación, además de ser un territorio referente de la cultura indígena salvadoreña.

En tiempos precolombinos esta población fue fundada por pipiles al norte de su asentamiento actual. Cuando los españoles llegaron al territorio, el pueblo que habitaba en lo que hoy se conoce como Santo Domingo de Guzmán era de ascendencia nahuat-pipil proveniente de las migraciones que se registraron en el año 900 d.C.

*De acuerdo con Lardé y Larín (1957, 446), el nombre original de esta población era Huitzapan, que en nahuat quiere decir río de las espinas, pues se compone de los vocablos: huitz: espina y apan: río. Este mismo autor sostiene que la población prehispánica no ocupó el mismo lugar que ahora ocupa el pueblo de Santo Domingo de Guzmán, ya que es al norte de este pueblo donde se han encontrado vestigios arqueológicos.<sup>58</sup>*

El mismo autor refiere que en 1572 el pueblo fue dado en doctrina a los monjes del convento de Santo Domingo de Sonsonate, quienes lo pusieron

---

<sup>58</sup>Carlos Benjamín Lara, "La población indígena de Santo Domingo de Guzmán Cambio y continuidad sociocultural", Revista científica, n.2 (2017):14-17, <http://www.redicces.org.sv/jspui/bitstream/10972/2151/1/4.%20La%20vida%20economica%20de%20la%20poblacion%20nahuat%20de%20Santo%20Domingo%20de%20Guzman.pdf>

bajo la protección de Santo Domingo de Guzmán, que fue fundador de la primera orden de predicadores que tuvo el país.

En 1770 el municipio pertenecía a la parroquia de Nahuizalco, aunque políticamente estaba integrado a la Alcaldía Mayor de Sonsonate. La mayor parte de la población era indígena, los hombres se dedicaban principalmente a la agricultura, entre las mujeres predominaban las molenderas, tejedoras entre otros oficios.

Para 1859 la mayor parte de la población no entendía el castellano y hablaba su propia lengua nahuatl y mantenían cierta distancia con los ladinos, lo que permitió que por lo menos hasta principios del siglo XX el municipio se mantuviera totalmente indígena.

Durante 1920 a 1930 casi toda la población era indígena, la vestimenta que utilizaban era sencilla, los hombres vestían camisa y calzones de manta, las mujeres usaban su vestimenta tradicional, andaban medio desnudas. Posteriormente se ordenó que las mujeres usaran blusa, así comenzaron a utilizar este implemento junto con el refajo, sin embargo con las mujeres jóvenes fue diferente, debido a que la mayoría dejó de usar el refajo, y poco a poco se fueron adaptando a la características de la cultura dominante en el país.

Durante la insurrección campesina de 1932 la población indígena de Santo Domingo de Guzmán no participó directamente en la rebelión, los enfrentamientos se desarrollaron en los municipios de Nahuizalco, Izalco y otros municipios cercanos a Santo Domingo de Guzmán. El antropólogo Carlos Lara señala algunos de los motivos por los cuales esta población indígena no participó en la insurrección, “uno de ellos fue que en el municipio no había mucha población ladina por lo tanto no había interés de rebelarse contra ella, además las tierras del municipio no eran aptas para el cultivo de

café por lo que los indígenas no vieron amenazadas sus propiedades por la expansión de este cultivo, sin embargo, se propagó el temor de ser reprendidos por identificarse como indígenas.”<sup>59</sup>

Según la investigación realizada por el antropólogo antes mencionado, fue hasta principios del siglo XX donde comienza a entrar “personas con sangre española”, es decir que se comenzó a construir el grupo ladino, y hasta 1940 los alcaldes y consejos tenían un estilo indígena de gobernar. Con la llegada de ladinos al municipio se comienzan a experimentar cambios en la dinámica social. *En la segunda mitad del siglo XX, el gobierno municipal experimentó un proceso de modernización, posiblemente influido por el grupo ladino, que ya para estos años se había consolidado en el municipio, erigiéndose como grupo dominante tanto a nivel económico como político. Este proceso de modernización de la administración pública, establece la separación del sistema político del sistema de cargos religiosos e introduce el sistema de partidos políticos. A partir de esta fecha, las cofradías adquieren un contenido propiamente religioso.*<sup>60</sup>

Para la década de 1970 se comienza a fomentar la organización popular en el municipio. *En 1975 llega la Unión Comunal Salvadoreña (UCS), una organización que fue promovida por algunas instituciones norteamericanas, como la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID), el Instituto Americano para el Desarrollo del Sindicalismo Libre (IADSL), y otras, en coordinación con el gobierno de El Salvador. Esta organización empieza a organizar al sector campesino-indígena del municipio.*<sup>61</sup> El trabajo de esta institución consistía básicamente en orientar a los indígenas a crear conciencia sobre la tierra, arrendamiento, creación de cooperativas entre otros aspectos.

---

<sup>59</sup>Ibíd.

<sup>60</sup>Ibíd., 41

<sup>61</sup>Ibíd., 41.,23

En ese mismo año se funda la Asociación Nacional de Indígenas Salvadoreños (ANIS), organización étnica que lucha por los derechos de este sector poblacional, es importante destacar que la mayoría de organizaciones indígenas presentes en el municipio de Santo Domingo de Guzmán surgieron a partir de miembros que pertenecieron a ANIS.

Así mismo, en años posteriores fueron apareciendo diferentes grupos religiosos y políticos, que han logrado incorporar a la población indígena en sus actividades lo que incide significativamente en la dinámica social y cultural del municipio.

En Santo Domingo de Guzmán, la mayoría de los habitantes se concentran en la zona urbana del municipio, muy pocos se ubican en el área rural, generalmente el sector indígena ocupa los peldaños más bajos de la estructura socioeconómica debido a que la mayoría se dedica a la agricultura y alfarería, actividades que no generan los ingresos suficientes y que propicia situaciones de pobreza entre los miembros. La población ladina ha alcanzado mejores posiciones desempeñándose en áreas de ganadería, comercio o como empleados, de hecho uno de los sectores más fuertes es el ganadero donde muchos empresarios tienen acceso a gran cantidad de tierra e inclusive arriendan a otras personas para su cosecha.

A través de la historia se han dado procesos que han modificado la identidad de la comunidad indígena, hoy en día es difícil diferenciar a un indígena de un mestizo, porque ya no usan su atuendo, algunas costumbres han cambiado y sus rasgos y color de piel esta tamizado con otros colores como el trigueño y blanco.<sup>62</sup>

---

<sup>62</sup> Jorge Lemus, "Los pueblos salvadoreños indígenas siempre han existido" El Angora (blog), El Faro, 17 de julio de 2019, [https://elfaro.net/es/201406/el\\_agora/15560/Los-pueblos-salvadore%C3%B1os-ind%C3%ADgenas-siempre-han-existido.htm](https://elfaro.net/es/201406/el_agora/15560/Los-pueblos-salvadore%C3%B1os-ind%C3%ADgenas-siempre-han-existido.htm)

Lo que más identifica a la comunidad indígena de Santo Domingo de Guzmán son los nahuahablantes. Actualmente se realizan diversos esfuerzos para preservar esta característica en el tiempo. Otros elementos son las ceremonias ancestrales y las cofradías que aún tienen presencia en la localidad, tradiciones que son parte de la identidad de la comunidad indígena. El municipio es uno de los referentes a nivel nacional de la cultura autóctona del país, y con características propias por lo cual fue seleccionado para la presente investigación, porque permite conocer aspectos que han sido preservados y practicados con mayor relevancia en este municipio.

### **3.3 Utilización de las tecnologías**

La utilización de los diferentes medios tecnológicos en la sociedad salvadoreña tanto en jóvenes como en adultos es un hecho que está a la vista de todos y que hoy en día más que un lujo se ha convertido en una necesidad, para obtener información y entablar comunicación de forma rápida e innovadora, donde el mercado ha penetrado en los diversos grupos humanos y las poblaciones indígenas no son la excepción.

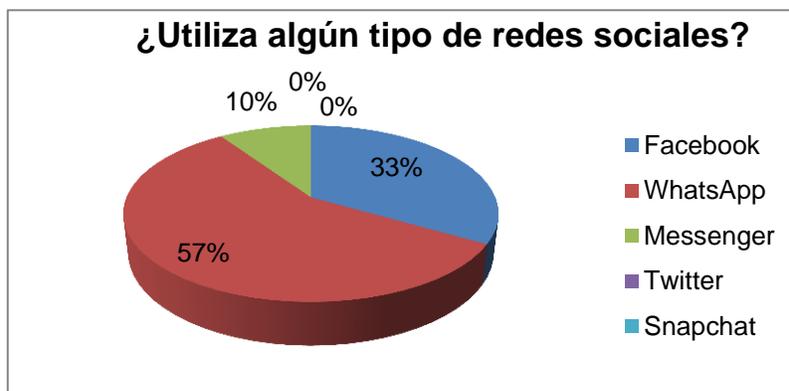
Los distintos dispositivos tecnológicos y las aplicaciones que traen consigo las computadoras, teléfonos celulares, tablets, entre otros, muestran la forma más sofisticada que va marcando una nueva perspectiva en el desarrollo de la tecnología hacia la sociedad cultural, exponiendo de esta forma una modernidad relacionada con los elementos culturales de la globalización.

En Santo Domingo de Guzmán se ha podido constatar mediante una serie de entrevistas, que la mayoría de personas poseen celular con acceso a más de una red social, facilitando la navegación en la web de forma rápida siempre y cuando tengan acceso a datos o WIFI.

Los celulares inteligentes son herramientas móviles y sus diversos instrumentos técnicos poseen sus propios lenguajes y formas legales para comprender, propiciando la adaptación a las nuevas tecnologías, ya sea para la búsqueda de información, para una comunicación más directa con sus familiares en el extranjero o en su propio país o incluso para conocer otras culturas.

En Santo Domingo de Guzmán la mayoría de personas utilizan alguna red social.

**Gráfico número 3: utilización de redes sociales**



En este gráfico se refleja cual es la red social más utilizada por los habitantes de Santo Domingo de Guzmán, el 57% utiliza mayormente WhatsApp, el cual se convierte en el medio más rápido y accesible por jóvenes y adultos de acuerdo a la pregunta número 3, anexo 2.

La utilización de las nuevas tecnologías en el municipio de Santo Domingo de Guzmán se ha implantado de forma rápida no solo en los niños y jóvenes, sino también en los adultos, mostrando estos últimos cierta lentitud de adaptación en comparación con los jóvenes, pero que poco a poco van logrando adecuarse a los nuevos avances. La tecnología tiene la capacidad

de transformar los modos de vida de un ser humano o una sociedad en su complejidad, en donde sus compartimientos y formas de pensar cada vez son influenciados por distintos aspectos que van provocando una transformación cultural.

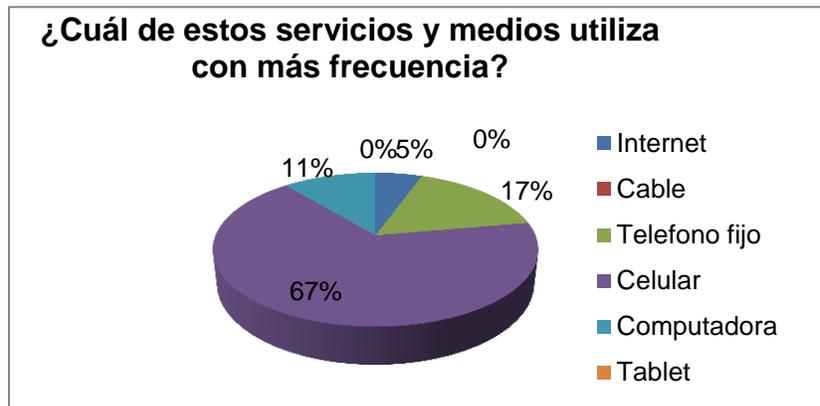
Según la percepción de algunas personas entrevistadas, el uso de las tecnologías en la población joven modifica las formas de pensamiento indígena, ya que consideran que a temprana edad los menores hacen uso de algún medio tecnológico, provocando así un riesgo de pérdida de su identidad, dejando a un lado el valor de sus propias costumbres y tradiciones, ya que muchos jóvenes muestran un desinterés en las prácticas culturales del municipio, y prefieren estar con un celular o una computadora, que aprender o adquirir algunos conocimientos que sus abuelos o padres les puedan transmitir.

Según los adultos mayores, los niños y jóvenes desde muy temprana edad comienzan a tener acceso a los aparatos tecnológicos y la realidad es que no se puede ignorar el proceso globalizador y sus elementos, los adultos mayores sostienen que no se pretende que los niños no tengan acceso al uso de las tecnologías, pero que es necesario que sus padres o familiares regulen su uso, ya que también se ha perdido en gran parte los juegos tradicionales como chibola, trompo, yoyo y capirucho, estos han sido sustituidos por los videojuegos que traen incorporados cada dispositivo. Los juegos virtuales están reemplazando las formas de entretenimiento que en épocas anteriores se podían observar en el parque o en cada esquina del municipio.

Anteriormente los pobladores mayores se encargaban de elaborar algunos juegos tradicionales como el trompo, chibola, capirucho entre otros. Actualmente muchos niños y jóvenes en su tiempo libre se encuentran

viendo televisión o escuchando música mediante su celular. Además el uso constante de estos dispositivos tecnológicos provoca cambios de valores y cambia el sentido de pertenencia de una comunidad.

**Gráfico número 4: Utilización de servicios y medios**



En este grafico se reflejan las percepciones de las personas encuestadas de acuerdo a la pregunta número 2, anexo 2, la cual indica que el celular es el medio de comunicación que los habitantes de Santo Domingo de Guzmán utilizan con más frecuencia, seguido de un porcentaje del 17% que posee teléfono fijo en sus hogares y un 11% de una computadora.

### **3.4 Cobertura de los Medios de Comunicación**

La influencia y el despliegue masivo de los medios de comunicación en la población salvadoreña cada vez es más evidente, la mayoría de personas no se encuentra exenta de no tener un televisor, radio o un medio de comunicación que les permita informarse o entretenerse en sus hogares, ya que se vuelve algo necesario para estar informados respecto a lo que sucede en el país y en el resto del mundo.

En El Salvador la cobertura de los medios de comunicación ha tenido poco a poco un mayor alcance, la televisión y la radio son medios de comunicación que hoy en día la mayoría de la población posee en sus hogares. Así mismo

el internet en la actualidad se ha convertido en el medio de comunicación que la mayoría de jóvenes utilizan a través de sus dispositivos móviles. *En la última encuesta realizada a los Hogares de Propósitos Múltiples (EHPM) de la Dirección General de Estadística y Censos del Ministerio de Economía en mayo del año 2017 se obtuvo datos en el que 1.8 millones de salvadoreños tuvieron acceso a internet, superando un 22% más que en 2016. Ese mismo año 303,815 hogares tenía conexión a Internet, lo que equivale al 16.59% del total de hogares del país.*<sup>63</sup>

#### Cuadro número 4: Frecuencias concesionadas para la zona de Santo Domingo de Guzmán



Frecuencias concesionadas para la zona de Santo Domingo de Guzmán

CONCESIONARIO	RESOLUCION	TX (MHz)	RX (MHz)	ANCHO BANDA (MHz)	POTENCIA (Watts)	TIPO	DISTINTIVO	ÁREA DE COBERTURA AUTORIZADA	INICIO DE CONCESIÓN	FIN DE CONCESIÓN
TELEFONICA MOVILES EL SALVADOR, S.A. DE C.V.	T-0102-2016	12912	13178	14	1	TX	HU	Santo Domingo de Guzman - Apaneca	29/03/2016	29/03/2036
TELEMOVIL EL SALVADOR, S.A. DE C.V.	T-0357-2007	7895.95	8207.27	14	1	TX	HU	Nahuizalco - Santo Domingo de Guzmán	07/05/2007	06/05/2027
DIGICEL, S.A. DE C.V.	T-0670-2008	7807	8118.32	7	1	TX	HU	Acajutla - Santo Domingo de Guzmán	27/10/2008	26/10/2028
TELEFONICA MOVILES EL SALVADOR, S.A. DE C.V.	T-1027-2017	22043	23275	14	1	TX		Santo Domingo - San Sebastián	03/04/2018	02/04/2038
CTE, S.A. de C.V.	T-1139-2017	12933	13199	28	0.5	TX		Santo Domingo de Guzmán - Cerro Apaneca	03/04/2018	02/04/2038

Fuente: “SIGET: Superintendencia General de Electricidad y Comunicaciones”, SIGET, acceso el 10 de julio de 2019, <https://www.siget.gob.sv/evolucion-del-mercado-de-telefonía-movil/>

En Santo Domingo de Guzmán se obtuvo un porcentaje en el que la mayoría de la población entrevistada tiene acceso a un celular y es el medio de comunicación que utilizan con más frecuencia, seguido de la computadora y

<sup>63</sup>“DIGESTYC: Dirección General de Estadística y Censos”, DIGESTYC, acceso el 24 de julio de 2019, <http://www.digestyc.gob.sv/index.php/temas/des/ehpm.html>

el teléfono fijo, datos obtenidos mediante la aplicación de cuestionarios y entrevistas en el que se les presentaban medios de comunicación como Internet, Cable, Teléfono fijo, Celular, Computadora y Tablet, en el municipio se puede observar que la población joven considera estos medios de comunicación de mucha importancia para socializar sus festividades en el país o en el extranjero.

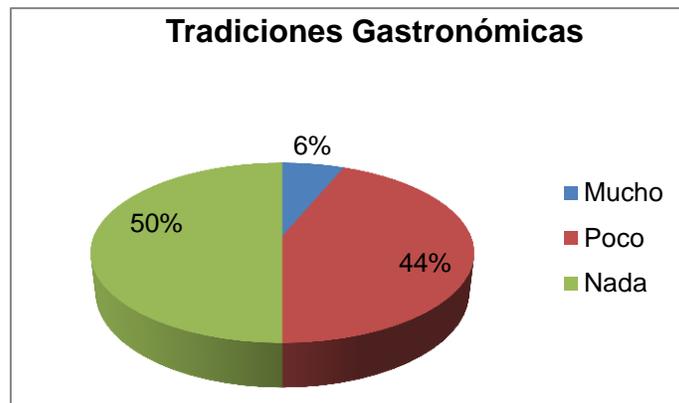
### **3.5 Comercialización de la cultura**

La comercialización de la cultura es un aspecto a destacar en esta investigación pues en la actualidad la cultura se percibe como un producto comercializable que genera entre otros aspectos el beneficio económico, sin embargo habría que analizar cuáles son los efectos de este fenómeno sin establecer una postura positiva o negativa, pues al igual que la globalización, es un factor del cual podría obtenerse provecho o no, dependiendo si se sabe cómo y dependiendo las condiciones del contexto donde incide la globalización. El mercado es uno de los elementos más influyentes de la globalización, el cual se expande cada vez más rápido y con mayor fuerza. Dentro de la dinámica de la apertura al mercado, un país puede importar y exportar casi cualquier producto bajo la normativa del comercio internacional y sus directrices legales, incluyendo los productos culturales. Gracias al mercado en combinación con los avances tecnológicos, la globalización ha logrado penetrar más allá de lo imaginado, por ejemplo, una sociedad puede transportar productos al otro lado del mundo y representar su cultura e identidad frente a otras.

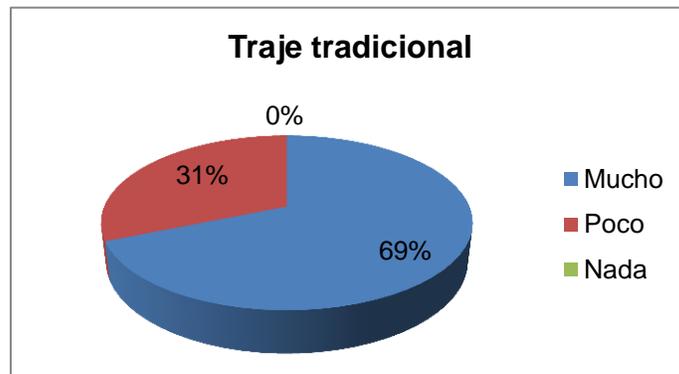
Muchos de los productos en los mercados internacionales están marcados con un fuerte sentido cultural, así por ejemplo la gastronomía es uno de los elementos más representativos entre una cultura y otra, para el caso de El Salvador las pupusas son uno de los platillos típicos más representativos de

su cultura y que al producirse en otros países se identifica rápidamente su procedencia cultural. La vestimenta muchas veces es expresada y transmitida a otras culturas como moda o como un elemento más de comercialización.

**Gráfico número 5: Tradiciones gastronómicas**



**Gráfico número 6: Traje tradicional**



Según datos recopilados en la investigación de campo y como muestran estas gráficas las tradiciones gastronómicas aún se mantienen en el municipio y que con un 50% no han sido modificadas, sin embargo, el traje tradicional si

**ha sido un elemento que se ha visto disminuido con un total de 69% de la opinión de los pobladores que consideran que poco a poco se ha ido perdiendo. De acuerdo a la pregunta número 12, anexo 2.**

Las costumbres y tradiciones también se venden a otras culturas a través de los medios de información como elemento globalizador que se encargan de difundir y promocionar los elementos de la cultura de cada sociedad, lo que genera perspectivas y comparaciones entre sociedades y con ello se produce atracción. En la atracción que se pueda tener hacia otras culturas interviene otro factor y es el turismo, lo que en El Salvador tiene un papel relevante así como en el resto del mundo, pues es un elemento dinamizador de la economía, sin embargo, dinamizar la economía no necesariamente es un sinónimo de beneficios para la cultura e identidad o habría que discutir hasta qué punto lo es, dependerá de las condiciones del contexto donde incide.

Para el caso específico de Santo Domingo de Guzmán, la comercialización de la cultura no ha sido la excepción. Según las entrevistas realizadas a partir de la presente investigación, en este municipio uno de los elementos más comercializados de la cultura es la lengua Náhuat, poseer Nahua hablantes en la población les hace ser reconocidos y visitados por instituciones, organizaciones, entre otros grupos como turistas nacionales y extranjeros, aunque esto no implica que obtengan beneficios económicos sustanciales que impacte positivamente a la mayoría de la población. Otro elemento cultural muy importante del municipio es la elaboración de artesanías de barro, y hay que tener en cuenta que estos dos elementos combinados conforman un fuerte atractivo cultural.

Según lo descrito anteriormente en este apartado sobre la apertura del mercado para la cultura y dado el contexto de dicho municipio, la

comercialización de estos elementos culturales traería beneficios, entre ellos, la introducción a otros mercados, atracción de turismo, dinamización de la economía y la presencia real y virtual de la cultura e identidad del municipio en todo el mundo.

La municipalidad no demuestra el apoyo suficiente como para explotar la dinámica del mercado a beneficio de la cultura e identidad, no existen proyectos que respalden la comercialización de las artesanías de barro en el mercado nacional o la exportación hacia el mercado internacional, al menos no más allá de la exportación en base al mercado sentimental donde los migrantes salvadoreños en otros países adquieren la artesanía por un motivo nostálgico, a modo de recuerdos, y tampoco se utilizan ventajosamente los elementos de la globalización como los medios de información, el internet, las nuevas tecnologías, redes sociales, entre otros, para dar a conocer la cultura e identidad del municipio a nivel global.

A la vez no se promueven eventos estratégicos que impulsen las relaciones comerciales del municipio con municipios aledaños, ejemplo de ello serían las ferias, las cuales dinamizan la economía local de los pueblos si se planifican a modo de darles mayor impulso.

En este sentido y bajo todo lo anterior expuesto, es una cuestión de perspectiva sobre cómo se pueda apreciar la comercialización de la cultura y más aún, sobre las ventajas que se puedan obtener de ello de modo que lo positivo supere las posibles desventajas, lo que hasta el momento no se da así según lo investigado en Santo Domingo de Guzmán.

### **3.6 Crisis en las costumbres y tradiciones de la cultura e identidad de la realidad nacional**

Las costumbres y tradiciones son elementos de la cultura que se van cambiando o modificando, así como todos los aspectos de la sociedad son cambiantes la cultura también lo es, la cultura a través de las nuevas generaciones va actualizándose, creando o innovando creativamente, por lo que no puede ser estática o no cambiante. Lo anterior implica que podrá haber casos en que las personas perciban estos cambios bajo el concepto de pérdida.

En El Salvador hay muchas costumbres y tradiciones que están fuertemente arraigadas en base a las costumbres y tradiciones religiosas que trajeron consigo los españoles en la época de la conquista. Como ya se detalló anteriormente en uno de los apartados de la presente investigación, la religión fue uno de los tantos aspectos impuestos por los españoles a nuestros antepasados y poblaciones indígenas, las cuales fueron mezcladas con algunos elementos de la cosmovisión indígena para así poder ser un tanto más aceptadas, ejemplo de ello es la celebración del día de la cruz, que es una celebración cultural religiosa con ambos componentes tanto indígena como cristiano católica.

A esta unión entre elementos de la cosmovisión religiosa indígena con los nuevos elementos del cristianismo católico de la colonia se le denomina sincretismo cultural. Hoy en día es innegable el aferro que se tiene a practicar tales costumbres y tradiciones y de igual manera se adoptan otras culturas a causa de la influencia de la globalización de tal modo que existe la denominada hibridación cultural donde elementos de otras culturas inciden en la propia y se hace una mezcla de culturas. Según los datos recogidos en la visita de campo realizada en este municipio a causa de la presente

investigación, la vestimenta es uno de los elementos que más se ha modificado o dejado de observar en la población, otro de los elementos que han sufrido cambios según la perspectiva de los habitantes de Santo Domingo de Guzmán son ciertas tradiciones culturales religiosas, hablar la lengua Náhuat y la elaboración de artesanías.

**Gráfico número 7: Motivos por los que no se practican las tradiciones**



En el cuadro se reflejan las percepciones de las personas encuestadas, de acuerdo a la pregunta 14 del anexo 2. Según los resultados el 31% de la población encuestada considera que las diversas tradiciones en Santo Domingo de Guzmán no se siguen practicando por falta de interés en los jóvenes, seguido a que no existe un mayor apoyo del gobierno municipal en incentivar a los habitantes a continuar con estas tradiciones.

## RESUMEN CAPITULAR

El tercer capítulo de esta tesis contiene los resultados a partir de la información obtenida mediante el cruce de las variables de la globalización con respecto a sus efectos en las tradiciones, costumbres y elementos de la cultura e identidad de los habitantes del municipio de Santo Domingo de Guzmán. En dicho contenido se evidencia que los habitantes del municipio no están exentos de la influencia de los nuevos patrones culturales que se generan y expanden al calor de la globalización.

El capítulo contiene una breve descripción referente al contexto histórico sociocultural de Santo Domingo de Guzmán. Tal descripción inicia desde tiempos precolombinos, en cuanto a los primeros asentamientos. Continúa la descripción señalando acontecimientos, que trascendieron significativamente en los diferentes momentos de la vida de los pueblos originarios, que han sobrevivido hasta nuestro día heredándonos con su acervo cultural.

Sigue el desarrollo del capítulo con la síntesis de los hallazgos encontrados mediante la descripción de la percepción que tienen los habitantes del municipio sobre los elementos de la globalización que van incidiendo y condicionando sus prácticas y valores culturales, costumbres, tradiciones y modos de vida, así como la adopción de nuevos patrones culturales, que influyen y modifican sus celebraciones patronales, comunicaciones familiares, vestimenta, o como lo expresan sus habitantes, desde el saludo que en tiempos pasados se ofrecía con respeto y valor a la dignidad de la persona, pero que hoy en día los nuevos patrones los han cambiado.

En este capítulo, se puede constatar como la utilización de las tecnologías y las redes sociales son elementos claves para que los niños, jóvenes y

adultos se vuelvan dependientes de estos dispositivos, que en mayor o menor medida influyen en la dinámica que sustenta las prácticas cotidianas articuladas bajo los valores, costumbres y tradiciones ancestrales, permitiendo que la cultura cibernética se adentre en la conducta cotidiana de los habitantes, modificando varios hábitos de vida, mientras los medios de comunicación, que venden la información diaria, alienan el imaginario social de los habitantes del municipio que consumen la información servida. La información se acompaña con cuadros y tablas sobre los indicadores mencionados.

En Santo Domingo Guzmán, según los resultados de las entrevistas, la mayoría de los habitantes poseen acceso a un medio de comunicación, lo que provoca que gran cantidad de personas se vean vulneradas en las tradiciones que por años han mantenido. En el contenido del capítulo también se muestra la influencia de la migración, en el proceso de transculturización. Un dato importante se refiere al uso de la lengua náhuatl, que es notoria la cantidad de personas que ya no hablan esta lengua y el bajo interés que existe de parte de los jóvenes en saber más de sus costumbres y tradiciones.

Finalmente, el capítulo se cierra con las conclusiones y recomendaciones sobre la cultura e identidad, así como las formas como tratar el problema.

## CONCLUSIONES

El enfoque teórico utilizado de la globalización y su choque con la variable de investigación particular, que es la incidencia en Santo Domingo de Guzmán, sirvió efectivamente por cuanto se logró determinar una cantidad de hallazgos que nos permiten ahora concluir bajo las siguientes afirmaciones correspondientes a la hipótesis y objetivos de la investigación así como a aspectos particulares a partir de la investigación de campo.

El presente estudio ha demostrado que la hipótesis con la que se parte si se logra validar en términos de la incidencia de la globalización en la cultura de los pueblos originarios, pues se logra distinguir a los medios de comunicación y las tecnologías dentro de los principales elementos más influyentes de la globalización para el cambio sustancial de las tradiciones y costumbres, lo que provoca una modificación progresiva de la cultura e identidad nacional.

El análisis teórico de la globalización ha servido y funciona para los objetivos que se plantearon en la investigación, pues se ha logrado conocer los efectos de la globalización en la Cultura e identidad de los pueblos originarios de El Salvador y específicamente en el municipio de Santo Domingo de Guzmán.

El aspecto cultural más preservado de la cultura indígena es la lengua nahuat. La información obtenida mediante la investigación evidenció que existen esfuerzos significativos en el municipio para mantener y difundir la lengua. Tal y como lo evidencian el trabajo que realiza la Cuna Nahuat, esfuerzos de parte de universidades privadas como la Universidad Don Bosco, instituciones como la Casa de la Cultura a través de reuniones y

convivios que integran a personas de la tercera edad junto a niños y jóvenes en el ejercicio parlante del nahuat. Este es uno de los elementos más consistentes que le da persistencia a la cultura e identidad de Santo Domingo de Guzmán frente a las variaciones lingüísticas vía transculturización migratoria y las Tecnologías de la Información y Comunicación.

El traje tradicional es uno de los elementos más afectado por los distintitos sucesos que ocurrieron en nuestro país, donde los pueblos indígenas fueron discriminados por su lengua y vestimenta. Dejando fuera de uso cotidiano este elemento por temor a ser reprimidos. En Santo Domingo de Guzmán esta expresión se mantiene en la actualidad, aunque en menor medida, y quienes lo usan suelen ser personas de la tercera edad. En relación a esto hay diferentes motivos, uno de los principales es el costo que tiene adquirirlo, debido a que en nuestro país son muy pocos los lugares donde se elaboran y se ha perdido la tradición del tejer. En el caso del refajo, este, es traído mayormente de Guatemala lo que incrementa el costo, por lo que en ocasiones se opta por otras alternativas para no afectar la economía de los indígenas y en cierta medida seguir usando este elemento.

La elaboración de artesanías de barro es uno los distintivos culturales más significativos de Santo Domingo de Guzmán, el cual se ha tratado de impulsar con la apertura al mercado pero que no se ha logrado desarrollar por falta de apoyo de las políticas de la alcaldía en esta materia, en consecuencia no se ha convertido en un factor dinamizador de la economía del municipio, pese a ello, la tradición de la elaboración de artesanías e instrumentos domésticos de barro se mantiene pero no ha logrado ser un elemento descollante como para promoverlo como un elemento de mercado étnico, pero es innegable su presencia entre la población.

En el sondeo de opinión en torno al uso de las TICs como elementos fundamentales donde circula y se expande la globalización nos encontramos que en el municipio de Santo Domingo de Guzmán efectivamente si hay una incidencia en la vida de la población, principalmente en las poblaciones jóvenes e incluso en el modo de jugar de los niños.

No existe una planificación estratégica para promover y preservar la cultura e identidad de los pueblos indígenas del municipio de Santo Domingo de Guzmán, por parte de las instituciones y organizaciones comunitarias que realizan el trabajo para fomentar y promover las expresiones culturales. Sin embargo, hay coordinación para algunos programas y proyectos en dirección a fortalecer y preservar la cultura e identidad en el municipio. En la mayoría de los casos la Casa de la Cultura, la Cuna Nahuat y la Alcaldía Municipal solo tienen un trabajo de coordinación y cooperación a partir de los proyectos que se impulsan por cada una de ellas.

La participación de la Alcaldía municipal de Santo Domingo de Guzmán es limitada en cuanto a un apoyo estructurado que fortalezca sustancialmente la cultura e identidad del municipio, salvo en ocasiones como cuando las principales celebraciones practicadas tradicionalmente como por ejemplo el día del santo patrono, Santo Domingo, entre otras celebraciones, sin embargo, es necesario una mayor participación que impulse las relaciones socioculturales no solo a la distancia sino en la cotidianidad, generando proyectos e implementándolos a todos los niveles de la sociedad en dicho municipio.

Pese a la existencia de algunas políticas y leyes que reconocen la existencia de los pueblos indígenas en El Salvador, y que propician la generación de

espacios para su integración social, estas no tienen un acompañamiento de políticas de acuerdo a su complejidad histórica, y que le den cumplimiento a sus demandas culturales, socioeconómicas y de derechos humanos, por lo tanto, pese a este marco legal en favor de los pueblos indígenas, no hay un cumplimiento que garantice su desarrollo integral y la preservación de su legado cultural histórico. Por lo tanto en la medida que el contexto socioeconómico cultural se debilita ante la ausencia de estas políticas, también hay un impacto en las expresiones de la cultura e identidad de la comunidad indígena.

En las organizaciones que trabajan a nivel nacional, al menos en el caso de las organizaciones e instituciones que se entrevistaron, no hay una coincidencia en intereses estratégicos, solo intereses en actividades relacionadas con la existencia de cada organización. Esto se puede ver reflejado en la formulación y ejecución de algunas políticas que no son apoyadas por todos los sectores, pues algunos difieren inclusive en la forma de cómo entender la cosmovisión de los pueblos indígenas, por lo tanto no hay una visión focalizada para transformación de las problemáticas y demandas que exige la comunidad indígena. Así mismo no hay un consenso en las organizaciones e instituciones en cuanto a definir sobre las implicaciones concretas de este fenómeno en algunas expresiones culturales. En la investigación de campo se evidenció la poca participación de las organizaciones nacionales en las actividades propias de la organización cultural del municipio.

## RECOMENDACIONES

De acuerdo a la información obtenida en la investigación y procesada en el tercer capítulo se proponen las siguientes recomendaciones:

1. La creación de una base de datos de los pueblos indígenas existentes en El Salvador, donde se refleje la cantidad de esta población, un mapeo geográfico y su filiación etnográfica. Esto con el objetivo de tener una fuente de información confiable y certera. Esta actividad puede ser desarrollada por las Alcaldías Municipales, Ministerio de Cultura y la DIGESTYC.
2. Elaboración de un documento (estado del arte), que refleje el estado actual de la cultura originaria así como los factores que más le afectan, y propuestas en dirección a mejorar y fortalecer la situación de la cultura e identidad de los pueblos originarios. Lo anterior significa diseñar una política pública que involucre y coordine las diversas organizaciones que trabajan en las comunidades indígenas, con la participación activa y directa de los líderes de los pueblos originarios y las entidades del estado encargadas de la cultura y educación.
3. Reforzamiento presupuestario de la casa de la cultura en Santo Domingo de Guzmán, a través de la inyección de recursos económicos, materiales y constantes capacitaciones al personal, que permita ampliar su rango de acción en beneficio del mantenimiento y difusión de la cultura e identidad del municipio.

## BIBLIOGRAFÍA

Dueñas García, Lauri y Díaz Meza Frederick. San Salvador, El Salvador. Centro Cultural de España, 2010.

Mato Daniel. Estudios y otras prácticas intelectuales latinoamericanas en cultura y poder. Argentina: Buenos Aires, 2002.

Millán Acevedo, Natalia. “Cambios en la estructuras de poder: interdependencias y asimetrías en la era global”. Revista Papel Político, n.2 (2013), 80

Ministerio de Educación. Historia I El Salvador. El Salvador: Ministerio de Educación, 2009.

Muncio de la Rosa, Juan Luis. Una Mirada al Movimiento Indígena en El Salvador y sus organizaciones. Venezuela: Universidad Bolivariana, 2007.

Pineda, Migdalia. “Globalización, tecnologías de la información y diversidad cultural: homogenización Vs diferencias”. Revista Latina de Comunicación Social, n.51 (2002), 70

Villareal René. Cuadernos de cultura: la globalización de la economía. México: Nuevo León, 1992

Ander, Ezequiel. “El proceso de globalización en la cultura”, Revista Cultural, n. 1 (2001): 37, <http://www.uca.edu.sv/filosofia/admin/files/1207347370.pdf>

Beerli Palacio Asunción. “Los valores culturales como factores moderadores de las creencias y de la actitud hacia la publicidad”, Revista Cultural, n.6 (2015): 49, <http://www.epum2004.ua.es/aceptados/209.pdf>

Benjamín Lara, Carlos. “La población indígena de Santo Domingo de Guzmán Cambio y continuidad sociocultural”, Revista científica, n.2 (2017):14-17,  
<http://www.redicces.org.sv/jspui/bitstream/10972/2151/1/4.%20La%20vida%200economica%20de%20la%20poblacion%20nahuat%20de%20Santo%20Domingo%20de%20Guzman.pdf>

Brooks Darío. “Criollos, mestizos, mulatos o saltapatrás: cómo surgió la división de castas durante el dominio español en América”. BBC (lunes 12 de abril de 2019). <https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-41590774>

Cabello, Antonio Martin. “Los orígenes del proceso de globalización”, Revista de Ciencias Sociales, n.6 (2013): 11, <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=441542970002>

Cabrera Suarez, Lisandro Alfonso. “América Latina y Globalización”, Revista Jurídica, n.16 (2019): 8, <http://www.scielo.org.co/pdf/ojum/v8n16/v8n16a02.pdf>

Cámara Lozano, Jorge Juan. “Geografía e Historia: La Revolución Industrial”, Revista Geografía e Historia, n.35 (2010): 78, [http://recursostic.educacion.es/secundaria/edad/4esohistoria/quincena4/index\\_quincena4.htm](http://recursostic.educacion.es/secundaria/edad/4esohistoria/quincena4/index_quincena4.htm)

E. Lemus, Jorge. “El pueblo pipil y su lengua”, Revista Científica, n. 5, (2002):8, [http://www.udb.edu.sv/editorial/index.php/publicaciones/detalle/cientifica\\_5](http://www.udb.edu.sv/editorial/index.php/publicaciones/detalle/cientifica_5)

Gallardo Roberto. “El origen de la identidad salvadoreña. Etnicidad en la antigua Villa de San Salvador”, Revista de museología, n.1 (2010):67, <https://biblioteca.utec.edu.sv/koot/index.php/koot/article/view/21>

Girón González, Alicia. “Flujos financieros internacionales y su regulación”, Revista Socio-económica, n: 5 (2009):10, <http://ru.iiec.unam.mx/1855/1/Los%20flujos%20introducci%C3%B3n.pdf>

González Melisa. “Las Redes Sociales y su Incidencia en la Forma en que los Jóvenes se Comunican y Utilizan la Lengua: Perspectiva de los Docentes de Lenguaje y Comunicación”. Tesis de Maestría, Universidad de Chile, 2015.

[http://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/136443/Tesis\\_Melisa\\_Gonz%C3%A1lez\\_Hern%C3%A1ndez.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/136443/Tesis_Melisa_Gonz%C3%A1lez_Hern%C3%A1ndez.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

González Quintero, Julián Rodrigo. “Sistemas inteligentes de transporte y nuevas tecnologías en el control y administración del transporte”, Revista

Científica, n.1 (2015): 45,

<https://revistas.upb.edu.co/index.php/puente/article/download/7122/6513>

Pineda Gustavo. “El reconocimiento de los Derechos de los Pueblos Indígenas de El Salvador entre el genocidio continuado y el reencuentro de nuestras raíces”, La trovata (blog), El trovador, 14 de abril 2019, <https://marcialteniarazon.org/blog/reconocimiento-derechos-pueblos-indigenas-salvador-entre-genocidio-continuado-reencuentro>

Herrera García, Beatriz. “Importancia de los flujos financieros en el crecimiento de países emergentes”, Revista Financiera, n:3 (2003): 56, <http://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtual/publicaciones/quipukamayoc/2003/prim-er/contabilidad.htm>

Hernández Moncada, Mariella. “Pueblos Indígenas de El Salvador: La visión de los invisibles”, Revista Centroamericana: patrimonio vivo, (2016):142, <https://www.upo.es/investiga/enredars/wp-content/uploads/2017/03/138-157.pdf>

Ibisate, Francisco Javier. “Neoliberalismo y globalización”, Revista política, n: 3 (2000):42, <http://www.uca.edu.sv/publica/eca/600art1.html>

Lemus Jorge. “Los pueblos salvadoreños indígenas siempre han existido” El Angora (blog), El Faro, 17 de julio de 2019, [https://elfaro.net/es/201406/el\\_agora/15560/Los-pueblos-salvadore%C3%B1os-ind%C3%ADgenas-siempre-han-existido.htm](https://elfaro.net/es/201406/el_agora/15560/Los-pueblos-salvadore%C3%B1os-ind%C3%ADgenas-siempre-han-existido.htm).

Losardo Lucila. “Artesanos del futuro lo compro o lo imprimo”, Docentes (blog), El Palermo, 9 de junio de 2016, [https://fido.palermo.edu/servicios\\_dyc/blog/docentes/trabajos/31426\\_108598.pdf](https://fido.palermo.edu/servicios_dyc/blog/docentes/trabajos/31426_108598.pdf)

Martínez, José Saturnino. “Las clases sociales y el capital un intento de aclaración”. Tesis de Maestría, Universidad de Salamanca, 2010. <https://josamaga.webs.ull.es/Papers/clase-bd-usal.pdf>

Morales, Fernando. “Globalización, conceptos, características y contradicciones”, Revista Científica, n.8 (2007): 54, <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4796216.pdf>

Moro González, Rosa del Mar. "Pueblos indígenas y Derechos Humanos; ¿Derechos individuales y/o colectivos?", Revista de Filosofía, n.14 (2007): 125, <http://www.revistadefilosofia.org/14-07.pdf>

Orti Belloch, Consuelo. "Las tecnologías de la información y comunicación T.I.C", Revista Científica, n.9 (1994): 36, <https://www.uv.es/~bellochc/pdf/pwtic1.pdf>

Ortiz, Fernando. "Del fenómeno social de la transculturación y de su importancia en Cuba", Revista sociológica, n.4 (2006): 5, [http://www.fundacionfernandoortiz.org/downloads/ortiz/Del\\_fenomeno\\_social\\_de\\_la\\_transculturacion.pdf](http://www.fundacionfernandoortiz.org/downloads/ortiz/Del_fenomeno_social_de_la_transculturacion.pdf)

Palacios Chaves, Julián. "Desarrollo tecnológico en la primera revolución industrial", Revista de Historia, n.17 (2004): 93, <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1158936>

Ramos Elsa. "Migración forzada y violencia criminal, Una aproximación teórico-práctica en el contexto actual". Tesis de Licenciatura. Universidad Tecnológica de El Salvador, 2013. <http://repositorio.utec.edu.sv:8080/xmlui/handle/11298/223>

Rodríguez Martínez, Miriam. "La migración inter regional de América Latina: problemas y desafíos". Revista Humanidades, n.5 (2000): 75. <http://biblioteca.clacso.edu.ar/Cuba/cemi-uh/20120821040525/miginter.pdf>

Rojas, Marleny. "La Ciencia de las Redes de la Conectividad", Revista Científica, n.26 (2010): 55, <http://www.redalyc.org/pdf/1650/165014341008.pdf>

Silva Silva, Alicia. "La globalización cultural y las tecnologías de información comunicación en la ciber sociedad", Revista Científica, n.64 (2008): 24, <http://www.redalyc.org/pdf/1995/199520727016.pdf>

Van Dijck, José. "La Cultura de la Conectividad. Una historia crítica de las redes sociales", Revista Científica, n.1 (2016): 23, [http://pdfhumanidades.com/sites/default/files/apuntes/La-cultura-de-la-conectividad\\_-Jose-Van-Dijck.pdf](http://pdfhumanidades.com/sites/default/files/apuntes/La-cultura-de-la-conectividad_-Jose-Van-Dijck.pdf)

"BCR: Banco Central de Reserva". BCR, acceso el 15 de octubre de 2018. [https://www.bcr.gob.sv/esp/index.php?option=com\\_k2&view=item&id=1379:la](https://www.bcr.gob.sv/esp/index.php?option=com_k2&view=item&id=1379:la)

s-remesas-familiares-totalizaron-us\$27436-al-segundo-trimestre-de-2019&Itemid=168

“DIGESTYC: Dirección General de Estadística y Censos”. DIGESTYC, acceso el 24 de julio de 2019. <http://www.digestyc.gob.sv/index.php/temas/des/ehpm.html>

“MIREX: Ministerio de Relaciones Exteriores”. MIREX, acceso el 22 de abril de 2019. <https://rree.gob.sv/gobierno-de-el-salvador-lanza-plan-de-accion-nacional-de-pueblos-indigenas-planpies/>

“SIGET: Superintendencia General de Electricidad y Comunicaciones”. SIGET, acceso el 10 de julio de 2019. <https://www.siget.gob.sv/evolucion-del-mercado-de-telefonía-movil/>

“UNESCO: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura”. UNESCO, acceso el 28 de noviembre de 2018. <https://es.unesco.org/about-us/introducing-unesco>

Banco Mundial. “Perfil de los pueblos indígenas en El Salvador”. Ponencia, Ministerio de Educación San Salvador El Salvador, 18 de Febrero de 2003.

Constitución de la República de El Salvador. El Salvador: Asamblea Legislativa de EL Salvador, 1983.

Informe anual Coca- cola Company. “Acelerando hacia la excelencia”. Ponencia, Latinoamérica: México, 10 de junio de 2016.

Samour, Héctor. “Globalización, Cultura e Identidad”. Ponencia Académica de Resultados de Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, 10 de abril de 2013.

## ANEXOS

### Anexo1

<b>Tradiciones y costumbres de Santo Domingo de Guzmán</b>	
Alfarería	La alfarería es una de las actividades económicas principales más antiguas de la humanidad. Muchas personas de Santo Domingo de Guzmán se dedican a esta actividad. La materia prima es el barro rojo, que es extraído de la tierra utilizando técnicas manuales, por lo que cada técnica para la elaboración de sus artesanías ha sido heredado de generación en generación. Algunas técnicas han variado conforme pasa el tiempo, la forma de crear nuevas artesanías se han venido modificando y diversificando en la utilización de nuevas herramientas. Los artesanos del lugar han buscado la forma de ser atractivas y ahora elaboran objetos de uso ritual, doméstico o piezas decorativas. Esta actividad se ha convertido para muchas familias una fuente de ingresos para sus hogares.
Celebración del día del santo árbol de las primeras lluvias	Esta es una creencia muy antigua que los pobladores con mayores años tenían y se las transmitían a las nuevas generaciones, pues ellos no creían en Dios, sino en el Santo árbol de las primeras lluvias, celebrado cada tres de mayo, se elabora una cruz de árbol de Jiote, pues se creía que era una muestra que Dios

Fiestas patronales	<p>tenía que morir crucificado, pero la forma de celebrar esta tradición ha cambiado ya que actualmente los pobladores respetan y creen más en la cruz y ya no en el árbol.</p> <p>Sus fiestas las celebran del 30 de julio al 8 de agosto en honor a Santo Domingo de Guzmán, anteriormente estas las hacían hasta el 5 de agosto, pero por decreto de la Diócesis de Sonsonate, desde 2010 finalizan hasta el 8 de agosto, los sacerdotes organizan a la gente, y una vez organizados forman las cofradías, en estas se preparan lo que van a utilizar en las fiestas: comida, bebida, materiales etc. Se dice que en estas cofradías había un mayordomo y alcaldes cofradía; estos se dedicaban a buscar personas que les ayudaran a comprometerse para ayudar en lo que se necesitara durante la actividad, el primer día en el que se desarrolla esta festividad lo llaman el ensayo real debido a que cada personaje sale a las calles y bailan frente a la iglesia, el segundo día lo realizan con el encuentro de los compas, estos vienen de Nahuizalco, el tercer día lo celebran con la tradicional quema de pólvora en la que cada lugareño disfruta afuera de sus casas, el cuarto día es la Santa Misa en honor a Santo Domingo de Guzmán y el quinto día lo realizan con una tradicional despedida.</p>
--------------------	--

<p>Música y danza</p>	<p>Santo Domingo de Guzmán cuenta con dos danzas principales, una de estas es la danza de los Historiantes, según sus pobladores fue introducida por los conquistadores ibéricos en la etapa de colonización del continente americano, y caracterizada por representar aspectos religiosos y de guerra. Su representación en el municipio es a través de la utilización de máscaras y trajes para llevar a cabo el baile que representa la lucha entre moros y cristianos, esto lo realizan con algunos elementos indígenas entre estos pitos y tambores.</p> <p>La segunda de las danzas es llamada: danza de los Chiraguacos, en esta los niños y niñas los representan a través de vestimentas tradicionales e instrumentos que son utilizados para transportar sus artesanías y otros productos. Estas dos danzas son desarrolladas por las cofradías existentes en el municipio: cofradía de Santo Domingo de Guzmán y cofradía del niño Dios</p>
<p>Cofradía de Santo Domingo de Guzmán</p>	<p>Esta cofradía es la encargada de la realización del baile de los Historiantes que se desarrolla desde el día 1 al 8 de agosto en las fiestas patronales de Santo Domingo de Guzmán, como en toda cofradía cuenta con un mayordomo, quien es el encargado de la organización del baile tradicional que según los pobladores antes si se realizaba toda la historia, hoy en día hacen solamente la presentación de la historia, el baile y nada más, la cofradía de Santo Domingo de Guzmán tiene aproximadamente cien años.</p>

Cofradía del Niño Dios	Esta cofradía es la encargada de la realización del baile de los Chiraguacos que se desarrolla en la parte religiosa cultural, dedicándose a la manifestación de fe de la conmemoración del nacimiento del Niño Dios, los días 24 y 25 de diciembre de cada año. Los Chiraguacos acompañan el nacimiento del Niño Dios en conjunto con los marineros y el barco. El mayordomo de esta cofradía es el encargado de la organización de la tradición que da inicio el día 24 de noviembre, con las tradicionales posadas, hasta el día 24 de diciembre, finalizando con una tipo vigilia donde llegan a bailar los Chiraguacos y los marineros, siendo estos representados por niños.
------------------------	--

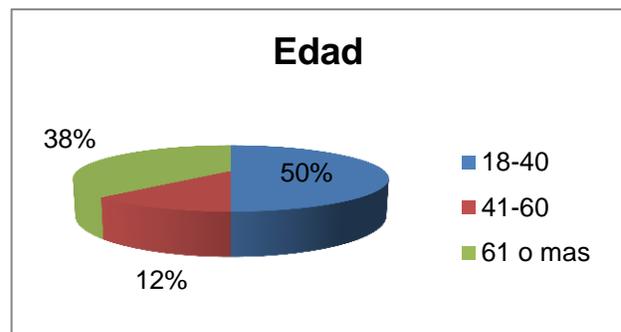
## Anexo 2

### Interpretación de encuestas realizadas a personas residentes del municipio de Santo Domingo de Guzmán, departamento de Sonsonate, El Salvador.

A continuación se presentan tablas y gráficos que corresponde a la información recolectada en las encuestas realizadas a hombres y mujeres del Municipio de Santo Domingo de Guzmán en el departamento de Sonsonate. Cada tabla se realizó con su respectivo gráfico, esto con el objetivo de observar la tendencia de las respuestas obtenidas y posteriormente hacer un análisis de los resultados.

#### Datos generales de la población

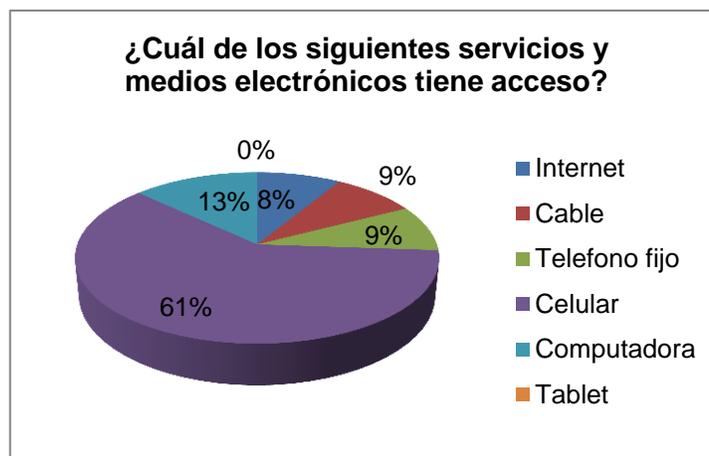
Rango de edad	
18-40	8
41-60	2
61 o más	6
Total	16



**Interpretación:** La población muestra está conformada por un total de 16 personas entre ellos hombres y mujeres seleccionados a partir del criterio mayores de 18 años, por lo que en la gráfica se refleja que para el desarrollo del diagnóstico se obtuvo una participación mayor del rango de 18-40, con un total de 8 participantes que equivalen al 50%, un 12% del rango de edad de 41-60, y un 38% de 61 o más.

**Pregunta 1:** ¿Cuál de los siguientes servicios y medios electrónicos tiene acceso?

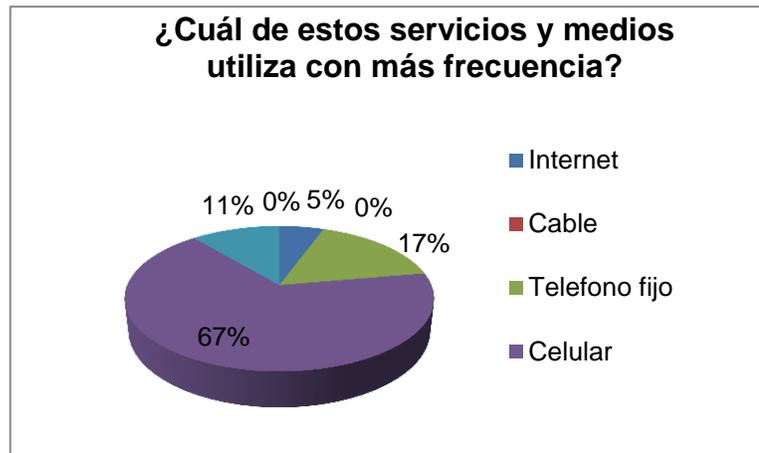
Medios Electrónicos	Internet	Cable	Teléfono fijo	Celular	Computadora	Tablet	TOTAL
Entrevistados (16)	2	2	2	14	3	0	23



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y según la pregunta ¿Cuál de los siguientes servicios y medios electrónicos tiene acceso?, la población entrevistada tenía la posibilidad de marcar varias opciones de las que se les presentaba, es por ello que para mejor comprensión se ha realizado una tabla con cuatro columnas donde se especifican medios electrónicos, total de persona encuestadas, acceso de medios electrónicos y total de medios electrónicos, por lo que posteriormente se ha realizado una gráfica de pastel con los datos obtenidos del total de medios electrónicos a los que los participantes tienen acceso, dando como resultado un 61% poseen celular, 13% computadora, 9% cable, 9% teléfono fijo, 8% internet y un 0% tablet.

**Pregunta 2:** ¿Cuál de estos servicios y medios utiliza con más frecuencia?

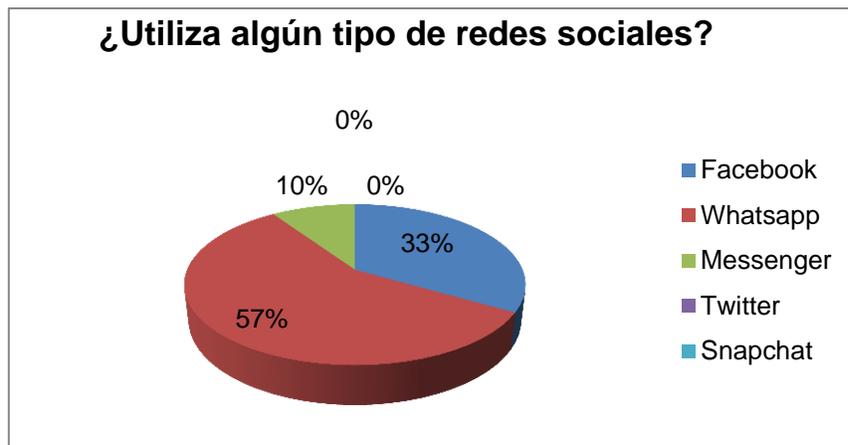
Medios Electrónicos	Internet	Cable	Teléfono fijo	Celular	Computadora	Tablet	TOTAL
Entrevistados (16)	1	0	3	12	2	0	18



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y según la pregunta ¿Cuál de estos servicios y medios utiliza con más frecuencia?, la población entrevistada tenía la posibilidad de marcar varias opciones de las que se les presentaba por lo que en la gráfica de pastel los datos obtenidos del total de servicios y medios electrónicos utilizados con más frecuencia por la población da un resultado de 67% celular, 17% teléfono fijo, internet 5%, computadora 11%, cable 0% y tablet 0%.

**Pregunta 3:** ¿Utiliza algún tipo de redes sociales?

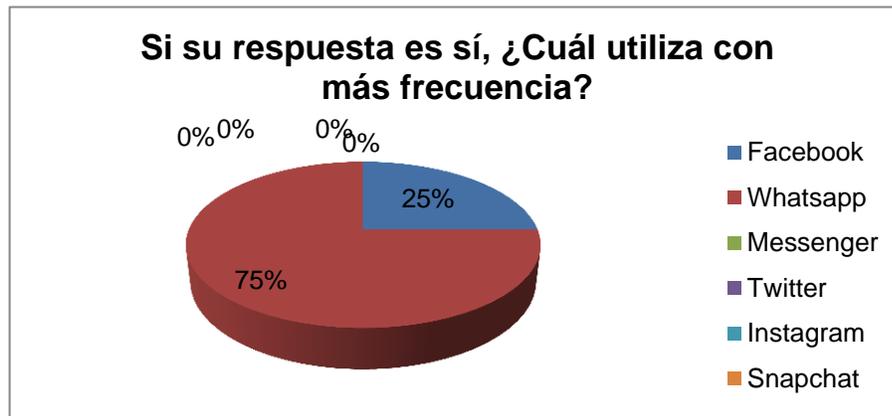
Redes Sociales	Facebook	WhatsApp	Messenger	Twitter	Instagram	Snapchat	TOTAL
Entrevistados (16)	7	12	2	0	0	0	21



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y según la pregunta ¿Utiliza algún tipo de redes sociales?, la población entrevistada tenía la posibilidad de marcar varias opciones de las que se les presentaba, por lo que en la gráfica de pastel los datos obtenidos del total del tipo de redes sociales por la población da un resultado de Whatsapp 57%, Facebook 33%, Messenger 10%, Twitter y Snapchat 0%.

**Pregunta 4:** Si su respuesta es sí, ¿Cuál utiliza con más frecuencia?

Redes Sociales	Facebook	WhatsApp	Messenger	Twitter	Instagram	Snapchat	TOTAL
Entrevistados (16)	4	12	0	0	0	0	16



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y según la pregunta en relación a la anterior de cuales redes sociales utilizan con más frecuencia la población entrevistada tenía la posibilidad de marcar varias opciones de las que se les presentaba, por lo que en la gráfica de pastel los datos obtenidos del total del tipo de redes sociales por la población da un resultado de WhatsApp 75%, Facebook 25%, Messenger 0%, Twitter 0% y Snapchat 0%.

**Pregunta 5:** ¿Según su valoración, en Santo Domingo de Guzmán que cantidad de personas utilizan estos medios?

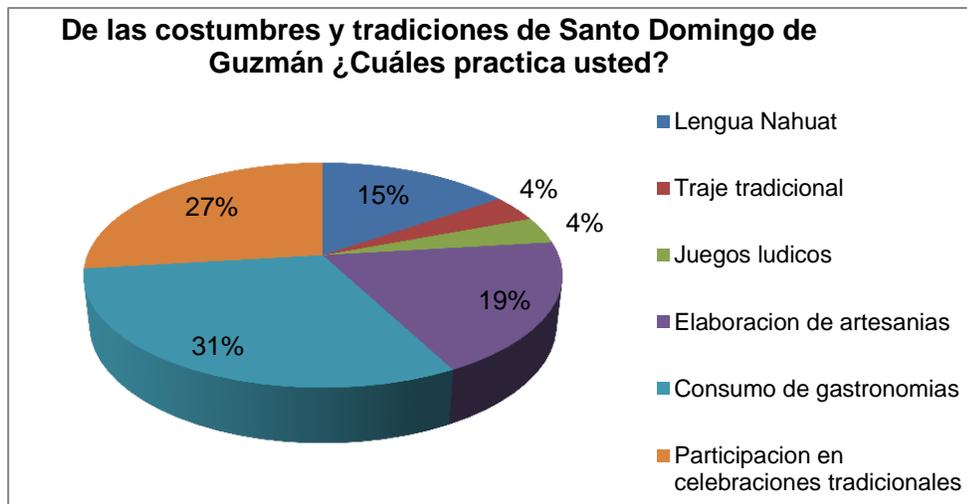
Escala	Muchas	Algunas	Pocas	No sabe	TOTAL
Entrevistados (16)	12	3	1	0	16



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y en relación a la pregunta anterior respecto a la frecuencia con la que se utilizan más algunas redes sociales, la pregunta número cinco se refiere a que según la valoración de las persona entrevistadas que cantidad de personas utilizan las redes sociales como medios de comunicación en la que en una escala de muchas se obtuvo un 75%, algunas 19%, pocas 6% y 0% no sabe.

**Pregunta 6:** De las costumbres y tradiciones de Santo Domingo de Guzmán ¿Cuáles practica usted?

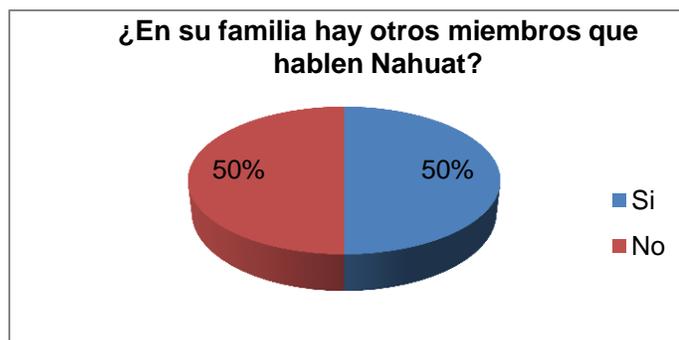
Costumbres y tradiciones	Lengua Nahuat	Traje tradicional	Juegos lúdicos	Elaboración de artesanías	Consumo de gastronomía	Participación en celebraciones tradicionales	TOTAL
Entrevistados (16)	4	1	1	5	8	7	26



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y según la pregunta, De las costumbres y tradiciones de Santo Domingo de Guzmán ¿Cuáles practica usted? la población entrevistada tenía la posibilidad de marcar varias opciones. Consecutivamente se ha realizado una gráfica de pastel con los datos obtenidos de las tradiciones y costumbres que practican más con un resultado de lengua nahuat 15%, traje tradicional 4%, juegos lúdicos 4%, elaboración de artesanías 19%, consumo de gastronomía 31%, participación en celebraciones tradicionales 27%.

**Pregunta 7:** ¿En su familia hay otros miembros que hablen nahuat?

Si	8
No	8
<b>Total</b>	<b>16</b>



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y según la pregunta ¿En su familia hay otros miembros que hablen nahuat?, se obtuvo un porcentaje equitativo del 50% de los participante que dijeron que si y de los que dijeron que no

**Pregunta 8:** ¿Cree usted que las tradiciones familiares han cambiado?

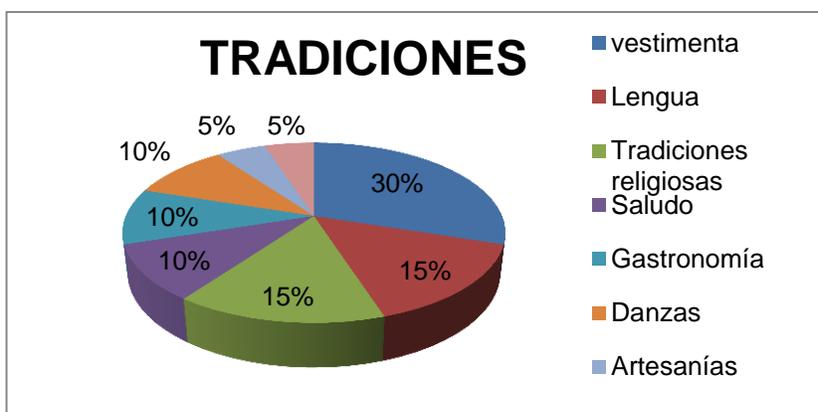
<b>Si</b>	<b>13</b>
<b>No</b>	<b>3</b>
<b>Total</b>	<b>16</b>



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y según la pregunta ¿Cree usted que las tradiciones familiares han cambiado? se obtuvo un porcentaje de personas que dijeron que SI con un 81% y un porcentaje de persona que dijeron que NO con un 19%, del total de la muestra.

**Pregunta 9:** Si su respuesta es sí, ¿Cuáles son esas tradiciones?

Tradicio- nes	Vesti- menta	Lengua	Tradiciones religiosas	El Saludo	Gastrono- mía	Danzas	Artesanias	Corrupción	Total
Entrevista dos (16)	6	3	3	2	2	2	1	1	20



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y respondiendo a la pregunta que en consecuencia de la pregunta anterior sobre si la población conoce algunas tradiciones que han cambiado, de ser así, ¿Cuáles son esas tradiciones?, los resultados se obtuvieron de la siguiente forma: Vestimenta 30%, Lengua 15%, Tradiciones religiosas (procesiones y día de la cruz) 15%, El Saludo 10%, Gastronomía 10%, Danzas 10%, Artesanías 5% y Corrupción 5%.

**Pregunta 10:** ¿Cuál de las tradiciones que usted conoce es la que identifica más al pueblo de Santo Domingo de Guzmán?

Tradiciones	Vesti- menta	Len- gua	Tradiciones religiosas (procesiones y día de la cruz)	Historiantes y Chiragua- cos	Danza s	Artesanías	No respondió	Total
Entrevistados (16)	2	6	1	3	2	5	1	21



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y respondiendo a la pregunta Cuál de las tradiciones que usted conoce es la que identifica más al pueblo de Santo Domingo de Guzmán? los resultados se obtuvieron de la siguiente forma: Vestimenta 12%, Lengua 13%, Tradiciones religiosas (procesiones y día de la cruz) 6%, Historiantes y Chiraguacos 19%, Danzas 13%, Artesanías 31%, No respondió 6%.

**Pregunta 11:** ¿Participa en algún grupo u organización que promueva y practique las tradiciones culturales de Santo Domingo de Guzmán?

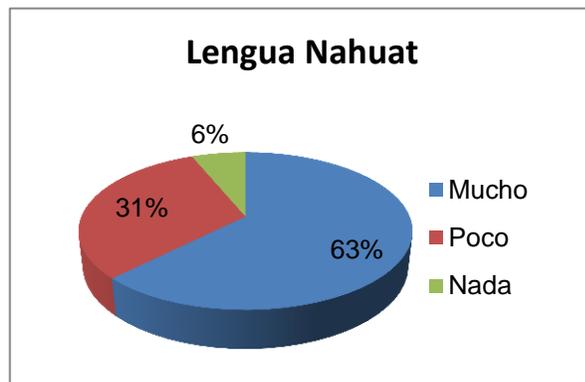
Si	3
No	13
<b>Total</b>	<b>16</b>



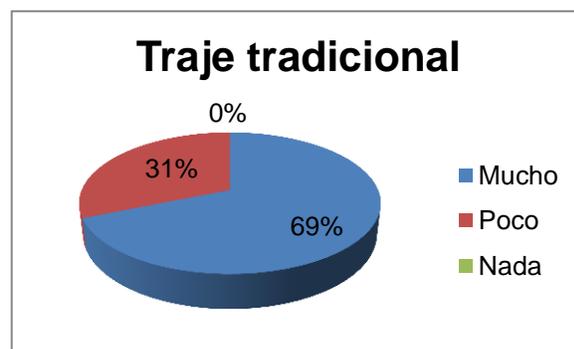
**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y según la pregunta ¿Participa en algún grupo u organización que promueva y practique las tradiciones culturales de Santo Domingo de Guzmán? se obtuvo un porcentaje de personas que dijeron que SI con un 19% y un porcentaje de persona que dijeron que NO con un 81%, del total de la muestra.

**Pregunta 12:** ¿Qué aspectos de su cultura considera que están disminuyendo o se han modificado en la comunidad indígena?

<b>La lengua Nahuat</b>	Mucho	10
	Poco	5
	Nada	1
<b>Total</b>		16



<b>Traje Tradicional</b>	Mucho	11
	Poco	5
	Nada	0
<b>Total</b>		16



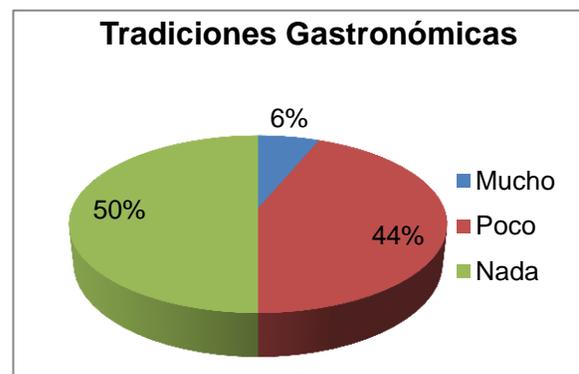
<b>Juegos lúdicos</b>	Mucho	12
	Poco	4
	Nada	0
<b>Total</b>		16



<b>Elaboración de artesanías</b>	Mucho	1
	Poco	5
	Nada	10
<b>Total</b>		16



<b>Tradiciones gastronómicas</b>	Mucho	1
	Poco	7
	Nada	8
<b>Total</b>		16



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y según la pregunta ¿Qué aspectos de su cultura considera que están disminuyendo o se han modificado en la comunidad

indígena?, se ha retomado cada aspecto como la lengua nahuat, traje tradicional, juegos lúdicos, elaboración de artesanías y tradiciones gastronómicas en un cuadro por separado y con su respectiva grafica cada aspecto, debido a que las personas entrevistadas tenían la opción de que según su perspectiva posicionarlas en una escala de mucho, poco o nada. La lengua nahuat según las personas encuestadas ha disminuido un 63%, traje tradicional 69%, juegos lúdicos 75%, elaboración de artesanías 6% y tradiciones gastronómicas 6%.

**Pregunta 13:** ¿Conoce al menos dos tradiciones que ya no se practican en el municipio?

Si	12
No	4
<b>Total</b>	<b>16</b>



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y según la pregunta ¿Conoce al menos dos tradiciones que ya no se practican en el municipio? se obtuvo un porcentaje de personas que dijeron que SI con un 75% y un porcentaje de persona que dijeron que NO con un 25%, del total de la muestra.

**Pregunta 14:** Si su respuesta es sí ¿Por qué considera que ya no se practican?

Posibles causas	Uso de tecnologías	Falta de interés	No se transmiten a las nuevas generaciones	Reducción de la población indígena	Poco apoyo del gobierno municipal	Total
Entrevistados (16)	7	11	7	0	10	35



**Interpretación:** Con un total muestra de 16 personas entrevistadas entre ellas hombres y mujeres y según la pregunta en relación a la anterior respecto a si se tiene conocimiento de algunas tradiciones que ya no se practican en el municipio, la pregunta a continuación establece que Si su respuesta es sí ¿Por qué considera que ya no se practican?, la población entrevistada tenía la posibilidad de marcar varias opciones de las que se les presentaban. Posteriormente se ha realizado una gráfica de pastel con los datos obtenidos de las causas reconocidas con un resultado de uso de tecnologías con un 20%, falta de interés 31%, no se transmiten a las nuevas generaciones 20%, reducción de la población indígena 0% y poco apoyo del gobierno municipal 29%.

## Anexo 3



**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES  
ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES**



### GUÍA DE ENTREVISTA

**Objetivo:** Conocer la situación de la comunidad indígena de Santo Domingo de Guzmán en cuanto a su identidad cultural y su relación con aspectos característicos de la globalización.

**Institución:** Casa de la Cultura

**Dirigida a:** Estela Patriz, Miembro del Comité Ciudadano de Promoción y Difusión de la Cultura

1. ¿Cree usted que en Santo Domingo de Guzmán la población utiliza las nuevas tecnologías?

Si la mayoría de la población las utiliza, el acceso dependerá de la situación económica. La comunidad indígena, los abuelos utilizan los teléfono para hacer llamadas principalmente, y los jóvenes los ocupa para redes sociales o para tomarse fotografías.

2. ¿Según su percepción el uso de las nuevas tecnologías es positivo o negativo para la cultura e identidad en Santo Domingo de Guzmán?

No es malo, porque la tecnología ayuda a comunicarnos. Hay proyectos donde se utilizan este tipo de herramientas y se hace más fácil comunicar a las personas. Existe una aplicación que ayuda a aprender nahuat. Actualmente se está tratando de hacer una radio

comunitaria. La utilización de tecnologías ayuda a la apropiación de espacios para impulsar la cultura e identidad.

3. ¿De qué forma cree usted que ha impactado la globalización en la cultura e identidad de Santo Domingo de Guzmán? No respondió.

4. ¿Según usted de qué manera podría utilizarse la globalización a través de las nuevas tecnologías para fortalecer la cultura e identidad de Santo Domingo de Guzmán?

Las tecnologías pueden ocuparse como material para fortalecer la cultura en el municipio, en varias actividades que realizamos se utilizan algunos de estos medios.

5. ¿Cuáles son las principales actividades culturales que aún se conservan y se practican en Santo Domingo de Guzmán?

En el municipio se realizan diferentes actividades, entre ellas la conmemoración de fechas importantes para la comunidad indígena. El 21 de febrero se celebra el día de la lengua nahuat, la alcaldía coordina con escuelas, comunidades, sin embargo aún hace falta sensibilización.

El nueve de agosto se celebra el día de los pueblos indígenas, el 5 de septiembre se celebra el día de la Mujer Indígena, el 12 de octubre se conmemora la resistencia indígena, en todas estas fechas hay participación activa de la comunidad indígena.

El nahuat aún se habla en el municipio, hay varias personas que conocen y la idea es involucrarlos para que puedan transmitirlo a las nuevas generaciones. En el caso de los jóvenes ellos están un poco

desinteresados en aprender la cultura y por eso se están buscando formas de involucrarlos en actividades.

6. ¿Cuáles son los juegos lúdicos que aún son practicados por los niños en el Municipio de Santo Domingo de Guzmán?

En el municipio aún se practican juegos como el de las chibolas, trompo, peregrina entre otros, se ha tratar de fomentar los juegos en espacios específicos para que se practiquen y que otras personas puedan aprender.

7. ¿Existe concursos y/o clases en donde los niños puedan aprender las tradiciones lúdicas en Santo Domingo de Guzmán?

Existen espacios donde se comparte con los niños, jóvenes y adultos, por ejemplo cada fin de mes se realiza una reunión, donde se reúnen 60 personas aproximadamente, donde también participa la comunidad indígenas.

8. ¿Qué función hace su organización en el mantenimiento, protección y desarrollo de la cultura en Santo Domingo de Guzmán?

La casa de la cultura imparte clases en la escuela, se ha querido impartir la lengua en el colegio pero no se ha autorizado, así mismo el Ministerio de Educación ha tratado de introducir el nahuatl en las escuelas pero ha sido difícil. Se realizan talleres de canto, nos reunimos con los abuelos los días martes, son aproximadamente 15 abuelos los que se reúnen y la mayoría habla nahuatl. Se está desarrollando el proyecto “Colmenitas”, donde los niños aprenden nahuatl con canciones, se trabaja en el complejo desde kínder hasta bachillerato, así mismo se ha iniciado un teatro para jóvenes y se quiere transmitir la cultura a través de esta dinámica.

## Anexo 4



**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**  
**FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES**  
**ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES**



### GUÍA DE ENTREVISTA

**Objetivo:** Conocer la situación de la comunidad indígena de Santo Domingo de Guzmán en cuanto a su identidad cultural y su relación con aspectos característicos de la globalización.

**Institución:** Iglesia católica, Escuela Nahuat.

**Dirigida a:** Directora de la Cuna Nahuat

1. ¿Cree usted que en Santo Domingo de Guzmán la población utiliza las nuevas tecnologías?  
Si, la población en su mayoría las ocupa, principalmente la población juvenil. Los medios más utilizados son los teléfonos celulares y la computadora.
2. ¿Según su percepción el uso de las nuevas tecnologías es positivo o negativo para la cultura e identidad en Santo Domingo de Guzmán?  
Ha sido positivo, a través de las redes se ha proyectado la lengua nahuat, las tradiciones se han impulsado, la idea es usar esas

herramientas y aprovecharlas para transmitir parte de la cultura y crear otro esquema de pensamiento.

3. ¿De qué forma cree usted que ha impactado la globalización en la cultura e identidad de Santo Domingo de Guzmán?

Ha impactado de forma negativa, principalmente en los jóvenes porque toman otras formas de expresión cultural y lo propio ya no le toman interés haciendo una negación de sus raíces, básicamente se transculturizan.

4. ¿Según usted de qué manera podría utilizarse la globalización a través de las nuevas tecnologías para fortalecer la cultura e identidad de Santo Domingo de Guzmán?

Si se le da buen uso pueden ayudar para contribuir al fomento de la identidad, en nuestro caso utilizamos algunos medios para transmitir conocimientos.

5. ¿Cuáles son las principales actividades culturales que aún se conservan y se practican en Santo Domingo de Guzmán?

Hay varias actividades, las principales son: la transmisión del nahuat, el trabajo del barro que se transmite de generación en generación, las danzas que realiza la casa de la cultura y que se llevan a cabo en la escuela, algunas celebraciones como por ejemplo el día de la cruz y algunas comidas. En la mayoría de las actividades se observa la participación de la comunidad indígena.

6. ¿Cuáles son los juegos lúdicos que aún son practicados por los niños en el Municipio de Santo Domingo de Guzmán?

En el caso de la cuna nahuat se trabaja en recuperar algunos juegos lúdicos, se realiza el recreo dirigido donde se les enseña a los niños los juegos en la lengua nahuat. Además de eso también se les enseña valores.

7. ¿Existe concursos y/o clases en donde los niños puedan aprender las tradiciones lúdicas en Santo Domingo de Guzmán?

Hay concursos, se trabaja con el Comité Local para la Salvaguarda de la Lengua enfocada en los jóvenes para fomentar la identidad.

Hay un concurso de dramatización de cuentos, esto se realiza con varios objetivos, primero que el joven conozca de donde viene y su cultura, segundo que se motive y aprenda la lengua nahuat.

8. ¿Qué función hace su organización en el mantenimiento, protección y desarrollo de la cultura en Santo Domingo de Guzmán?

Como cuna nahuat, nuestro proyecto es formar una generación de relevo de nahuahablantes para que replacen a los abuelos/as que son los que ahora se encargan de transmitir la lengua a los más pequeños.

Crear en el niño su identidad que se auto determine como indígena y que lo pueda transmitir a sus hijos. Además, crear el amor hacia la cultura, valores en la familia que inculcan los abuelos.

## Anexo 5



**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**  
**FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES**  
**ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES**



### GUÍA DE ENTREVISTA

**Objetivo:** Conocer la situación de la comunidad indígena de Santo Domingo de Guzmán en cuanto a su identidad cultural y su relación con aspectos característicos de la globalización.

**Institución:** Alcaldía Municipal de Santo Domingo de Guzmán.

1. ¿Conoce las políticas públicas que favorecen las costumbres y tradiciones de los pueblos originarios de El Salvador?

Directamente una política no, pero si se apoya a la casa de la cultura en las actividades que desarrolla. Pero el Consejo Municipal no ha aprobado una política como tal, como municipalidad nos hemos quedado un poco cortos. En cuanto a los vivos son las cooperativas quienes coordinan y le dan seguimiento la municipalidad solo apoya con el transporte cuando necesitan trasladarse a otro municipio donde se vaya a realizar la feria.

2. ¿De qué manera promueve la Alcaldía el mantenimiento, protección y desarrollo de la cultura e identidad de Santo Domingo de Guzmán?

Con respecto a los nahuablantes la municipalidad ha dado espacio para el desarrollo de un taller de artesanías y como escuela la casa comunal para impartir clases, así mismo con el apoyo de maestra, son

las áreas donde la alcaldía ha apoyado más económicamente en la artesanía y la lengua.

3. ¿Qué acciones ejecuta la Alcaldía en coordinación con las entidades como la casa de la cultura, la escuela de Nahuat y la iglesia católica, y qué tipo de apoyo les brinda a estas con la finalidad de preservar las costumbres y tradiciones?

Por ejemplo con la celebración del día de la lengua nahuat se coordina con la casa de la cultura para realizar un acto. La municipalidad no se ha involucrado mucho en el tema, pero si han colaborado, cuando estas instituciones vienen y solicitan apoyo ya sea con refrigerio, música u otra cosa se les ayuda. La iglesia está poco involucrada en el ámbito, pero ahora con la declaración de patrimonio cultural las técnicas de elaboración de artesanías, las instituciones nos han apoyado bastante en cuanto ayudarles a los artesanos y a los nahuablantes, pretendemos que el consejo municipal pueda también aportar más y así impulsar el municipio a través de su cultura.

4. ¿Desde su perspectiva que costumbres y tradiciones se han visto fortalecidas o debilitadas por el fenómeno de la globalización en El Salvador?

Principalmente con la lengua a los jóvenes les da pena, así mismo muchos padres nos ha costado que lleven a sus hijos a las clases de nahuat porque no lo ven como un patrimonio del municipio, igual también con el traje típico, los jóvenes no lo ocupan, solo algunas señoras lo utilizan, porque antes, hace unos quince años las personas no lo utilizaban, pero ahora algunas lo han retomado, además también por el costo que tiene, sale más barato mandar hacer un vestido de 10

o 15 dólares que comprar el refajo, y todo esto va permitiendo que la persona vaya dejando las tradiciones.

La casa de la cultura mantiene algunas danzas, el 6 de enero salen los Chiraguacos, también se mantiene los historiantes que se visten como antes, la casa de la cultura es la que organiza y nosotros les apoyamos como municipalidad.

5. ¿De qué forma cree usted que la venta de artesanías como actividad económica puede dinamizar la cultura e identidad de Santo Domingo de Guzmán a través de la globalización?

Quizás dándole más publicidad al producto a través de las redes sociales. Cada año la municipalidad apoya a 120 familias con la materia prima, es como un subsidio. Muchas de las familias acá en el casco urbano subsisten de esto. Igual algunas personas tienen su familia en el extranjero y no se dedican a la elaboración de artesanías.

6. ¿De qué forma demuestra el apoyo esta institución para la participación de Santo Domingo de Guzmán en ferias o eventos a nivel nacional y/o internacional para promover la comercialización de artesanías e impulsar el turismo?

Solo transporte, aporte de materia prima a las familias que elaboran artesanías, y el apoyo a otras instituciones. Consideramos que le ha faltado protagonismo a la municipalidad en ese ámbito.

7. ¿Cree usted que los elementos de la globalización como las tecnologías y los medios de comunicación podrían contribuir al fortalecimiento de las tradiciones y costumbres?

Las tecnologías son importantes para promocionar la cultura del municipio a través de las redes sociales.

8. ¿Desde su perspectiva, el lenguaje, el vestuario, las tradiciones gastronómicas, las tradiciones lúdicas, entre otros aspectos de la cultura, han sufrido alguna modificación a causa de la influencia del fenómeno de la globalización?

La tecnología si ha venido afectar a todos hasta los niños, porque ahora los niños juegan más con los teléfonos, y eso se va a ver tanto acá como en los cantones. Antes venia una época donde los niños jugaban con los trompos, chibola y cosas así, pero ahora ya no se ve. Ahorita hay un comité donde está involucrada la casa de la cultura, CONCULTURA, Cuna Nahuat, el complejo educativo y la municipalidad.

## Anexo 6



**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**  
**FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES**  
**ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES**



### GUÍA DE ENTREVISTA

**Objetivo:** Conocer la situación de los pueblos indígenas en El Salvador en relación a su cultura e identidad, a partir de factores que los afectan directamente y que están inmersos en el fenómeno de la globalización.

**Dirigida a:** Antropólogo Carlos Benjamín Lara

1. Desde su perspectiva, ¿Cuál es la valoración de la Organizaciones que trabajan en favor de los pueblos originarios?

Hay varias organizaciones, unas que son propias de los pueblos originarios y otras organizaciones creadas por gente a fin a los pueblos originarios pero no es gente indígena. Mi valoración sería de que las organizaciones están bastante fragmentadas, no hay un movimiento unificado indígena y eso es una debilidad. Están fragmentados en función de una parte por las diferencias religiosa y política. Buena parte de los pueblos originarios son cristianos católicos otros evangélicos y un sector no mayoritario, diría pre hispanistas que desarrollan rituales, que pretenden ser de origen prehispánico, rituales al padre sol a la madre tierra. Muchos sobre todo católicos, por ejemplo los cofrades no aceptan este tipo de prácticas. Por otra parte

los prehispanistas toman mucho de la dirigencia de las organizaciones, pero la base en realidad es cristiana, habría que ir a la base, muchas veces nos quedamos con los dirigentes porque están casi a la mano, pero la base está en los cantones. Por ejemplo en Santo Domingo de Guzmán hay base urbana pero también hay base rural por ejemplo el cantón el Zope y el carrizal son indígenas y le puedo asegurar que mucha de esa gente es católica o evangélica. Otra división es la política, en uno de mis estudios sobre Santo Domingo de Guzmán, en el año 2000, la división entre ADESCOIN y ANIN. La primera es católica y de izquierda mientras que ANIN era más bien evangélica de derecha, yo diría de derecha cuestionadora, debido a que defendía los derechos de los ex patrulleros en el caso de ANIN. En ese sentido considero que las organizaciones están divididas.

2. ¿Cuál ha sido el papel del Estado en el reconocimiento y protección de los derechos de los Pueblos Indígenas?

El mismo reconocimiento de la existencia de los pueblos Indígenas y los derechos indígenas en nuestra constitución ya es un gran avance, también se ha creado el PLANPIES, que está firmado por el presidente de la República, hay una mesa indígena en la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos. También hay una mesa en el Ministerio de Cultura. Yo estuve en la conmemoración del 1932 que se realizó el año pasado y estaba presente diferentes instituciones del estado, estaba el Ministerio de Cultura, Medio Ambiente, Agricultura. Las organizaciones indígenas si han sido potenciadas en los gobiernos del FMLN.

3. ¿Cuál es la situación de la cultura e identidad de la comunidad indígena en Santo Domingo de Guzmán?

Santo Domingo de Guzmán como todo el país ha vivido un proceso de transformación sociocultural, la identidad no es algo fijo ni estático, la identidad es un fenómeno dinámico y cambiante, importante hacer notar que la identidad es ante todo una relación social, la relación entre el nosotros y los otros donde los otros son los extraños, los diferentes a nosotros, esto que quiere decir, que la identidad no es un tema estrictamente cultural o únicamente cultural, la cultura juega, pero no es el único elemento, ante todo lo que define la identidad es la interacción social cotidiana, y en el caso de los indígenas, Santo Domingo y de todo el país hay dos otros en esa relación: el mestizo local, que se le denomina ladino, que en el caso de Santo Domingo de Guzmán básicamente son los ganaderos, algunas tiendas que hay y unos pocos oficinistas, pero básicamente los ganaderos que son los poderosos del lugar. El mestizo que es el grupo étnico a nivel nacional y que tiene los aparatos del estado concretamente la casa de la cultura. Entonces esta relación social es la que está definiendo la identidad. Y en ese sentido he planteado que en el caso de Santo Domingo de Guzmán en el nuevo periodo la identidad indígena ha sido potenciada y redefinida, redefinida porque ya no se define únicamente por símbolos folkloristas, eso es importante, por supuesto que ahí están los historiantes etc. Pero en la fiesta patronal donde hubo una participación activa de las cofradías de Santo Domingo salieron los historiantes hay misas, hay procesiones pero termina la procesión llega a la casa del mayordomo en cosa de cinco minutos se pasa al parque donde está la feria con música pop a todo volumen.

Entonces negar esta otra parte de la identidad sería falso, desde el punto de vista cultural y social la identidad se construye híbridamente a través de un proceso híbrido que entrelaza lo tradicional con lo moderno. Estos aspectos modernos impactan, no afectan, no hay que verlo solo en términos negativos, no se debe partir de una visión estática de la cultura.

Hay dos planteamientos radicales uno es el folklorismo creer que todo se define en función de valores y concepciones tradiciones y otro es el modernismo la idea de creer que lo moderno va a barrer con lo tradicional, la verdad es que ni una ni otra en ningún lugar del mundo lo que se ha dado es un entrelazamiento de lo moderno con lo tradicional y eso lo podemos llamar como hibridación o sincretismo cultural.

4. ¿Qué posibilidades existenciales hay para la cultura e identidad de los pueblos originarios de El Salvador, partiendo de la dinámica del contexto nacional y la variable universal llamada globalización?

Considero que hay muchas posibilidades existenciales, el problema está cuando se plantea la globalización en términos negativos, entonces llega a la conclusión que no hay ninguna, pero la cuestión está de que puede pensar en la globalización en términos positivos, es decir, para empezar quitarnos la idea de que la globalización va a barrer con lo tradicional, eso no ha pasado ni aquí ni en ninguna parte del mundo, ahí están las naciones, los pueblos y desarrollan sus culturas locales, nacionales interactuando con la sociedad global. Entonces la globalización no barre ni con lo local ni con lo nacional. Lo

que sucede con la globalización es que se entrelaza dialécticamente con lo local, lo nacional. Esto tiene como tres niveles, lo local, lo nacional y lo global, estos tres se están entrelazando.

Preguntas añadidas en el momento de la entrevista

- ¿Hasta qué punto hay una pérdida si lo extranjero se mezcla con lo nacional?

No hay una pérdida sino que hay una transformación, ósea lo propio se va entrelazando con nuevas prácticas y se van creando nuevos productos. Hay un entrelazamiento entre lo tradicional y lo moderno pero ese entrelazamiento es creativo, la gente está creando nuevos productos culturales.

¿Qué es lo propio?

Yo digo que lo propio es lo que la gente define como propio, no lo que uno a priori define como propio, eso es lo que habría que investigar, qué es lo propio para la gente.

¿Qué es lo propiamente indígena?

La cosmovisión es algo nuevo, sin embargo, los estudios arqueológicos lo que dan es que hay bastante depredación con respecto a la tierra, Mesoamérica no era específicamente protector de la tierra, hay otros grupos indígenas que si, en el caribe si por ejemplo pero hay otro problema y es que decimos “los indígenas”, en la época prehispánica Mesoamérica y la costa atlántica no tenían contacto,

eran dos mundos completamente diferentes, solo había relación entre las culturas de la región mesoamericana y parte de Centroamérica, ya Costa Rica no tanto porque existía el inconveniente de la distancia que lógicamente no puede entenderse como se entiende hoy en día. Los términos pueblos indígenas y pueblos originarios se pueden utilizar indistintamente. Sí, yo prefiero pueblos indígenas sencillamente porque los indígenas se definen como indígenas, nada más por eso, porque si usted por ejemplo habla en un auditorio amplio y digamos que hay muchos indígenas y usted dice pueblos originarios, muchos indígenas no se dan por aludidos mientras que si usted dice indígenas se entiende, pero puede ocupar cualquiera de las dos.

¿En qué parte del país hay una expresión indígena más fuerte?

Yo tengo un problema con la cultura pura, yo quisiera saber dónde está la cultura pura, ¿usted cree que los franceses o los españoles son puros? Por cierto, estuvieron dominados setecientos años por los árabes, no hay cultura pura, y Francia estuvo dominada por Alemania, ahí hay una interacción entre los franceses y los alemanes bastante fuerte, no hay cultura pura y tampoco entre los indígenas hay cultura pura, todos somos producto de mestizaje.

La identidad es el resultado de una interacción social, la relación entre los otros y nosotros, se puede hablar entonces de sistemas culturales que se construyen en momentos históricos determinados, tenemos que quitar el elemento emocional, las cosas no son bonitas ni feas, las cosas son, lo que usted debe hacer es dar cuenta de ese proceso de hibridación cultural que se lleva a cabo socio-culturalmente,

porque entendemos que la cultura no se entiende sin la sociedad y la sociedad sin la cultura entonces en ese sentido describir esos procesos de hibridación sociocultural que se dan a través del tiempo y cómo los pueblos indígenas en estos momentos, por ejemplo Santo Domingo de Guzmán, definen su identidad. Hay una cuestión curiosa, la mayoría de los indígenas en Santo Domingo de Guzmán hablan español, no visten vestimenta típica, sin embargo la gente sabe quién es indígena y quién no lo es, por la interacción social cotidiana porque lo que define la identidad es la interacción social cotidiana. ¿Qué define la identidad? Las relaciones sociales de oposición y conflicto entre los otros y nosotros, y a partir de ahí se van construyendo los elementos culturales.

¿Qué opina respecto a la frase “protección de la cultura”?

Yo la cambiaría a desarrollo, lo que hay que hacer es desarrollar la identidad, el problema no es protegerla ni resguardarla ni rescatarla, si no es lapicero, no se perdió, ¿usted cree que la cultura se pierde? De acuerdo con la antropología física actual, el ser humano es un ser cultural por naturaleza por tanto si perdemos la cultura qué nos va a pasar, nos volvemos chimpancés, es el pariente más cercano, si ya no tenemos cultura somos chimpancés, entonces la cultura no se pierde, la identidad no se pierde a menos que se pierda o desaparezca el grupo, si el grupo desaparece se pierde la identidad pero mientras haya grupo social hay identidad. Ahora bien, lo que ustedes deben hacer es desarrollar la identidad y que esa identidad se defina positivamente porque el problema cuando decimos pérdida de identidad más bien lo que estamos dando cuenta es de un proceso de definición negativa cuando nos desvaloramos a nosotros mismos,

cuando nos sentimos inferiores frente a, entonces el problema es definir más bien positivamente la identidad, entonces es un asunto relacional, tiene que ver con las relaciones sociales, por ejemplo el salvadoreño se define como inferior frente al blanco americano y al blanco europeo pero el salvadoreño se define como superior frente al hondureño y al nicaragüense, que es lo que está definiendo la relación social entre nosotros y los otros.

La identidad personal no la definen los patrones culturales, la identidad lo define la relación social, los otros nos definen a nosotros, nosotros también definimos a los otros, es esa relación dialéctica entre nosotros y los otros, entonces el problema no es que yo quiera ser “gringo” por ejemplo, el problema es que el “gringo” me acepte como tal.

¿Las migraciones podrían considerarse como un factor determinante?  
Es un factor de transformación sociocultural, no sé si determinante pero si un factor de mucha trascendencia, en estos momentos definitivamente sí.

¿Qué papel juegan las comunicaciones y las tecnologías?

Muy importante porque por medios de ellas se definen a los otros.

¿Qué papel juegan los medios de comunicación?

Es una forma o medio de interacción social, yo a través de las redes sociales me relaciono con los otros, y ahí nos estamos definiendo y definimos a los otros.

¿Qué opina respecto a lo que se habla de la frase “perdida de la cultura”?

No hay pérdida, hay una transformación, quítense la palabra pérdida, claro toda transformación implica una pérdida pero implica una creación también, entonces lo que hay es una transformación, de la cultura y de la identidad, ahora bien, en esa transformación hay cambio de continuidad sociocultural pero la continuidad tampoco es estática sino que la continuidad lo que da es una línea de continuidad a través del tiempo.

## Anexo 7



**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**  
**FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES**  
**ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES**



### GUÍA DE ENTREVISTA

**Objetivo:** Conocer la situación de los pueblos indígenas en El Salvador en relación a su cultura e identidad, a partir de factores que los afectan directamente y que están inmersos en el fenómeno de la globalización.

**Institución:** Museo Nacional de Antropología David J. Guzmán.

**Entrevistado:** Antropólogo Carlos Enrique Cortéz

1. Desde su perspectiva, ¿Cuál es la valoración de la Organizaciones que trabajan en favor de los pueblos originarios?

Hay muchas organizaciones e instituciones que trabajan en favor de los indígenas, sin embargo algunas no están aportando ningún tipo de desarrollo para las comunidades indígenas, muchas organizaciones que dicen estar representando a las comunidades lo que hacen a veces es aprovecharse o apropiarse de los fondos internacionales o fondos que se destinan para ayudar algunos proyectos y actividades para el desarrollo de los pueblos indígenas y que a pesar de eso muchas ONG's, organizaciones e instituciones no están haciendo lo que deberían hacer. Algunas organizaciones que han intentado trabajar han tenido algunos problemas en cuanto a financiamiento

colaborar con algunas otras organizaciones y se han visto en la necesidad de apropiarse de algunos fondos para sobrevivir, pero en su mayoría lo usan para lucrarse.

2. Conoce cuántas organizaciones existen en el país que trabajan en favor de los pueblos originarios?

Hay muchas organizaciones, de hecho hay una lista de organizaciones que trabajan en favor de las comunidades indígenas. (Se buscara lista de organizaciones)

3. ¿Cuál ha sido el papel del Estado en el reconocimiento y protección de los derechos de los Pueblos Indígenas?

No ha habido muchos avances, por ahora lo que se ha hecho a partir de la creación de la Dirección del PCI, es promover algunas declaratorias de bien cultural que vayan a favor de la protección de las técnicas, cuando son declaratorias de artesanías, técnicas artesanales, se declararon las medidas de protección y salvaguardia para la conservación del bien cultural la lengua nahuat. La ley y su reglamento mencionan en el artículo 3 que la lengua nahuat es un bien cultural, por lo tanto el gobierno tiene la obligación de crear políticas, proyectos o medidas que permitan la valorización, difusión, en este caso se engloba en la salvaguardia de la lengua. A parte de otras declaratorias, por ejemplo la declaratoria de las técnicas artesanales de la alfarería de barro rojo de Santo Domingo de Guzmán, se crean algunas medidas de protección, y que este año impartirán charlas de sensibilización y talleres, en el pueblo tienen una escuela taller donde se impartirán clases a niños para mantener el

oficio y transmitirlo de generación en generación. Se trabaja también con la comunidad de Quezaltepeque en un proyecto de flores enceradas, así mismo se le da seguimiento al comité de protección y salvaguardia en Santo Domingo de Guzmán y lo que queremos es que se formulen proyectos y darle seguimiento a las medidas de protección publicadas en el diario oficial. Nuestra dirección básicamente solo puede hacer es difundir, promover, crear medidas de salvaguarda para cualquier expresión cultural, conocimiento tradicional y todo lo que tenga que ver con pueblos indígenas. Hay otras instituciones que realizan otras actividades pero acá no se le da seguimiento.

4. ¿Cuál es la situación de la cultura e identidad de la comunidad indígena en Santo Domingo de Guzmán?

Parte del diagnóstico que estamos realizando con comité local de salvaguardia, es que nos hemos dado cuenta de que la mayoría de jóvenes se han aculturizado de una forma que casi no conocen ni se reconocen como parte de la comunidad en cuanto a la cultura, al arraigo, no hay mucho arraigo en las nuevas generaciones, por lo tanto no apoyan, no se involucran en las actividades que van en la dinámica de mantener las tradiciones, costumbres, la lengua, algunos lo hacen por obligación y otros por acercarse pero no se identifican con la cultura. Algunos adultos también como que son muy reacios a involucrarse, aunque conozcan pero están alejados, algunos adultos mayores también no están practicando sus conocimientos, tradiciones, la lengua etc., por otros factores como la religión, el trabajo, la remesa en fin que algunos ancianos se están quedando y no están promoviendo la cultura, esas son cosas que afectan porque el grupo

se está reduciendo, y llegamos a la conclusión de que puede suceder eso porque como allá en Santo Domingo ya está reconocido de que hay más hablantes de nahuat, por ejemplo las tradiciones que se desarrollan ya están sustentadas o las costumbres y muchos no le dan la importancia porque quizás consideran que no hay factores que puedan dañar alguna expresión, entonces llegamos a la conclusión de que como hay más hablantes de la lengua, quizás eso mismo hace que no le den la importancia, eso al final se vuelve un problema porque se va estancando la dinámica cultural que hay en Santo Domingo.

5. ¿Considera que la enseñanza de la lengua nahuat debe ampliarse a más lugares?

Si, de hecho ustedes habrán escuchado que nosotros decimos algunas palabras en nahuat, pero la mayoría son españolizadas por reglas gramaticales, por los idiomas, porque el español no puede tener palabras que terminen en consonante deben terminar en vocales. A través del comité local de salvaguardia estamos buscando la integración que sirve de material didáctico y apoyo curricular a las escuelas, vamos a iniciar con Santo Domingo de Guzmán porque hay más hablantes y esperamos que el MINED lo haga en todo El Salvador pero por ahora estamos trabajando solo en este municipio, se va crear ese contenido que sirva de apoyo para los contenidos del Curriculum ya se hizo un intento con la declaratoria del tigre y del venado, pero aquí va depender del compromiso de las comunidades en este caso la comunidad indígena, porque sería muy interesantes que se inviten hablantes nahuat en las escuelas.

Que opinarían si el nahuat se da como una materia obligatoria en las escuelas y universidades. Imagínense que todo el conocimiento, toda la identidad todo el arraigo que podemos tener como salvadoreños, al final sino tenemos identidad nos volvemos espejos reflejando culturas ajenas, no es como tener nuestra propia identidad, el hablar y actuar como salvadoreño, ya que la mayoría que se va para otros países adoptan culturas ajenas a la nuestra, hasta el tono de vos cambia, nos estamos preocupando por agregar contenido a la currícula escolar.

6. ¿Qué posibilidades existenciales hay para la cultura e identidad de los pueblos originarios de El Salvador, partiendo de la dinámica del contexto nacional y la variable universal llamada globalización?

Hay posibilidades, en el años 2017 se realizó proyectos hablando a través del tiempo, tradición oral y a través de las TICS, como mi carrera es ingeniería en sistemas, les dimos talleres pero el objetivo del proyecto es la revalorización y la publicación de material referente al patrimonio cultural inmaterial de Santo Domingo de Guzmán, tuvimos los socios estratégicos y el más importante fue la escuela que es donde nosotros impulsamos el proyecto, le solicitamos a la escuela nos dé el apoyo de algunos grados como octavo noveno y bachillerato, elegimos a 25 jóvenes que fueron capacitados en las TICS, métodos y técnicas de investigación, audio visuales y todo lo que implica el trabajo de campo, después de eso ellos lo hicieron todo, prácticamente nosotros estábamos allí para darles orientación y se les dio un taller de edición de videos y también capacitación del responsable uso de redes sociales todos los recursos tecnológicos para promocionar su PCI patrimonio cultural inmaterial de la cultura en

la comunidad, nosotros nos enfocamos en la tradición oral que incluye mitos, cuentos y leyendas.

El objetivo era utilizar las tecnologías para fortalecer y permitirle a los jóvenes revalorizar su PCI (patrimonio cultural inmaterial) , siempre tratamos de hacer algo, pero el problema es que nuestro ministerio no tiene muchos fondos y los que tiene no alcanzan a cubrir algunos proyectos como revitalización del idioma o medidas de salvaguardia que deberían cumplirse para cualquier bien cultural o algunos otros tipos de proyectos culturales, no hay fondos suficientes para que se financien o ejecuten, hoy en día tenemos un nuevo proyecto con el comité local que va enfocado a la sensibilización con los estudiantes en Santo Domingo de Guzmán.

7. ¿Considera usted que el trasladar a las comunidades indígenas, aspectos relacionados con los avances tecnológicos, permite un desarrollo o un desarraigo de la cultura en la actualidad?

Si, nosotros pensamos que la tecnología va arruinar como cualquier objeto cualquier utensilio por ejemplo una espátula para cocinar sirve para darle vuelta a las pupusa, tortillas o puede servir como una arma, entonces la tecnología es muy importante sirve, pero el problema es cuando la tecnología ciega a las personas, los jóvenes, la transculturización creyendo que lo que se ve es mejor que lo que se tiene, es un problema que ya se está dando por tener acceso a otras culturas, hay que aprender a encaminar nuestra cultura y nuestros conocimientos, no tenemos que desvalorizar otras culturas

especialmente la nuestra, las tecnologías son buenas siempre con una medida adecuada.

Estuve con unos ancianitos enseñándoles náhuatl, nada debe impedir el uso y progreso que va encaminado al fortalecimiento de la cultura, hoy en día la mayoría no quiere saber sobre sus costumbres, tradiciones y conocimientos.

8. ¿De qué manera ve la relación entre cultura y poder?

Creo que es como un juego, el poder de los pueblos indígenas no hay debido a que el mismo sistema se ha encargado de opacar a las comunidades indígenas, cultura, conocimientos, pero actualmente en Izalco está funcionando la alcaldía del común y el alcalde los dos tienen cierta injerencia en la dinámica del pueblo pero aún no tiene suficiente la comunidad indígena en la toma de decisiones que ayuden a la comunidad en general, hasta ahora no hay más atención a las comunidades ya que se encuentran relegadas, aparte de esos si las asociaciones, comunidades o grupos se organizaran mejor y trabajaran verdaderamente en los pueblos indígenas respecto a los derechos, necesidades básicas, eso permitirá que las comunidades ya no se preocuparan por sustentar esas necesidades sino que se encargarían de promover esa cultura. Las comunidades indígenas están marginadas, casi ni se ven y muchos ni saben que existen, se desconocen y eso dice mucho de nosotros, las necesidades se deben de solventar, llevando a cabo un proyecto de revitalización puede tener éxito. Lo importante es sensibilizarnos en el tema.

9. ¿Cómo ve usted, el sistema educativo en relación a la enseñanza de la cultura?

Últimamente se ha mejorado algunas cuestiones del sistema educativo en algunas universidades respecto al arte, pero no es que exista una materia específica en el Pensum de la lengua nahuat, hace varios años intentamos agregar una materia referente a esto como la de sociología que la mayoría la lleva, pero hay personas que nos les parecía mucho y otras sí.

Con el MINED estuvimos trabajando con las medidas de protección de salvaguardia porque firmamos una carta de compromiso y el Ministerio de Cultura para la revitalización del nahuat, referente a la cuna nahuat en Santo Domingo de Guzmán y Santa Catarina Masahuat. La diferencia es que en este último municipio la alcaldía está apoyando totalmente, lo importante es que las instituciones se comprometan, siempre es necesario el apoyo, no solo como una promesa de campaña sino cumplir y hacer.

También el MINED se comprometió a dar clases a maestros y está trabajando en una plataforma virtual y se da formación docente a nivel nacional especialmente en la zona occidental ya que es donde se habla más nahuat y la escuela Alberto Varela de la Paz, tienen una cuna nahuat ellos son bien comprometidos.

10. ¿Qué acciones se pueden realizar para contrarrestar los efectos negativos en la cultura e identidad de los pueblos originarios?

Hay muchas acciones, las que estamos haciendo por ahora son la sensibilización, dando charlas sobre PCI (patrimonio cultural inmaterial), una organización está haciendo huertos caseros sobre medicina tradicional y otra está llevando talleres de cosmovisión y actualmente tenemos un colectivo IPN dando clases en el palacio nacional, ya se hizo el convenio porque ellos tienen su personería jurídica lo que hace que sea más fácil están dando las clases gratis, además otras acciones, es integrar contenido a la currícula escolar, promover publicaciones en nahuat, bajo propuesta de la dirección del PCI se declaró el día nacional de la lengua nahuat que es cada 21 de febrero eso corresponde con el día internacional de las lenguas maternas declarada por la UNESCO y aparte de eso este año se están llevando a cabo actividades por la ONU y la agenda la lleva la UNESCO como el año internacional de las lenguas indígenas y todo el Ministerio de Cultura están realizando actividades enfocados por la lengua.

En el municipio de Santo Domingo de Guzmán están trabajando cuatro organizaciones que son: ANIS, ADESCOIN, ADESCOMAY, ACOPAWI trabajando con turismo, artesanía, cultura y pueblos indígenas, ellos todos son artesanos, vamos a trabajar con ellos para las medidas de protección de la alfarería del barro rojo en santo domingo las organizaciones de santo domingo si están compuestas por población indígena.

## Anexo 8



**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES  
ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES**



### GUÍA DE ENTREVISTA

**Objetivo:** Conocer el papel que realizan las organizaciones e instituciones a través de las diferentes acciones en favor de los pueblos indígenas en relación a la reivindicación, promoción de sus derechos y participación en la sociedad, particularmente el caso de la comunidad en el Municipio de Santo Domingo de Guzmán.

**Institución: Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño (CCNIS)**

**Dirigida a:**

1. ¿Cuáles son los lugares en nuestro país donde aún se conservan las expresiones culturales indígenas?

En el Salvador existen muchos lugares, por ejemplo en oriente esta Guatajiagua, Sensembra, Cacaopera, Chilanga, pero las expresiones no se deben ver solo en aspectos folklóricos. Las expresiones se deben ver desde los conocimientos, saberes que mantienen todavía esas comunidades, por ejemplo las prácticas espirituales que realizan, otra es la forma como se curan naturalmente, desde ahí se debe ver lo que es ser indígena.

En san Salvador aún se mantiene Panchimalco, que es el lugar donde más se enfoca la gente. En occidente la expresión es mucho mayor, esta Nahuizalco, Sonsonate en sí, Santo Domingo aún se mantienen la cuestión de las artesanías, la lengua.

Si bien es cierto que en Santo Domingo se mantiene la lengua, hay que reivindicar la cultura, porque pueden ir a platicar con los abuelos y hablan el nahuatl, pero la cuestión de la cosmovisión se está descuidando. Porque han venido otras instituciones que si bien es cierto que quieren potenciar el idioma, les dicen a las nahuahablantes que lo que les debe interesar es la lengua y que no se enfoquen en otras cosas, y ese es un peligro porque el idioma es parte de su cosmovisión, ser indígena no es solo la lengua, son todos los conocimientos. Y muchas instituciones incluidas universidades se enfocan solo en la lengua y así les orientan que les enseñen a los niños. Algunas personas lo consideran que se les enseña a los niños la lengua para que atiendan a los turistas, y eso no es reivindicar derechos. Lo toman como enseñar cualquier otro idioma como mandarín o inglés para que las personas puedan vivir de eso. Las nanas solo se están enfocando en la lengua y no están enseñando la cosmovisión que es la identidad de un pueblo. Como institución estamos en contra de eso, por eso se les impartirá talleres sobre derechos. Porque lastimosamente algunos han llegado a aprender el idioma y si ustedes ven se está enseñando en la Universidad de El Salvador, la Tecnológica pero solo se le da el idioma, no se enseña los orígenes toda la cosmovisión de las comunidades.

En si podemos decir que las expresiones culturales están presentes en todo el país, por ejemplo si comemos tortilla, es una práctica

indígena, en el idioma también hay expresiones propiamente indígenas la manifestación se ha mantenido en ciertas zonas propiamente indígenas. Pero todos practicamos alguna costumbre indígena.

2. ¿De qué manera el Estado promueve la protección y promoción de los derechos de los pueblos originarios?

A través del reconocimiento de los pueblos indígenas en la constitución, los diferentes instrumentos creados, o declaraciones firmadas como la Declaración de las Naciones Unidas. Aunque no se cumplen como se establece en los documentos.

3. ¿Cuáles son las leyes dirigidas a proteger los pueblos originarios?

Hay que ver el marco normativo nacional y el Marco normativo internacional. En el país lo que tenemos es la Constitución de la Republica en el artículo 63 inciso 2 donde a partir del año 2014 reconoce los pueblos indígenas en El Salvador. Posteriormente se crea la Ley de Cultura y en el capítulo número 3, está dedicado a los pueblos indígenas no profundiza a grandes niveles todo lo que tiene que ver con los derechos indígenas pero recoge una parte de estos derechos. A nivel internacional hay tres instrumentos que son muy importantes, uno de ellos es el Convenio número 169 de la OIT, que si bien El Salvador aun no lo firma ni lo ratifica, a nivel internacional hay ya jurisprudencia que se ha generado a partir de resoluciones de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y que por lo tanto nosotros si podemos hacer uso de ese Convenio invocando esta

jurisprudencia que se han creado. El segundo es la Declaración de las Naciones Unidas sobre Derechos de Pueblos Indígenas, esta si la adopto el país en el año 2007, y de ahí el Estado está obligado a darle cumplimiento a esta declaración. En el 2014 hay una cumbre mundial de pueblos indígenas en Nueva York, donde se comienza a abordar las preocupaciones de los pueblos indígenas, pero también dentro de los estados, y a pesar de que en 2017 se iban a cumplir diez años de esta Declaración era muy poco o casi nada lo que a nivel nacional los países habían logrado. En esa cumbre uno de los acuerdos que surgió es que seis países a nivel mundial pudieran construir una herramienta que se le llamo Plan de Acción Nacional de Pueblos Indígenas, de América Latina Paraguay y El Salvador fueron seleccionados para hacer estos pilotajes y en diciembre del 2018 ese plan fue oficializado por el país, si bien es cierto que este plan no es una ley, es una herramienta que operativiza la Declaración de las Naciones Unidas sobre Derechos de Pueblos Indígenas. Entonces tenemos este marco normativo que reconoce los derechos y que en este caso el plan nos da el camino de como el Estado y los pueblos indígenas deben avanzar en función de tratar de que los derechos indígenas sean respetados y se comiencen a cumplir a nivel nacional.

#### 4. ¿Estas leyes se cumplen?

Estas leyes si se cumplen o no, es difícil de plantear porque seguramente dependerá de la visión de como persona y organización se tenga. En el caso de la institución consideramos que este país a partir de 2009 comienza a dar pasos importantes para reconocer derechos de los pueblos indígenas. Comienza con apertura de

espacios al dialogo, que es un punto clave para fortalecer la relación entre el Estado y los pueblos indígenas. Todos los esfuerzos para el reconocimiento, la política de salud y el Plan de Acción son pasos que se dan a partir de ese periodo. Esto es clave tener presente que esto no es resultado de la buena voluntad del gobierno, no es un regalo que el estado le otorga a los pueblos indígenas, sino es resultado de la lucha, resistencia y de la capacidad de proponer e incidir de los pueblos indígenas a través de las estructuras organizativas. Por supuesto que suma la voluntad política pero el estado por si difícilmente se va interesar en promover algo en favor de los pueblos indígenas. Lo que se ha comprobado a través de la historia es que el Estado actúa en forma reactiva, es decir los pueblos indígenas decimos algo y el Estado reacciona y puede reaccionar de forma positiva o negativa, y se ha observado que en los últimos años el Estado ha reaccionado de forma positiva con lo del reconocimiento, la política y el Plan, se ha trabajado conjuntamente entre el órgano ejecutivo y legislativo mediante el dialogo. Entonces estos avances que se han dado tienen que ver con la lucha junto con la voluntad del Estado.

5. ¿Qué hace la organización para la reivindicación de los derechos de los pueblos originarios en El Salvador?

El CCNIS desde que nació, nació para reivindicar derechos, no nació para realizar proyectos. Primero se debe crear conciencia para reivindicar derechos. Se ha trabajado desde 1992, después de los Acuerdos de Paz, aquí nadie reconocía los derechos. Para ello se articuló varios esfuerzos a nivel nacional, regional y centroamericano, se trabajó en el Perfil de los Pueblos Indígenas con la Organización

Panamericana de la Salud con quien construimos varios libros sobre salud en las comunidades, y desde esta organización se impulsó la reforma constitucional, en la cual pedíamos un capítulo completo donde se abordaran varias cosas, sin embargo solo fue un inciso. Hemos construido con la OPS y otras instituciones la Política Nacional de Salud. Así mismo el PLANPIES. La reivindicación de derechos es la actividad principal de la organización, sin embargo durante este proceso se han realizado proyectos en favor de comunidades. Se están trabajando en iniciativas para presentarlas a la Asamblea porque hay que darle vida al reconocimiento constitucional sino va a quedar empapelado y una de las formas para darle vida crear instrumentos como el Plan para que se conviertan en acciones de estado no de gobierno para que pueda reivindicar derechos. Hay ordenanzas, pero el problema es que muchas de ellas no han sido consultadas, se ha creado una política donde habla de cosas que no se pueden dar, por ejemplo habla de la creación de comarcas, habla de que son nueve pueblos cuando en realidad son tres, hay varias cuestiones que no son parte de la realidad, eso pasa cuando no se consulta.

6. ¿Cuáles han sido las principales actividades que la organización ha realizado para la protección y reivindicación de los pueblos originarios?

Desde las marchas en las calles hasta la formación de líderes y lideresas, hay tres grandes líneas de trabajo en las cuales se mueve la organización, tiene que ver con el fortalecimiento organizativo a todo nivel de las comunidades indígenas, tiene que ver con el

fortalecimiento de la identidad cultural, también tiene que ver con el tema de la incidencia política. Pero si de actividades se trata hay varias, una de ellas es la conmemoración de fechas importantes, por ejemplo el 22 de enero, donde ocurrió la gran masacre en 1932, luego está el 3 de mayo, el 9 de agosto se celebra el día internacional de los pueblos indígenas reconocido por la ONU, el 5 de septiembre se celebra el día internacional de la mujer indígena también reconocido por la ONU. El 12 de octubre y ahí hay una discusión, porque para los indígenas es el día de la resistencia y la dignidad que marca una fecha un proceso de resistencia. El 12 de diciembre se celebra el día de la madre tierra. Esto es en fechas conmemorativas. La organización en el fortalecimiento del tejido organizativo y la identidad cultural realiza talleres, conversatorios, círculos de la palabra, hasta procesos de formación más complejos y estructurados donde líderes y lideresas de los pueblos indígenas participan en espacios de formación no solamente en términos de su identidad cultural sino que en otros temas y técnicas que necesitan aprender para hablar con el funcionario y diputado necesitamos tener algunos elementos que nos ayuden a plantear nuestras demandas con claridad, entonces es necesario que el liderazgo vaya creciendo en función de estos procesos de fortalecer sus capacidades. Las acciones de calles, hemos estado en marchas, y también nos hemos sumado a otras demandas de la sociedad en general por ejemplo la lucha por el tema de una Ley general de Aguas, desde una visión de poner el agua como un elemento de dador de vida, donde todos los seres vivos tengan derecho a ella. En todo esto se refleja la lucha de los pueblos indígenas y de la organización.

7. ¿Qué costumbres y tradiciones considera que se han visto mayormente vulneradas?

Es muy complejo, en el sentido que ya se miraba aquí la cuestión del sincretismo y eso vulnera los derechos indígenas no es que estemos en contra de eso sino que se ha sumido y si no miren en los pueblos se habla de las cofradías, esta semana en Izalco, si ustedes van a Izalco, antes en Izalco los que llegaban el alcalde del común llevaba signos del Dios sol y la luna, vayan ahora van a ver santos y esto ha evolucionado ya que no tienen el mismo significado de los pueblos indígenas y eso es vulnerar, ahora también las Danzas ellos son danzantes la gente aquí ahora se burla de que “ estos son mexicanos y una cosa y otra” pero las danzas son propias del pueblo, se vulnera la cosmovisión porque se trata de transculturizar, aquí que es lo que les ha interesado a todos los gobiernos, las formas de cultivo, las industrias cañeras lo que están haciendo eso no es armonizar el equilibrio con la naturaleza eso es violentar el derecho, esas grandes carreteras que dividen comunidades, las represas “ el chaparral” cuantas comunidades y lugares sagrados son más de 40 que están identificados que quedaran bajo el agua, se vulnera derechos, ósea se vulnera toda la cosmovisión, cuando antes las comadronas que se les llama a “ las parteras” no se les deja ejercer, cuando ellas han estado por años haciendo su trabajo, ahora ellas tienen que ir a la unidad de salud para que les den un cartón y aprendan a poner suero y a otras cosas porque si no, no pueden ejercer o las meten presas eso es vulnerar derechos, que en esta política que se acaba de aprobar se les pidió y a quedado establecido que no deben haber estos requisitos para que ellas puedan ejercer pues lo han hecho mucho tiempo, que en su mayoría todas fueron partos por parteras, y ocho de nueve

atendido por parteras y el único que no fue atendido por parteras se murió, hay lugares fuera de aquí como dicen algunos no ha llegado la civilización, por ejemplo en Tacuba en el chahuite es terrible la gente camina tres horas para llegar a sus casas, nosotros hemos visto de cómo se vulneran los derechos por medio de la alimentación esa gente imagínense esa gente viene a vender su producto pero cuando va para sus comunidades que llevan coca-cola y eso cambia su forma de vida, es por ello que nosotros vamos a las comunidades, andamos en campo, y tenemos una relación a nivel internacional con la lucha de los pueblos Mapuche con la lucha de los pueblos de Ecuador. También se han visto vulnerados los espacios como en la educación están totalmente nulos para los pueblos indígenas, ósea tienen grandes libros que habla de todo menos del pueblo indígena de El Salvador y eso sucede hasta en las Alcaldías desconocen de nuestra cultura y nos hacen ver como payasos y eso es en todo en la educación, en la salud y hasta hace poco que ha existido apertura, en la alimentación no se promueve nada es la alimentación chatarra es la que más se vende, los espacios son bien importantes, por ejemplo hace poco en el centro de San Salvador unos compañeros querían que hiciéramos una danza, eran las ocho de la mañana y llego el CAM y dijo que habían reglamentos y que teníamos que pagar, y nosotros les preguntamos, que si ahí nos era un espacio público, ósea ellos desconocen nuestra cultura, te hacen sentir como que no eres ciudadano. También los cultivos hoy en día las prácticas de antes han cambiado, el gobierno da los sacos de semilla y eso es transgénicos eso cierra nuestros espacios de cultivo y muchas cosas más que se ven vulneradas, donde el mismo Estado piensa que está haciendo algo bueno pero es porque no conoce al pueblo indígena y es lamentable, es de crear conciencia en la realidad, el indigenismo es

tan bueno para la humanidad, es una relación con todo lo divino y la creación, por eso nosotros no lo llamamos cosmovisión porque cosmovisión es cuando vez a través de tus ojos y eso lo puedes ver a través de tu cuarto y una relación no, tiene que salir a caminar en ella ver un árbol, tocarlo y como se siente, por eso nosotros a la tierra le decimos madre tierra.

8. ¿Qué situaciones ocasionan en los pueblos originarios desarraigo en las costumbres y tradiciones de su cultura?

Aquí ha sido la cuestión histórica, como ha venido a quitar a desaparecer a los pueblos indígenas, aquí ha habido muchas expresiones, porque la cuestión de la medicina, hoy en día mejor lo mandan donde el doctor, lo de las parteras es un desarraigo de la comunidad hacia la comunidad hacia lo que prácticas, es una discriminación y marginación. La transculturización es parte también, las diferentes matanzas, las prácticas agrícolas que nos han metido los productos transgénico, el monocultivo, aun económicamente para los pueblos es un factor muy fregado lo compras ahora pero no lo puedes cultivar el otro año, y con la semillas propiamente los señores tenían los graneros para seguir utilizándolo, hoy se depende totalmente del Estado si te da la semilla o no y estas contaminando más la tierra.

9. ¿Conoce cuántas organizaciones existen en el país que trabajan en favor de los pueblos originarios?

Solo en el CCNIS estamos haciendo la cuenta que somos más de veintiséis, el CCNIS somos los que aglutinamos a nivel nacional,

construir un proceso de estos no es fácil. Hay que aclarar que el CCNIS es una organización indígena y hay otras organizaciones no indígenas que trabajan con comunidades indígenas y ahí sí es una diferencia totalmente fuerte en el sentido que aquí la dinámica es llevar a cabo reuniones semanales y quincenales pero de representantes de estructuras organizativas comunitarias, vemos cómo va lo del plan, lo de la política de salud, cómo va lo del nuevo gobierno, la política que hizo la secretaria de cultura, ósea organizaciones que trabajan para los pueblos indígenas, nosotros no estamos con ningún partido político, ni ningún gobierno. De la apertura que les dio Funes a los pueblos indígenas muchos pensaron que nos íbamos a hacer ricos, que nos iban a dar más, aunque permitieron la apertura de más organizaciones.

El nuevo plan Cuscatlán muestra políticas a los pueblos indígenas pero nadie va a tomar algo que hable de reivindicación de derechos, le van a tomar documentos que ellos crean, ahí solo hace mención de la política, en ese plan hablan de un congreso ¿y qué nos va a venir a resolver un congreso? se deben acompañar proceso y organizaciones históricas no crear organizaciones.

El CCNIS no puede captar dinero no tenemos personería jurídica nadie nos puede dar dinero, lo hacemos a través de las organizaciones territorialmente, la gente nunca va a ver lo bueno que hacemos sino lo malo. Nosotros como organización de los pueblos indígenas tenemos credibilidad, CCNIS te habla con las leyes en la mano.

10. ¿Conoce la situación de la población originaria de Santo Domingo de Guzmán?

La población indígena de Santo Domingo ha sido muy golpeada últimamente, pero golpeada porque por el hecho de que las mismas instituciones se han encargado de eso en vez de fortalecer los procesos propios de las comunidades han llegado a dividir o a sacar información para vender libros o etc. Es una cuestión bien fregada y la gente sigue con la misma situación de pobreza ósea si van a fortalecer, fortalezcan todo vean la seguridad jurídica de las tierras, lo más grave es lo de estos intermediarios y lo hemos planteado al gobierno, en los centros comerciales a como venden las cosas, ¿pero eso es fortalecer la economía de ellos?, lo que hacen es explotar a la población. Y la economía de Santo Domingo de Guzmán está en la pobreza porque no reivindican la economía lo que hacen es explotar.

11. ¿La institución tiene iniciativas que promueve el resguardo y promoción de las costumbres y tradiciones del pueblo originario de Santo Domingo de Guzmán?

En Santo Domingo de Guzmán si tenemos incidencia pero nosotros tampoco venimos y asumimos lo de la comunidad sino que caminamos según los que ellos nos solicitan por ejemplo en la Cuna nahuat nosotros les apoyamos pero las actividades lo hacen ellos ósea no asumimos una responsabilidad propia de la comunidad sino apoyamos el proceso de la comunidad, hace poco querían hacer una salvaguarda del nahuat nosotros le dijimos que eso es atentatorio y no pueden hacer un salvaguarda porque es un idioma de todo el pueblo, porque que iba a pasar si Santo Domingo hubiera hecho eso, las

iniciativas propias de las comunidades tenían que ser vista por el ministerio, porque es una ley, lo que hace la salvaguarda es que alguien se apropia y es el que le regula lo que se va hacer, aquí se han hecho tantas cosas muy malas que parecen buenas, imagínense el día del nahuat como ustedes les van a imponer a todo un pueblo salvadoreño que hay más pueblos indígenas le van a imponer el nahuat a nivel nacional, eso es una aberración jurídica de los legisladores, y además no la reivindicó el derecho del nahuat propio de acá, sino del de México le pusieron una “L” al final entonces es una aberración jurídica y a algunos no les gusta decir las aplauden. En Santo Domingo de Guzmán muchos jóvenes no quieren aprender el nahuat por la marginación por que se burlan y se necesita apoyar.

12. ¿La organización tiene alguna coordinación o coopera con grupos u organizaciones de Santo Domingo de Guzmán?

Si con la Cuna Nahuat. Nosotros coordinamos con ADESCOIN y ADESCOMAY nosotros coordinamos con ellos. ADESCOIN es miembro del CCNIS pero nosotros no imponemos agenda, nosotros tenemos una agenda nacional pero las agendas comunitarias las hacen ellos.

13. ¿Conoce si el gobierno local brinda algún apoyo a los pueblos originarios de Santo Domingo de Guzmán?

Antes si, ahora viene una persona que es indígena y que representa a ADESCOIN y es concejal de ahí, me dice que últimamente se han desligado el Alcalde de ahí, antes si apoyaban mucho porque ahí todavía hay algunos lugares donde tienen tierra ejidales no

comunales, porque es diferente porque la alcaldía administra la tierra esa para trabajo colectivo pero me dice que hasta eso la alcaldía les ha quitado porque hoy para la siembra la alcaldía les brindaba todo los insumos para que pudieran cultivar de forma colectiva pero parece que tienen problemas económicos.

14. ¿Qué efectos tiene la migración y la transculturización en la identidad de los pueblos originarios?

Es un impacto grande, porque sacar a un joven de las comunidades y traerlos acá, eso significa de que gran parte de su identidad la va perder, y precisamente porque estamos viendo que todavía se mantiene esa cuestión de la pena. En las universidades o pregúntele a una persona de Izalco le va decir “yo soy de aquí de San Salvador”, porque comienzan a decirles sos brujo o una cosa y otra hay mucha marginación o bullying hay muchos que dejan de estudiar por eso, es un maltrato, la gente no ha entendido que hay diferentes pueblos y cuando yo digo soy de tal lugar yo asumo de donde soy y una identidad propia, la gente dice muchas cosas. Hay una cosa que es clave en el tema de la migración y que se ve bastante plasmado en Santo Domingo de Guzmán y en Guatajiagua, y Cacaopera, hay familias que por algunas circunstancias de la vida, algún familiar tuvo que emigrar por lo general a Estados Unidos, son familias que se saben que son de ahí, se desarrollaron ahí, crecieron ahí, y migraron, claro estando afuera tiene otras oportunidades, ustedes pueden ver la casita de bajareque casi cayéndose y a la par de ahí un edificio tipo hotel de alguien del mismo lugar y se hace ese contraste y es una contradicción de lo que observa y que aun cuando son dos personas originarias del mismo lugar en la actualidad va encontrar que el que

tiene esa casa ya no se considera indígena y se siente superior porque su casa es diferente y hasta compra vehículo, y entra un estado de superioridad y discriminación entre los mismo habitantes de los lugares, y eso se ve en Santo Domingo de Guzmán, Guatajiagua, y Cacaopera bien marcado que se da a nivel de país, hay un impacto bien fuerte. Muchos de los que salen de los lugares y tratan de hundirlos a los que se quedan ahí para que se sientan avergonzados de su propia identidad. Para que una persona tenga el control de otra persona lo que tiene que tener es la mente y su autoestima si eso ya se lo gano ya tiene todo, sucede algo importante la migración es igual que discriminación y la migración es igual que falta de oportunidades, llegas a un lugar que no es el tuyo y sufrís siempre discriminación por la falta de oportunidades y es ahí cuando las grandes empresas crean oportunidades. Otra cosa que está golpeando mucho es la delincuencia.

15. La globalización, como un fenómeno de gran influencia en los grupos sociales, ¿de qué manera vulnera la identidad de los pueblos originarios?

Esto ya se trató en pregunta anterior.

16. ¿Cuál es su valoración en cuanto a la dinámica mercado y comercialización de artesanías, es positivo o negativo?

Negativo. Cuando mencionamos que hoy llegan a comprar los productos de los indígenas y estos son desvalorizados y la economía muchas veces favorece más a otros.

17. ¿Qué acciones se pueden realizar para contrarrestar los efectos negativos de estos fenómenos?

Nosotros una de las cosas que hemos venido planteando y que es el hilo conductor es que a futuro el plan de acción nacional tenga una implementación tal como se ha estipulado tal vez no aun cien por ciento pero a un porcentaje considerable entonces nosotros creeríamos que la institucionalidad publica estaría caminando en función de acompañar los esfuerzos y las prioridades que a través de los procesos organizativos que se han definido y que por supuesto tienen los mecanismo de cómo hacerlos estipulados en aras de hacer de mutuo respeto y de participación de todos los actores.

18. ¿Cuál es la valoración en general sobre la situación de los pueblos originarios en El Salvador?

Para nosotros es compleja porque estamos en un escenario donde la diversidad cultural todavía no se logra asimilar desde la perspectiva que se busca, todavía no se puede borrar la percepción del funcionario o del ciudadano promedio de creer que aquí hablar de indígenas es cuestión del pasado que hablar de conocimientos o saberes de los pueblos indígenas sigue siendo creencia de viejitos es decir si les digo “ya van a pasar los azacuanes” y que eso implica que va a comenzar el invierno, allá afuera esto se ve como una historia o un mito, como algo que no tiene un sustento teórico científico entonces esto nos pone en un escenario complejo porque chocan las visiones.

Retos hay muchos, por ejemplo con esta política de salud, usted le va a decir a un médico que hay medicina que lo va sanar de forma natural o que la partera tiene más conocimientos que alguien que se ha graduado de la universidad, es ahí donde existen choques y eso es un reto de la población indígena, en Cacaopera tenemos un censo municipal en donde un ochenta y dos por ciento de la población se considera indígena. La sociedad ha sido educada mono culturalmente, ¿Qué es ser salvadoreño?, hay una construcción que todavía no está definida pero los pueblos indígenas sí. La visión de desarrollo de los pueblos indígenas es muy diferente a la mente occidental porque como ven la tierra como una mercancía, en cambio los pueblos indígenas NO ellos llaman la madre tierra. La negación hacia los pueblos indígenas ha sido increíble.

Los pueblos indígenas llegan a cierto punto de tener espacios a nivel mundial por ejemplo en la ONU, si bien los pueblos indígenas tenemos una gran riqueza en recursos naturales pero también aportamos por ejemplo a la siembra de buenas prácticas de cultivo. La globalización permea cuando te imponen y también que tan fortalecido estas, el mundo científico está viendo ya a nivel global que parte de la solución del cambio climático lo tienen los indígenas. Este plan de seis países es el único en el mundo tomado como buenas prácticas por las naciones unidades estos han felicitado a El Salvador, ahora queda ponerlo en práctica. Desde la perspectiva del marco global, y es cierto que los pueblos indígenas tenemos buenas prácticas podemos beneficiar, pero la globalización tienen un efecto negativo ya que se han venido imponiendo y creando leyes sin considerar la protección de pueblos indígenas, se vuelve una amenaza y vez que han existido tantos muertos en lucha de las tierras, hay gobiernos que tienen sus

ideas de poder. La globalización nos preocupa está haciendo una masacre y nadie dice nada. A pesar de lo negativo que pueda existir se está avanzando, a nivel de la región se hizo un planteamiento de una plataforma indígena que ya la asumieron los gobiernos por eso esa reacción de la FAO entre otras que han venido a destruir están retomando y diciendo que las prácticas de los pueblos indígenas son los que nos van a venir a favorecer. Es de hacer un análisis de todo, hay pasos, hay procesos para el logro de todo, el proceso de la política de salud de los pueblos indígenas nos llevó veinte años y el proceso para la reforma constitucional no fue de un día para otro ha costado y si no hay un apoyo internacional los gobiernos no reaccionan y para el plan tuvo que venir la asesora del secretario general de Naciones Unidas a hablar aquí. El plan no es para una persona es para todas las comunidades, realmente creo que si se va avanzando en el buen sentido, porque hay gobiernos como Honduras que los derechos humanos son nulos.

## Anexo 9



**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**  
**FACULTAD DE JURISPRUDENCIA Y CIENCIAS SOCIALES**  
**ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES**



### GUÍA DE ENTREVISTA

**Objetivo:** Conocer el papel que realizan las organizaciones e instituciones a través de las diferentes acciones en favor de los pueblos indígenas en relación a la reivindicación, promoción de sus derechos y participación en la sociedad, particularmente el caso de la comunidad en el Municipio de Santo Domingo de Guzmán.

**Institución:** Dirección de Pueblos Indígenas del Ministerio de Cultura

**Dirigida a:**

1. ¿Cuáles son los lugares en nuestro país donde hay más expresiones culturales?

En todos los municipios del país hay expresiones culturales, estas pueden ser tradiciones, costumbres, danzas, gastronomía, la artesanía, la medicina tradicional. En el caso de Santo Domingo de Guzmán este es un municipio con características indígenas. Los municipios donde se evidencia expresiones propiamente indígenas están Izalco, Santo Domingo de Guzmán, Nahuizalco, Jayaque, y Cuisnahuat. Principalmente en Sonsonate y Ahuachapán. En oriente esta Cacaopera y Chilanga.

En cada municipio hay un santo patrón, y es una forma de expresión cultural aunque no propia de la cultura indígena, debido a que esto se impuso durante la colonización. Hay expresiones donde se da el sincretismo cultural donde la religión católica se une con las cofradías y celebran los santos.

2. ¿De qué manera el Estado promueve la protección y promoción de los derechos de los pueblos originarios?

Como Dirección de Pueblos Indígenas tienen el deber de proteger, promover los derechos de los indígenas. En ese sentido la dirección da a conocer los derechos de los pueblos indígenas, también hacer visible a esta población, debido a que se ha negado mucho a la población indígena. También hay interacción con las organizaciones y comunidades indígenas. La Dirección de Pueblos Indígenas es el ente rector para hacer iniciativa hacia los pueblos indígenas. Se elaboran informes sobre la situación de los indígenas. Participar y estar informados de las actividades de los pueblos es parte importante, además de difundir en las escuelas la cultura indígena.

3. ¿Cuáles son las leyes dirigidas a proteger los pueblos originarios?

Hay instrumentos legales internacionales, como el convenio 169 de la OIT. La Declaración Internacional de los Derechos Indígenas.

A nivel nacional está el artículo 63 de la constitución donde se le reconoce. Se ha lanzado la Política Nacional de Salud. Recientemente se ha trabajado en una Política Pública para los Pueblos Indígenas. Se ha propuesto una ley de derechos de los pueblos indígenas, sin

embargo no se ha aprobado por la Asamblea legislativa. También hay ordenanzas municipales

4. ¿Estas leyes se cumplen?

No, hace falta la aplicación de todos estos instrumentos legales. Lo que se hace es darle a conocer a los pueblos indígenas para que ellos estén conscientes de que hay derechos.

5. ¿Qué hace la organización para la reivindicación de los derechos de los pueblos originarios en El Salvador?

Básicamente la divulgación de los derechos en los pueblos indígenas. Tienen alrededor 50 organizaciones indígenas, cooperativas agrícolas, ADESCOS y las más tradicionales como las cofradías.

(No se obtuvo una respuesta satisfactoria)

6. ¿Cuáles han sido las principales actividades que la organización ha realizado para la protección y reivindicación de los pueblos originarios?

La creación de políticas, porque ellos han participado para su elaboración. También ellos hacen promulgaciones, y es interesante como se manifiestan ellos sobre su situación. El presidente ha recibido varios escritos pero no se ha hecho mucho. Ellos ha hecho presencia en diferentes actividades, en los medios de comunicación, en el día de los pueblos indígenas, 9 de agosto donde se reúnen en la Plaza las Américas.

7. ¿Qué costumbres y tradiciones considera que se han visto mayormente vulneradas?

Las danzas, y lo que pasa que es algo que depende de la autoridad, por ejemplo, en el caso de Panchimalco, ahí se promueve más la danza de las palmas porque es más vistosa, pero no es una propia indígena, lo propio está en las comunidades en el mismo día, pero eso no se ve entonces lo que va a ver la gente es las panchitas. Por ejemplo hay unos historiantes de Panchimalco y te digo porque nosotros los acompañamos, ellos tienen su costumbre de hacer un recorrido danzando por todo el pueblo, sin embargo, existe una apatía por parte de la población joven y la mayoría de personas que participan en estas danzas son adultos mayores, por lo tanto hay un peligro pero también depende de la protección que se le dé por parte de las instituciones como la casa de la cultura que mantenga esta tradición, que la promueva, porque en todos los pueblos hay comisiones y líderes como el párroco entonces hay peligro de la desaparición de las danzas.

8. ¿Qué situaciones ocasionan en los pueblos originarios desarraigo en las costumbres y tradiciones de su cultura?

La falta de participación de la misma gente en los pueblos, la falta de protección a estos grupos tradicionales, la falta de conocimiento porque para mí las escuelas deberían de fomentar este tipo de danzas. Para empezar deberían los maestros cambiar esa visión de enseñar nuestra propia cultura y vamos agarrando costumbres, por ejemplo el Thanksgiving Day o el día de los hueva de pascua, y tenía que ver con la llegada de los ingleses allá por eso lo del pavo, pero ya lo

estamos trasladando acá, ya menos mal que el Halloween ya está desapareciendo, en cuanto a la navidad había un sincretismo por lo de las pastorelas porque antiguamente, a través de ese sincretismo cultural la religión católica, los indígenas asumieron eso y hacían pastorelas, que eran como dramitas donde aparecía el ángel, el niño Jesús, habían cantos y todas esas cosas, entonces todo eso prácticamente ha desaparecido.

La falta de valor que le damos a estas expresiones culturales, creo yo que la gente hasta se aburre porque tampoco nos han enseñado que cualquier baile o danza tiene un sentido no es que solo andan saltando y se disfrazan de cualquier cosa, tienen un sentido ya sea de casería, de agradecimiento, de matrimonio, etc., si nos explicaran qué representa cada baile, la gente se interesaría más por esta cultura.

9. ¿Conoce cuántas organizaciones existen en el país que trabajan en favor de los pueblos originarios?

No respondió

10. ¿Conoce la situación de la población originaria de Santo Domingo de Guzmán?

Mi visión de Santo Domingo: Es un población donde la mayoría es indígena, donde todavía se conservan apellidos indígenas, donde está la mayor población de hablantes del Náhuat o Náhuat-hablantes, donde tienen esa alfarería que es ancestral, es un patrimonio cultural de ellos donde todavía algunas persona usan refajo, donde la invasión de las religiones les ha hecho daño.

11. ¿La institución tiene iniciativas que promueve el resguardo y promoción de las costumbres y tradiciones del pueblo originario de Santo Domingo de Guzmán?

Lo que se hizo en Santo Domingo de Guzmán hace poco, se promueven con algunos trabajos como la ley de cultura.

12. ¿La organización tiene alguna coordinación o coopera con grupos u organizaciones de Santo Domingo de Guzmán?

En Santo Domingo de Guzmán hay una casa de la cultura, lógicamente tenemos coordinación, esta nuestra representación en el municipio a través de una casa de la cultura

13. ¿Conoce si el gobierno local brinda algún apoyo a los pueblos originarios de Santo Domingo de Guzmán?

De alguna manera si, colabora con la casa de la cultura, no sé qué tanto porque eso lo tendría que contestar la directora, pero si se nos ha recibido, hemos dado charla ahí, debido a la ubicación cercana entre la alcaldía y el parque, pues lógicamente tiene que estar enterados y participar.

14. ¿Qué efectos tiene la migración y la transculturización en la identidad de los pueblos originarios?

La migración creo que se da más en oriente, pero la transculturización por ejemplo, Fidelina (anciana indígena Náhuat-hablante de Santo Domingo de Guzmán) anda trajeada con su traje típico, es una señora

que hace comales, da clase de Náhuat, sin embargo cuando la visitan y ven a los hijos ya no los ven indígenas, ya ellos son jóvenes y regañan a su mamá por hablar Náhuat, “ya estás hablando esa babosada” le dicen. Entonces eso es porque no se les ha enseñado a los hijos el respeto de su cultura, no habido una transmisión de generación en generación, porque el Náhuat cuando hubo lo de 1932 se dejó de transmitir en forma generacional.

15. La globalización, como un fenómeno de gran influencia en los grupos sociales, ¿de qué manera vulnera la identidad de los pueblos originarios?

La globalización, los medios de comunicación, la tecnología, todo esto viene siendo lo mismo, sin embargo lo podríamos utilizar para bien, el asunto es qué nosotros hagamos con todo esto.

16. ¿Cuál es su valoración en cuanto a la dinámica mercado y comercialización de artesanías, es positivo o negativo?

Negativo, totalmente negativo, porque por ejemplo: ¿Cuánto tiempo lleva hacer un petate?, ¿crees que la persona que hace ese petate tiene recursos económicos? Yo creo que la artesanía indígena es una ilusión de tener algo en que ocuparse, por la razón que para conseguir esa materia prima no le es fácil, a veces prestan, terminan el petate y cuando lo van a vender casi nadie lo compra, ya no se utiliza y luego se pide rebaja en el precio, pero la gente quiere comer en ese momento y aceptan el precio del comprador y la situación empeora aún más con la presencia del mercado chino y sus productos industrializados.

17. ¿Qué acciones se pueden realizar para contrarrestar los efectos negativos de estos fenómenos?

No respondió

18. ¿Cuál es la valoración en general sobre la situación de los pueblos originarios en El Salvador?

Las condiciones socioeconómica no son muy buenas, tiene muchas carencias, la mayor parte de la población adulta mayor tiene enfermedades, tienen desnutrición y también su formación como personas, algunos han estudiado y otros no. En otros lugares como Panchimalco, los que bajan de los cantones andan sin zapatos y esa es parte de la situación económica, entonces, si se ha adelantado en cuanto que ya hay una visibilidad, ya hay un aporte que se ha hecho desde estos instrumentos (leyes), pero no nos asignan recursos. Aquí el reconocimiento puede ser autodeterminación, digamos personas que desde que nacen son indígenas y hay otros que han surgido desde hace diez años y están mejor que los otros, han construido ONGs y están viviendo del pueblo indígena. Ahora ya la mayoría somos indígenas.

## GLOSARIO

<b>Cosmovisión</b>	Conjunto de creencias, valores y costumbres de los pueblos indígenas y su relación con su entorno.
<b>Cultura</b>	Es aquel conjunto que comprende el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres y todas las capacidades y hábitos adquiridos por parte del hombre como miembro de una sociedad.
<b>Cultura Nacional</b>	Consiste en aquel sentimiento de experiencias, creencias, patrones de comportamiento y valores compartidos por ciudadanos del mismo país.
<b>Diplomacia de los pueblos</b>	Propone un nuevo tipo de relaciones internacionales, no centradas en la acción del estado-nación, en clave des-colonial recoge las influencias de la diplomacia indígena, a partir de la tradición de relacionamiento entre los pueblos y comunidades indígenas que no pasan por la mediación del estado.
<b>Diversidad cultural</b>	Se define como la pluralidad de culturas que coexisten en el mundo; implica, por un lado, la preservación y promoción de las culturas existentes y, por el otro el respeto hacia otras culturas.
<b>Globalización</b>	Supone una interacción funcional de actividades económicas y culturales dispersas, bienes y

servicios generados por un sistema con muchos centros, en el que importa más la velocidad para recorrer el mundo que las posiciones geográficas desde las cuales se actúa.

**Globalización cultural**

Proceso que por medio de la globalización se adquieren nuevas formas e ideas influenciadas por diferentes países, de esta forma se comienzan adoptar nuevas prácticas culturales y de consumo correspondientes a otras naciones.

**Espiritualidad**

Es la parte fundamental de la vida social, familiar y comunal, que incluye las emociones, afectos, carácter, valores y comportamientos que posee un ser humano.

**Hibridación cultural**

Entendido como el proceso que ocurre tras la mezcla de dos culturas distintas.

**Homogeneización cultural**

Se refiere a los procesos que debido al intercambio de ideas, pensamientos y otros elementos de diferentes culturas busca propagarse en una sola, en el cual una cultura dominante invade o capta a una cultura local, volviendo a la sociedad homogénea.

**Identidad cultural**

Proceso a través del cual cada persona se construye en la cultura o las culturas de las que forman parte, cómo se identifica en ellas o hacia ellas, esto significa que optan por elementos

determinados, cargándolos de emotividad y sentido.

**Indígena**

Es aquel que pertenece a un pueblo originario de una región o territorio donde su familia, cultura y vivencias son nativas del lugar donde nacieron y han sido transmitidas por varias generaciones.

**Interculturalidad**

Implica una comunicación comprensiva entre las distintas culturas que conviven en un mismo espacio, siendo a través de estas donde se produce el enriquecimiento mutuo y por consiguiente el reconocimiento y la valoración (tanto intrínseca como extrínseca) de cada una de las culturas en un marco de igualdad.

**Interdependencia**

Se considera como un proceso transformador en la dinámica de las relaciones internacionales como consecuencia a los crecientes intercambios e interacciones que los Estados, actores internacionales e individuos mantienen y siempre han mantenido en los distintos ámbitos: económicos, políticos, informativos y comunicacionales, científico-técnicas, culturales y sociales.

**Internacionalización**

Es considerada como la apertura de las fronteras geográficas de cada sociedad para incorporar bienes materiales y simbólicos de los demás.

**Multiculturalidad**

Hace referencia única y exclusivamente a la yuxtaposición de las distintas culturas existentes en

un mismo espacio físico, pero sin que implique que haya un enriquecimiento, es decir, sin que haya intercambio entre ellas.

**Mundialización**

Es desde la perspectiva económica de la globalización, la expansión mundial de la forma de producción capitalista, el cual pretende mostrar aspectos culturalistas, tecnológicos o comunicacionales desde un nuevo estilo de vida.

**Población indígena o pueblos indígenas**

Los pueblos indígenas son sociedades y comunidades culturalmente diferentes. La tierra en la que viven y los recursos naturales de los que dependen están inextricablemente vinculados a su identidad, cultura y medios de subsistencia, así como también a su bienestar físico y espiritual.

**Poder**

Acción que ejercen los seres humanos sobre los seres humanos para dominar sus comportamientos y formas de pensar.

**Sincretismo cultural**

Proceso de interacción entre culturas mediante el cual estas asimilan los rasgos más significativos de una y otra.

**Subcultura**

Implica patrones y tradiciones basadas en símbolos diferentes asociados a subgrupos que conviven en la misma sociedad compleja.

**Transculturación**

Proceso de adopción y modificación de patrones y

expresiones culturales suele ocurrir a través de procesos migratorios, políticas de poder oficial o por la influencia de los medios de comunicación.